

# **HOOVER®**



## **TVX33 Reverse Action TVE43 Reverse Action**

<b>English</b>	<b>2-13</b>
<b>Français</b>	<b>14-26</b>
<b>Deutsch</b>	<b>27-39</b>
<b>Italiano</b>	<b>40-52</b>
<b>Nederlands</b>	<b>53-65</b>
<b>Português</b>	<b>66-78</b>
<b>Dansk</b>	<b>79-91</b>
<b>Norsk</b>	<b>92-104</b>
<b>Svenska</b>	<b>105-117</b>

**ENGLISH****Safety reminders**

**User's manual.** This machine should only be used for its intended purpose as described in this manual. Ensure that it is fully understood before operating.

**Installation.** Never install the dryer against curtains and be sure to prevent items from falling or collecting behind the dryer.

**Ventilation.** Check regularly that the air flowing through the dryer is not restricted: Check the fluff filter after use, and clean, if necessary.

The venting hose or duct should be checked periodically and any accumulation of fluff removed.

The inlet and outlets should be kept free from obstructions.

If the dryer is used frequently the period between checks should be reduced accordingly.

**Dryness.** Clothes should be spin dried or thoroughly wrung before they are put into the tumble dryer. Clothes that are dripping wet should NOT be put into the dryer.

**Lighters and matches** must not be left in pockets and NEVER use flammable liquids near the machine.

**Foam plastic,** foam rubber and rubber-like material are not suitable for tumble drying. Articles made from these materials MUST NOT be placed in the dryer.

**Glass fibre curtains** should never be put in this machine. Skin irritation may occur if other garments are contaminated with the glass fibres.

**Garments treated with flammable cleaning sprays** or liquids such as petrol, must not be put in this machine.

**Lint or fluff** must not be allowed to collect on the floor around the outside of the machine.

**Cool down period.** The drum inside may be very hot. Always allow the dryer to complete the cool down period before removing the laundry.

**Faults.** Do not continue to use this machine if it appears to be faulty.

**After use.** Remove the plug from the electricity supply. Always remove the plug before cleaning the appliance.

**Supply cord.** If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from Hoover Service or an authorised Hoover Dealer.

**Hoover service.** To ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorised Hoover service engineer.

## ENGLISH

<b>Safety reminders</b>	<b>2</b>	<b>Opening the door</b>	<b>6</b>
<b>Electrical requirements</b>	<b>3</b>	<b>Filter</b>	<b>6</b>
<b>Ventilation requirements</b>	<b>4</b>	<b>Drying guide</b>	<b>7</b>
<b>Preparing the load</b>	<b>5</b>	<b>Controls &amp; indicators TVX33</b>	<b>8</b>
<b>Clothes preparation</b>	<b>5</b>	<b>Operation TVX33</b>	<b>9</b>
<b>Maximum drying weight</b>	<b>5</b>	<b>Controls &amp; indicators TVE43</b>	<b>10</b>
<b>Sorting the load</b>	<b>5</b>	<b>Operation TVE43</b>	<b>11-12</b>
<b>Do not tumble dry</b>	<b>5</b>	<b>Cleaning the dryer</b>	<b>12</b>
<b>Energy saving</b>	<b>5</b>	<b>Technical specification</b>	<b>12</b>
		<b>Trouble shooting</b>	<b>13</b>

### PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY

This appliance must be operated in accordance with the instructions given in this manual. It is for domestic use only in drying household textiles and garments where a water solution has been used in the cleaning process. It **MUST NOT** be used with dry cleaning fluids. For your safety, this dryer must be correctly installed.

If there is any doubt about installation, call Hoover Service for advice.

#### Before using the tumble dryer for the first time:

- please read this instruction book thoroughly.
- remove all items packed inside drum.
- wipe the inside of the drum and door with a damp cloth to remove any dust which may have settled in transit.

**IMPORTANT: This dryer must only be used for drying household textiles and garments where a water solution has been used for the cleaning process.**

**DO NOT tumble dry fabrics treated with dry cleaning fluids.**

## Electrical requirements

**WARNING!**  
**ELECTRICITY CAN BE**  
**EXTREMELY DANGEROUS.**  
**THIS APPLIANCE MUST BE**  
**EARTHED.**

This appliance is fitted with a moulded-on non-rewireable plug.

The plug should be accessible for disconnection after the appliance has been installed.

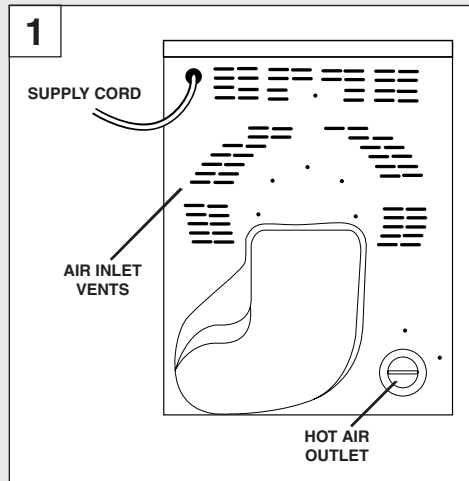
**IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:**

<b>Blue</b>	-	<b>NEUTRAL</b>
<b>Brown</b>	-	<b>LIVE</b>
<b>Green-and-yellow</b>	-	<b>EARTH</b>

**If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from Hoover Service or an authorised Hoover Dealer.**

## ENGLISH

### Installation and Ventilation requirements



**IMPORTANT: This dryer must be installed such that the air inlets and outlets are not restricted (fig. 1).**

There should be a gap of at least 12 mm (0.5 inches) between the sides and rear of the machine and the surrounding walls and cabinets.

To ensure adequate ventilation the space between the bottom of the machine and the floor must not be obstructed.

NEVER install the dryer up against curtains.

Prevent items from falling or collecting between the sides and rear of the dryer as these may obstruct the air inlet and outlets.

**A venting hose is supplied with this tumble dryer.**

The use of the venting hose to exhaust hot air to the external atmosphere is strongly recommended to ensure maximum drying efficiency. Protect the external outlet

from prevailing winds to ensure back-draughts do not reduce the drying performance.

If the dryer is installed under a worktop or built-in, it is essential to use the venting hose to carry the hot moist air away from the dryer otherwise re-circulation of the moist air will prevent the dryer from working efficiently.

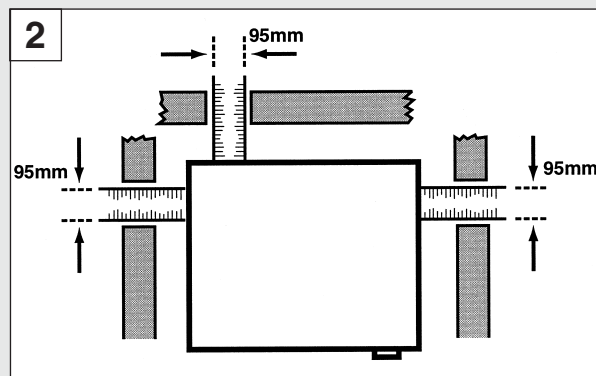
The hose may be fitted through a wall or through an open door or window (fig. 2). The hose is 95 mm (3.75 inches) in diameter and will extend up to 1.8 metres (6 feet).

Venting hoses longer than 1.8 metres (6 feet) are not recommended as the dryer performance will be reduced.

**Ensure that the venting hose is not kinked as this will prevent the dryer from working efficiently.**

There are three air outlets – one at the rear and one on each side of the dryer. The venting hose must only be attached to one of these outlets. The covers must be fitted to the two unused outlets to maintain maximum drying efficiency.

Where it is not practical to fit a venting hose, condensation can be reduced by operating the dryer close to an open window or an extractor fan.



## Preparing the load

Before using the dryer for the first time wipe the inside of the drum and door with a damp cloth.

Make sure that the laundry you are going to dry is suitable for drying in a tumble dryer, as shown by the care symbols on each item.

## Clothes preparation

Check that all fastenings are closed and that pockets are empty. Turn the articles inside out. Place clothes loosely in the drum to make sure that they don't get tangled.

Do not overload the drum, particularly when drying large items, otherwise, the laundry may stick to the drum and not dry evenly.

## Maximum drying weight

- Cottons Max. 6 kg
- Synthetics Max. 3 kg

## Sort the load as follows:

### A) By care symbols

#### On the collar or inside seam:

- Suitable for tumble drying.
- Tumble drying at high temperature.
- Tumble drying at low temperature only.
- DO NOT tumble dry.

### B) By amount and thickness

Whenever the load is bigger than the dryer capacity, separate clothes according to thickness (e.g. towels from thin underwear).

### C) By type of fabric

Cottons/linen: Towels, cotton jersey, bed and table linen.

Synthetics: Blouses, shirts, overalls, etc. made of polyester or polyamid, as well as for cotton/synthetic mixes.

### D) By drying level

- Sort into: Iron dry, cupboard dry, etc.
- For delicate articles press the 'HEAT SETTING' button to select low drying temperature.

## Do not tumble dry:

Woollens, silk, delicate fabrics, nylon stockings, delicate embroidery, fabrics with metallic decorations, garments with PVC or leather trimmings, training shoes, bulky items such as sleeping bags, etc.

**IMPORTANT: Do not dry articles which have been treated with a dry cleaning fluid or rubber clothes (danger of fire or explosion).**

## Energy saving

Only put into the tumble dryer laundry which has been thoroughly wrung or spin-dried. The drier the laundry the shorter the drying time thus saving electricity.

**ALWAYS** try to dry the maximum weight of laundry, this will save time and electricity.

**NEVER** exceed the maximum weight, this will waste time and electricity.

**ALWAYS** check that the filter is clean before every drying cycle.

**NEVER** put dripping wet items into the tumble dryer, this may damage the appliance.

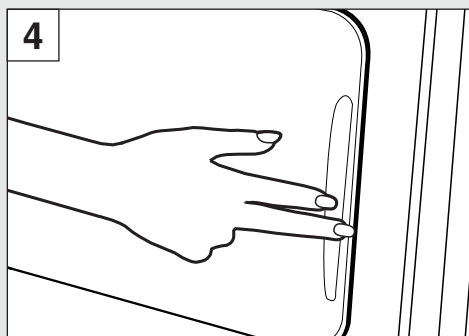
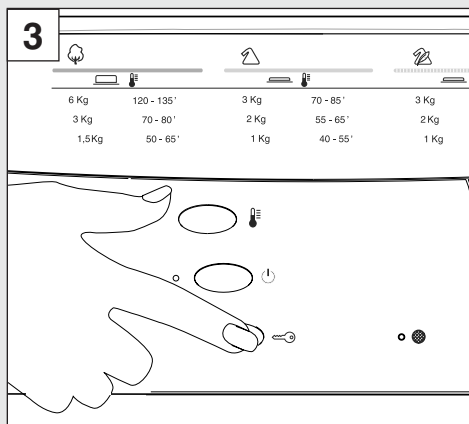
**ALWAYS** ensure that the covers are fitted to the two unused vent outlets, this will maintain maximum drying performance.

## ENGLISH

### Opening the door

Press button to open door (fig. 3).

The door may also be opened by pushing on it (fig. 4). This is a safety feature to prevent the entrapment of minors in the drum.

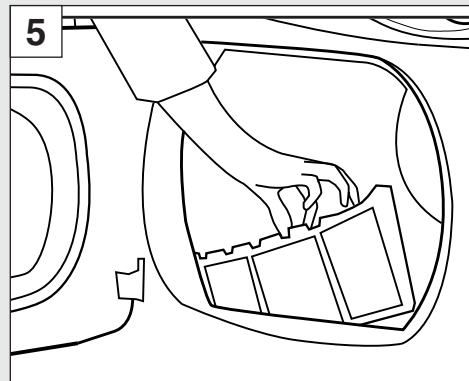


To restart the dryer, close the door and press the 'ON' button (Model TVX33) or 'START' button (Model TVE43).

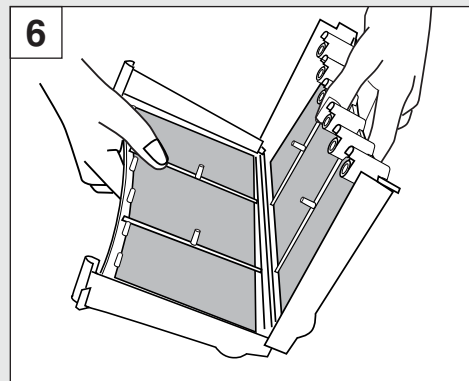
**WARNING!**  
**WHEN THE TUMBLE DRYER IS  
 IN USE THE DRUM AND DOOR  
 MAY BE VERY HOT.**

### Filter

**IMPORTANT: To maintain the efficiency of the dryer check that the fluff filter is clean before each drying cycle.**



1. Pull the filter upwards (fig. 5).
2. Open filter as shown (fig. 6).



3. Gently remove lint using a soft brush or your fingertips.
4. Snap the filter together and push back into place.

#### Filter Care Indicator

Lights when the filter needs cleaning.

If the laundry is not drying check that the filter is not clogged. The indicator will also light when the venting hose is blocked or kinked.

**ENGLISH**

## Drying guide for model TVX33

The table shows approximate drying times, depending on the type of fabric and dampness of the clothes.

	HEAT SETTING	HEAVY LOAD	MEDIUM LOAD	LIGHT LOAD
COTTON	HIGH	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
SYNTHETICS	LOW	70-85 Min	50-65 Min	40-55 Min
ACRYLICS	LOW	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min

PRE-IRON PROGRAM: RELAXES CREASES – EASIER TO IRON

**REMEMBER:** During the last 10 minutes the load is always tumbled in cool air.

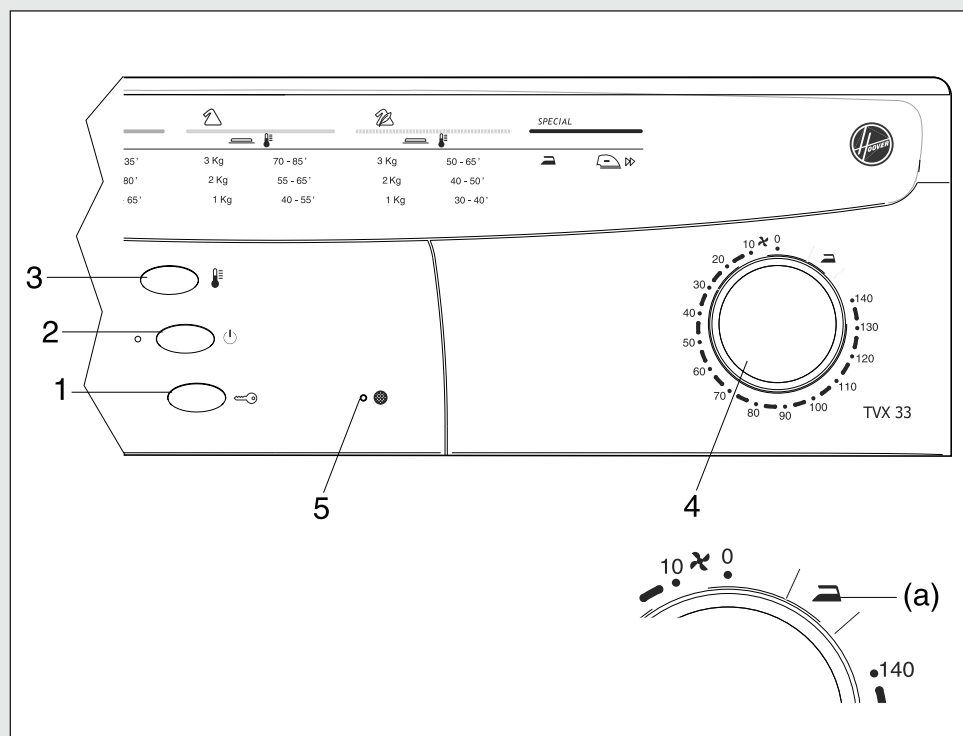
## Drying guide for model TVE43

Programme	Drying Guide
1	Bone Dry
2	Extra Dry
3	Cupboard Dry
4	Iron Dry
5	Medium Dry
6	Damp Dry

For delicate fabrics select the 'LOW HEAT SETTING' button for all Drying Programmes. This reduces the drying temperature to protect your garments.

## ENGLISH

### Control panel and indicator lights TVX33



1. **'DOOR OPEN'** button – press to open the door. (See 'Opening the door' section.)
2. **'ON'** button and indicator – press to switch on, the indicator will light.
3. **'HEAT SETTING'** button – press to reduce the heat level for delicate items, press again to select high temperature.
  - ▮ HIGH Heat setting
  - ▮ LOW Heat setting
4. **'DRYING TIME'** dial – selects drying time or pre-ironing option (a).
5. **'FILTER CARE'** indicator lights when filter needs cleaning.




**ENGLISH****Operation TVX33**

1. Open the door and load the drum with laundry. Ensure that garments do not hinder closure of the door.
2. If drying delicate items press the 'HEAT SETTING' button to reduce the heat level. Press again on completion, to select high temperature.

 HIGH Heat setting

 LOW Heat setting

3. Turn 'DRYING TIME' dial until the required drying time aligns with the symbol ●.

The PRE-IRONING setting shown by the symbol  on the 'DRYING TIME' dial provides a conditioning and anti-crease function. The dryer will heat the load for 8 minutes followed by a 2 minute cool down period and is especially good for garments which may have been left for some time prior to ironing, in a linen basket for example. Garments may also become stiffened when dried outside on a washing line or inside on radiators. The PRE-IRONING process relaxes the creases in the fabric making ironing quicker and easier.

4. Gently close the door pushing it slowly until you hear the door 'click' shut.
5. Press the 'ON' button. The indicator will light and the drying cycle begins.

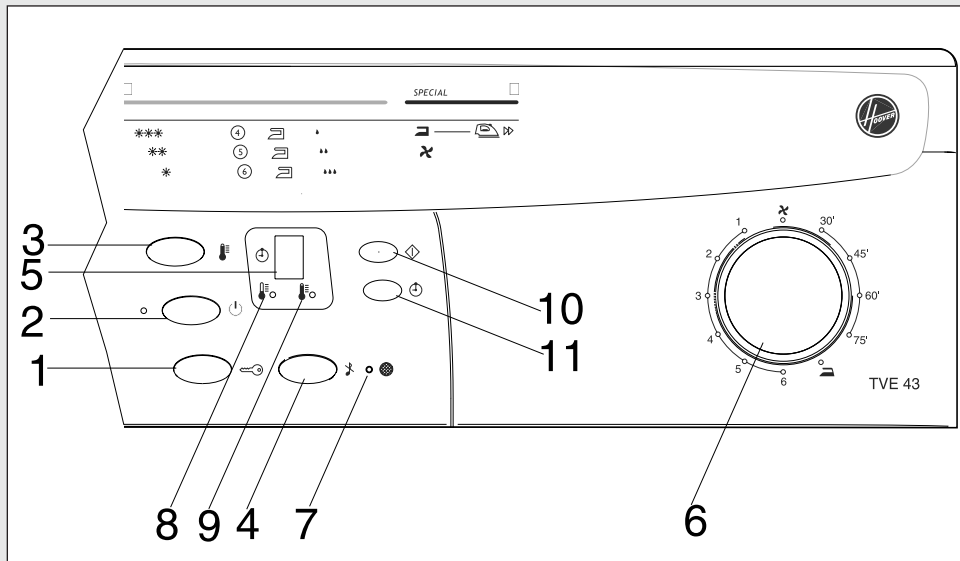
6. The load is dried by tumbling in thermostatically controlled warm air. Cool air is used for the last 10 minutes to reduce creasing and cool the load ready for handling.
7. When the program is fully completed the drum will stop rotating and the dial will point to the symbol ●.  
Open the door and remove the load.

**WARNING!**  
**THE DRUM, DOOR AND LOAD**  
**MAY BE VERY HOT.**

8. Clean the filter after every drying cycle to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Filter' section.)

## ENGLISH

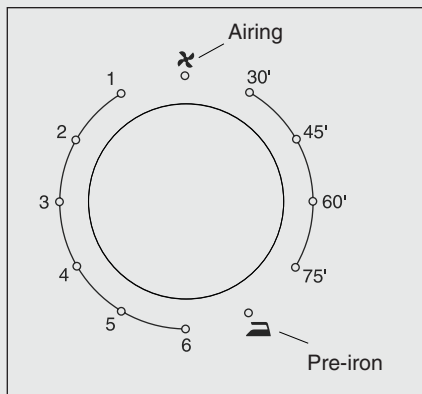
### Control panel and indicator lights TVE43




1. **'DOOR OPEN'** button – press to open the door. (See 'Opening the door' section.)
2. **'ON/OFF'** button and indicator – press to switch on, the indicator will light. Press again to switch off, the indicator will go out.
3. **'HEAT SETTING'** button – press to reduce the heat level for delicate items, press again to select high temperature. This function is available on all programmes.
  - ▮ HIGH Heat setting
  - ▮ LOW Heat setting
4. **'ALARM OFF'** button – press to stop the buzzer.
5. **'DIGITAL DISPLAY'** shows the number of hours delay remaining when 'START DELAY' is selected.
6. **'PROGRAM'** dial – selects drying program.
7. **'FILTER CARE'** indicator – lights when filter needs cleaning.
8. **'COOLING'** indicator – lights when the drying cycle is in the cooldown period.
9. **'HEATING'** indicator – lights when the drying cycle is in the heating period.
10. **'START'** button – press to start the drying cycle.
11. **'START DELAY'** button – press to delay the start of the drying cycle by up to 9 hours.

## Operation TVE43

1. Open the door and load the drum with laundry. Ensure that garments do not hinder closure of the door.
2. Gently close the door pushing it slowly until you hear the door 'click' shut.
3. Press the 'ON/OFF' button to switch on the dryer. The indicator will light.
4. Turn the 'PROGRAM' dial to select the required drying program:



e.g. if you are drying cotton laundry and would like it suitable for ironing please select the iron dry option.

The PRE-IRONING setting shown by the symbol  on the 'PROGRAM' dial provides a conditioning and anti-crease function. The dryer will heat the load for 9 minutes followed by a 3 minute cool down period and is especially good for garments which may have been left for some time prior to ironing, in a linen basket for example. Garments may also become stiffened when dried outside on a washing line or inside on radiators. The PRE-IRONING process relaxes the creases in the fabric making ironing quicker and easier.

5. If drying delicate items on the 'timed' programs press the 'HEAT SETTING' button to reduce the heat level. Press again on completion, to select high temperature.

 HIGH Heat setting

 LOW Heat setting

6. Press the 'START' button. The dryer will start automatically and the 'HEATING' indicator will light.

### Drying sensor

A sensor will detect when the load is dry. The drying cycle will then go into the cooldown period and the 'COOLING' indicator will light.

After 10 minutes of cooldown the drum will stop rotating automatically.

### Note:

(i) **The sensor may not detect a small load of small articles. For small loads and separate items or pre-dried fabrics with low moisture content, utilise the timed programs. Set the program between 30 and 75 minutes depending upon load size and dryness required and select high or low heat depending upon the fabric type. If this is not carried out the dryer will only operate for 10 minutes before going into cooldown.**

(ii) **If the sensor does not operate, for example when a load is too large or too wet to tumble dry, the dryer will automatically go into cooldown after 180 minutes.**

The dryer can be set to start up to 9 hours after the program has been set.

To set the time delay option press and release the 'START DELAY' button until the required delay (shown in hours) appears on the display and then press the 'START' button. The display will flash.

## ENGLISH

As each hour passes the figure shown on the display will count down. When it gets to 0 the dryer will start.

The delay can be changed at any time simply by pressing the button until the new figure appears on the display.

If there is an interruption to the electricity supply the time delay will be lost and so will have to be re-set when the power is restored.

7. To switch off the buzzer, which sounds at the end of each cycle, press the 'ALARM OFF' button.
8. The load is dried by tumbling in thermostatically controlled warm air. Cool air is used for the last 10 minutes to reduce creasing and cool the load ready for handling. During this time the 'COOLING' indicator is lit.
9. When the program is fully completed the drum will stop rotating. The dial remains at the position of the selected program. The 'COOLING' indicator will flash and the buzzer will sound.
10. Open the door and remove the load.

**WARNING!**  
**THE DRUM, DOOR AND LOAD**  
**MAY BE VERY HOT.**

If the load is not removed from the dryer at the end of the drying cycle, a 'creaseguard' function is activated. Every 15 minutes the dryer will tumble the load for 5 seconds and the buzzer will sound.

This process will be repeated until the 'creaseguard' function is cancelled by opening the door.

The 'COOLING' indicator will continue to flash while 'creaseguard' is activated.

11. Clean the filter after every drying cycle to ensure maximum dryer efficiency. (See 'Filter' section.)

## Cleaning the dryer

**IMPORTANT: Always switch off and remove the plug from the electricity supply before cleaning this appliance.**

Clean the filter after every drying cycle.

After each period of use, wipe the inside of the drum and leave the door open for a while to allow circulation of air to dry it.

Wipe the outside of the machine and the door with a soft cloth.

**DO NOT** use abrasive pads or cleaning agents.

To prevent the door sticking, periodically clean the door gasket with a 'non-scratch cream cleaner.'

## Technical specifications

Drum capacity	115 litres
Maximum load	6 kg
Height	85 cm
Width	60 cm
Depth	60 cm
Energy Label Band	C

Note: For electrical data refer to the rating label on the front of the dryer cabinet (with the door open).

## Trouble shooting

Should your dryer operate incorrectly, check the following points before calling for a service engineer.

### Drying time is too long/clothes are not dry enough:

- Have you selected the correct drying time/program? Go to page 7.
- Were the clothes too wet? Were the clothes thoroughly wrung or spin-dried?
- Does the filter need cleaning? Go to page 6.
- Is the dryer overloaded? Go to page 5.
- Is the venting hose kinked or blocked? Go to page 4.
- Is the load too small? Go to page 11.
- Has the 'HEAT SETTING' option been selected from a previous cycle? Go to page 8/10.

### The dryer does not operate:

- Is there a working electricity supply to the dryer? Check using another appliance such as a table lamp.
- Is the plug properly connected to the mains supply?
- Is there a power failure?
- Has the fuse blown?
- Is the door fully closed? Go to page 9/11.
- Is the dryer switched on, both at the mains supply and at the machine? Go to page 8/10.
- Has the drying time or the program been selected? Go to page 8/10.
- On TVE43: Have you pressed the 'START' button to begin the program? Go to page 11.
- On TVE43: Has the 'START DELAY' option been set and is there still time remaining? Go to page 11.

- On TVX33: Has the 'ON' button been pressed after opening the door? Go to page 6.
- On TVE43: Has the 'START' button been pressed after opening the door? Go to page 6.

### Filter Care Indicator on

- Does the filter need cleaning? Go to page 6.
- Is the venting hose kinked or blocked? Go to page 4.

### Drum light does not operate

- The drum light can be replaced by unscrewing the glass cover and unscrewing the bulb. The bulb should be replaced by type E14 (10W, 240V).

If the supply cord on this appliance is damaged, it must be replaced by a special cord which is only available from Hoover Service or an authorised Hoover Dealer.

Should there still be a problem with your dryer after completing all the recommended checks, please call Hoover Service for advice. They may be able to assist you over the telephone or arrange for a suitable appointment for an engineer to call under the terms of your guarantee. However, a charge may be made if any of the following applies to your machine:

- Is found to be in working order.
- Has not been installed in accordance with the installation instructions.
- Has been used incorrectly.

**FRANÇAIS****Rappels de sécurité**

**Manuel de l'utilisateur.** Cette machine ne doit être utilisée que pour l'emploi auquel elle est destinée et qui est décrit dans ce manuel. Veuillez à bien comprendre ce manuel avant d'utiliser la machine.

**Installation.** Veuillez à ne pas installer le sèche-linge contre des rideaux et assurez-vous que rien ne pourra tomber ou s'accumuler derrière le sèche-linge.

**Ventilation.** Vérifiez régulièrement que l'air peut circuler librement autour du sèche-linge : Vérifiez le filtre à peluches après usage, et nettoyez-le le cas échéant.

Il est nécessaire d'inspecter régulièrement le tuyau ou la conduite de ventilation et d'éliminer les accumulations éventuelles de peluches.

Les entrées et sorties doivent être libres d'obstructions.

Si le sèche-linge est utilisé fréquemment, les intervalles entre les inspections doivent être réduits en conséquence.

**Degré de séchage.** Les vêtements doivent être essorés en machine ou à la main avant d'être placés dans le sèche-linge. Les vêtements qui dégoulinent NE DOIVENT PAS être mis dans le sèche-linge.

Enlevez **les briquets et les allumettes** des poches et veuillez à ne JAMAIS utiliser de liquides inflammables à proximité de la machine.

**Les plastiques alvéolaires**, les mousses alvéolaires et autres types de mousses ne peuvent pas être séchés en machine. Les articles fabriqués à partir de ces matériaux NE DOIVENT PAS être placés dans le sèche-linge.

**Les rideaux en fibres de verre** ne doivent jamais être placés dans cette machine. La contamination d'autres vêtements par les fibres de verre peut entraîner des irritations de la peau.

**Les vêtements traités avec un nettoyant inflammable vaporisé** ou des liquides tels que le pétrole ne doivent pas être placés dans cette machine.

Veillez à ce que les **peluches** ne puissent pas s'accumuler sur le sol, à l'extérieur de la machine.

**Période de refroidissement.** Il se peut que l'intérieur du tambour soit très chaud. Veillez à ce que le sèche-linge termine son cycle de refroidissement avant d'en retirer le linge.

**Pannes.** Cessez d'utiliser la machine si elle semble défectueuse.

**Après usage.** Débranchez du courant de secteur. Retirez toujours la prise avant de nettoyer la machine.

**Cordon d'alimentation.** Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de Hoover Service ou d'un distributeur Hoover agréé.

**Service Hoover.** Pour veiller au fonctionnement efficace et sans risque de cet appareil, nous vous recommandons de faire exclusivement appel à un technicien Hoover agréé pour son entretien ou sa réparation éventuelle.

## FRANÇAIS

<b>Rappels de sécurité</b>	<b>14</b>	<b>Filtre</b>	<b>18</b>
<b>Besoins électriques</b>	<b>15</b>	<b>Guide de séchage</b>	<b>19</b>
<b>Besoins de ventilation</b>	<b>16</b>	<b>Commandes et indicateurs du TVX33</b>	<b>20</b>
<b>Préparation de la charge</b>	<b>17</b>	<b>Fonctionnement du TVX33</b>	<b>21</b>
<b>Préparation des vêtements</b>	<b>17</b>	<b>Commandes et indicateurs du TVE43</b>	<b>22</b>
<b>Poids de séchage maximum</b>	<b>17</b>	<b>Fonctionnement du TVE43</b>	<b>23-24</b>
<b>Tri de la charge</b>	<b>17</b>	<b>Nettoyage du sèche-linge</b>	<b>24</b>
<b>Ne séchez pas en machine</b>	<b>17</b>	<b>Spécification technique</b>	<b>24</b>
<b>Economies d'énergie</b>	<b>17</b>	<b>Dépistage de pannes</b>	<b>25</b>
<b>Ouverture de la porte</b>	<b>18</b>	<b>Modalités de la garantie</b>	<b>26</b>

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN DETAIL**

L'utilisation de cet appareil doit respecter les instructions qui figurent dans ce manuel. Il est prévu pour usage domestique uniquement, afin de sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse. Il NE DOIT PAS être utilisé avec des liquides de nettoyage à sec. Par mesure de sécurité, veuillez à installer ce sèche-linge correctement.

En cas de doute concernant son installation, veuillez demander conseil à Hoover Service.

**Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois :**

- veuillez lire ce manuel d'instruction en détail.
- retirez tous les articles qui se trouvent à l'intérieur du tambour.
- essuyez l'intérieur du tambour et de la porte avec un chiffon humide pour éliminer la poussière éventuelle qui aurait pu s'y infiltrer en transit.

**IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être utilisé exclusivement pour sécher le linge de maison et les vêtements qui ont été nettoyés avec une solution aqueuse.**

**NE séchez PAS les tissus qui ont été traités avec des liquides de nettoyage à sec.**

**Besoins électriques**

**ATTENTION !  
L'ELECTRICITE PEUT ETRE  
EXTREMEMENT DANGEREUSE.  
CET APPAREIL DOIT ETRE MIS  
A LA TERRE.**

Cet appareil est équipé d'une fiche moulée qu'il est impossible de recâbler.

La fiche doit être accessible pour débrancher l'appareil une fois qu'il a été installé.

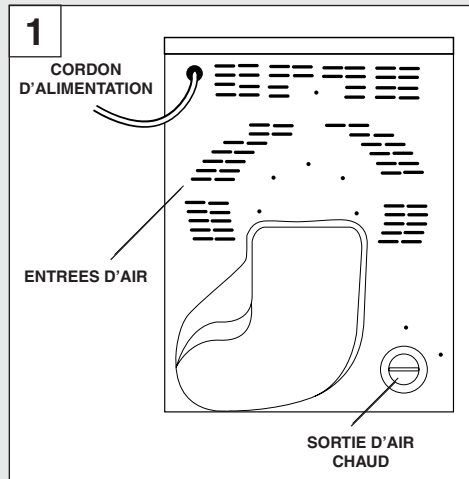
**IMPORTANT : Les fils du câble de secteur sont codés par couleur, comme suit :**

- |               |   |              |
|---------------|---|--------------|
| Bleu          | - | NEUTRE       |
| Marron        | - | SOUS TENSION |
| Vert et jaune | - | TERRE        |

**Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de Hoover Service ou d'un distributeur Hoover agréé.**

## FRANÇAIS

### Installation et besoins de ventilation



**IMPORTANT : Ce sèche-linge doit être installé de manière à ce que les entrées et sorties d'air ne soient pas obstruées (fig. 1).**

Il doit y avoir un espace d'au moins 12 mm entre les côtés et l'arrière de la machine et les murs et armoires qui l'entourent.

Pour veiller à une ventilation adéquate, l'espace entre le bas de la machine et le sol ne doit pas être obstrué.

N'installez JAMAIS le sèche-linge contre des rideaux.

Veillez à ce que rien ne puisse tomber ou s'accumuler entre les côtés et l'arrière du sèche-linge, afin de ne pas obstruer les entrées et les sorties d'air.

**Ce sèche-linge est équipé d'un tuyau de ventilation.**

L'utilisation du tuyau de ventilation pour évacuer l'air chaud à l'extérieur est recommandée pour assurer une efficacité de séchage maximale.

Protégez la sortie externe contre le vent pour vous assurer que les rebroussements d'air n'affectent pas la performance de séchage.

Si le sèche-linge est installé sous une surface de travail ou s'il est encastré, il est indispensable d'utiliser le tuyau de ventilation pour éloigner l'air humide chaud du sèche-linge, de manière à ce que la recirculation de l'air humide n'affecte pas le fonctionnement efficace du sèche-linge.

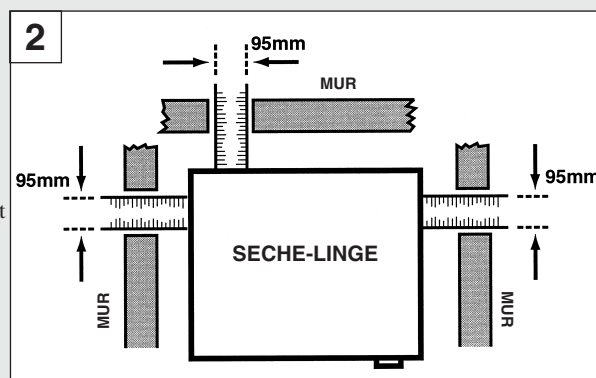
Le tuyau peut être installé à travers un mur ou une porte ou fenêtre ouverte (fig. 2). Le tuyau mesure 95 mm de diamètre et jusqu'à 1,8 mètre de long.

Les tuyaux de ventilation qui excèdent 1,8 mètre de long ne sont pas recommandés car ils peuvent affecter la performance du sèche-linge.

**Veillez à ce que le tuyau de ventilation ne soit pas coudé pour ne pas affecter le fonctionnement efficace du sèche-linge.**

Il y a trois sorties d'air, une à l'arrière et une de chaque côté du sèche-linge. Le tuyau de ventilation ne doit être fixé qu'à l'une de ces trois sorties. Les couvercles doivent être installés sur les deux sorties inusitées pour maintenir une efficacité de séchage maximale.

Lorsque l'installation d'un tuyau de ventilation n'est pas pratique, il est possible de réduire le niveau de condensation en utilisant le sèche-linge à proximité d'une fenêtre ouverte ou d'un ventilateur.





## Préparation de la charge

Avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois, essayez l'intérieur du tambour et de la porte à l'aide d'un chiffon humide.

Vérifiez sur les étiquettes comportant les symboles d'entretien que le linge que vous souhaitez sécher convient au séchage en machine.

## Préparation des vêtements

Vérifiez que toutes les fermetures sont fermées et que les poches sont vides. Mettez les articles à l'envers. Placez les vêtements en vrac dans le tambour en veillant à ce qu'ils ne s'emmêlent pas les uns avec les autres. Ne surchargez pas le tambour, particulièrement lorsque vous séchez de grands articles, sinon le linge risque d'adhérer au tambour et de ne pas sécher de manière uniforme.

## Poids de séchage maximum

- Coton, 6 kg maxi
- Synthétiques, 3 kg maxi

## Triez la charge comme suit :

### A) Par symbole de soin d'entretien Sur le col ou la couture intérieure :

- Convient pour séchage en machine.
- Séchage à haute température.
- Séchage à basse température uniquement.
- NE PAS sécher en machine.

### B) Par quantité et épaisseur

Lorsque la charge est plus importante que la capacité du sèche-linge, séparez les vêtements selon leur épaisseur (ex : les serviettes des sous-vêtements fins).

### C) Par type de tissu

Coton/toile de lin : Serviettes, jersey en coton, linge de lit ou de table.  
Synthétiques : Chemisiers, chemises, blouses etc. fabriqués en polyester ou polyamide, ainsi qu'en mélange coton/synthétique.

### D) Par degré de séchage

- Triez selon : Sec pour repassage, sec pour rangement, etc.
- Pour les articles délicats, appuyez sur le bouton 'PUISSANCE DE SECHAGE' pour sélectionner une température de séchage basse.

## Ne séchez pas en machine :

Les lainages, la soie, les tissus délicats, les bas de nylon, les broderies délicates, les tissus ayant des décorations métalliques, les vêtements avec des bordures en PVC ou en cuir, les chaussures de sport, les articles volumineux comme les sacs de couchage, etc.

**IMPORTANT : Ne séchez pas les articles qui ont été traités avec un liquide de nettoyage à sec ou les vêtements en caoutchouc (risque d'incendie ou d'explosion).**

## Economies d'énergie

Ne mettez que du linge essoré en machine ou à la main dans le sèche-linge. Plus le linge est sec, plus le temps de séchage sera court, ce qui économisera de l'énergie.

Essayez TOUJOURS de sécher le poids de linge maximum, pour économiser du temps et de l'électricité.

Ne dépassez JAMAIS le poids maximum pour ne pas gaspiller du temps ou de l'électricité.

Vérifiez TOUJOURS que le filtre est propre avant chaque cycle de séchage.

Ne mettez JAMAIS d'articles dégoulinant d'eau dans le sèche-linge, pour ne pas endommager l'appareil.

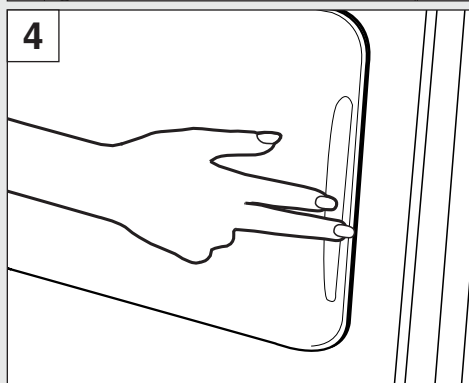
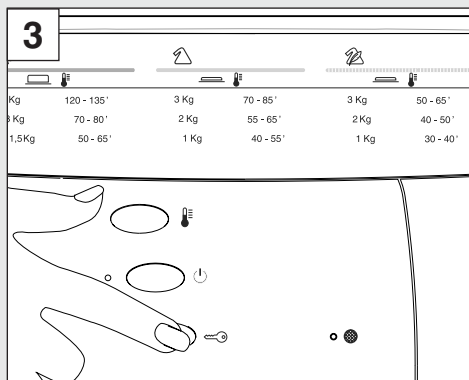
Vérifiez TOUJOURS que les couvercles sont bien installés sur les deux sorties de ventilation inusitées pour assurer une performance de séchage maximale.

## FRANÇAIS

### Ouverture de la porte

Appuyez sur le bouton pour ouvrir la porte (fig. 3).

Il est également possible d'ouvrir la porte en la poussant (fig. 4). Ce dispositif de sécurité empêche que les enfants en bas âge ne soient entraînés par le tambour.

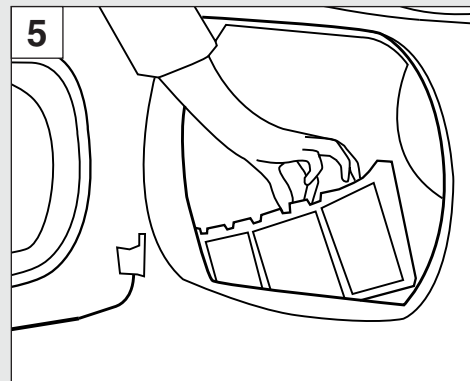


Pour remettre le sèche-linge en marche, fermez la porte et appuyez sur le bouton 'MARCHE' (modèle TVX33) ou sur le bouton 'DEMARRAGE' (modèle TVE43).

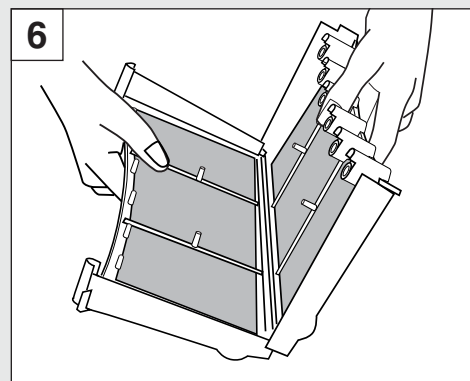
**ATTENTION !**  
**LORSQUE LE SECHE-LINGE EST**  
**EN COURS D'UTILISATION, IL**  
**SE PEUT QUE LE TAMBOUR ET**  
**LA PORTE SOIENT TRES**  
**CHAUDS.**

### Filtre

**IMPORTANT : Pour assurer l'efficacité du sèche-linge, vérifiez que le filtre à peluches est propre avant chaque cycle de séchage.**



1. Tirez le filtre vers le haut (fig. 5).
2. Ouvrez le filtre, comme illustré (fig. 6).



3. Retirez doucement les peluches à l'aide d'une brosse douce ou du bout des doigts.
4. Réenclenchez le filtre et poussez-le en place.

#### Indicateur d'entretien du filtre

S'allume lorsqu'il faut nettoyer le filtre.

Si le linge ne sèche pas, vérifiez que le filtre n'est pas colmaté. L'indicateur s'allume également lorsque le tuyau de ventilation est bloqué ou coudé.

**FRANÇAIS**

## Guide de séchage pour modèle TVX33

Ce tableau indique les temps de séchage approximatifs, selon le type de tissu et le degré d'humidité des vêtements.

		PLAISANCE DE SECHAGE	PLEINE CHARGE	1/2 CHARGE	PETITE CHARGE
COTON	HAUT	120-135 min	70-80 min	50-65 min	
SYNTHETIQUES	BAS	70-85 min	50-65 min	40-55 min	
ACRYLIQUES	BAS	50-65 min	40-50 min	30-40 min	

PROGRAMME PRE-REPASSAGE : ANTI-FROISSEMENT – PLUS FACILE A REPASSER

**ATTENTION :** Pendant les 10 dernières minutes, la charge est toujours séchée dans de l'air froid.

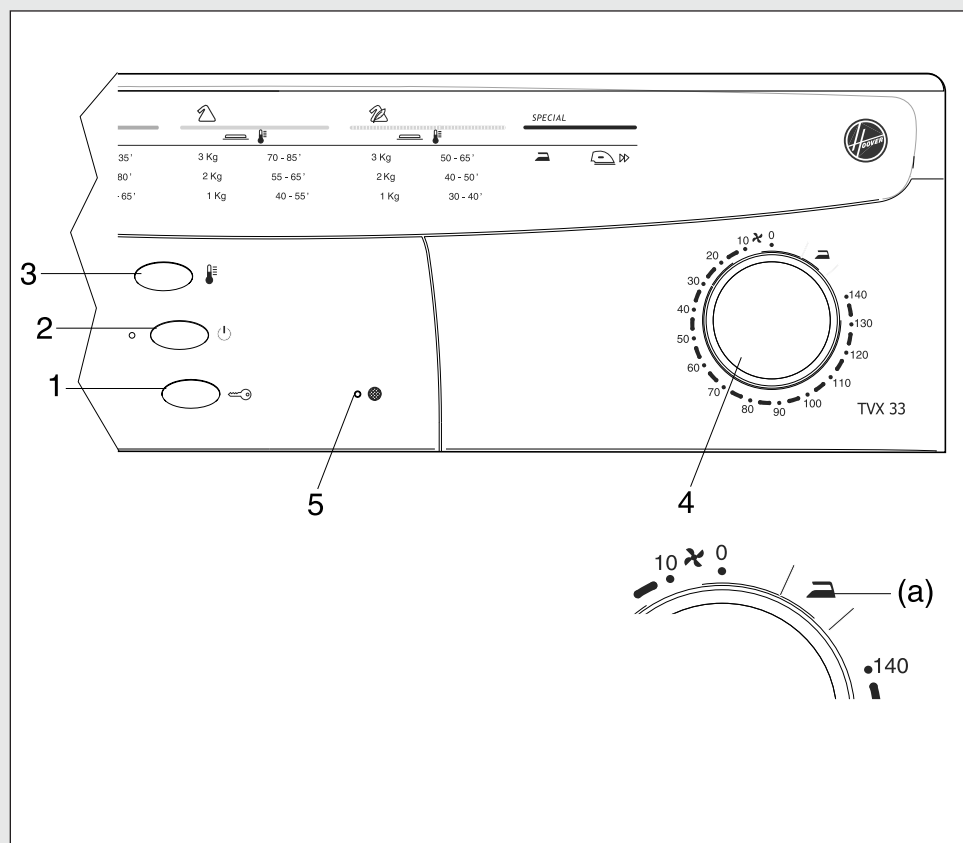
## Guide de séchage pour modèle TVE43



Programme	Guide de séchage
1	Extra sec
2	Super sec
3	Sec/Pret a ranger
4	Pret a repasser
5	Pret a repasser
6	Pret a repasser

Pour les tissus délicats sélectionnez le bouton 'TEMPERATURE BASSE' (LOW HEAT) pour tous les programmes de séchage. Ceci réduit la température de séchage et permet de protéger vos vêtements.



## FRANÇAIS


### Panneau de commande et témoins indicateurs du TVX33



1. Bouton **'OUVERTURE DE PORTE'** – appuyez pour ouvrir la porte. (Voir la section 'Ouverture de la porte'.)
2. Bouton et indicateur **'MARCHE'** – appuyez pour mettre en marche ; l'indicateur s'allumera.
3. Bouton **'PUISSANCE DE SECHAGE'** – appuyez pour diminuer le niveau de chaleur pour les articles délicats ; appuyez à nouveau pour sélectionner une température élevée.
  -  Puissance de séchage HAUTE
  -  Puissance de séchage BASSE
4. Cadran **'TEMPS DE SECHAGE'** – sélectionne le temps de séchage ou l'option de pré-repassage (a).
5. L'indicateur **'ENTRETIEN FILTRE'** s'allume lorsqu'il faut nettoyer le filtre.

## Fonctionnement du TVX33

- Ouvrez la porte et chargez le sèche-linge de linge. Vérifiez qu'aucun vêtement n'entrave la fermeture de la porte.
- Lors du séchage d'articles délicats, appuyez sur le bouton 'PUISSANCE DE SECHAGE' pour diminuer le niveau de chaleur. Appuyez à nouveau une fois le cycle terminé, pour sélectionner une température élevée.
  -  Puissance de séchage HAUTE
  -  Puissance de séchage BASSE
- Tournez le cadran 'TEMPS DE SECHAGE' jusqu'à ce que la durée de séchage voulue s'aligne sur le symbole ●.

Le réglage de PRE-REPASSAGE indiqué par le symbole  sur le cadran 'TEMPS DE SECHAGE' fournit une fonction conditionnement et anti-froissement. Le sèche-linge chauffera la charge pendant 8 minutes et le refroidira ensuite pendant 2 minutes, ce qui est particulièrement utile pour les vêtements qui ont été laissés pendant un certain temps avant le repassage, dans le sac à linge par exemple. Les vêtements peuvent également raidir lorsqu'ils sont séchés en plein air sur une corde à linge ou à l'intérieur sur des radiateurs. Le processus de PRE-REPASSAGE détend les froissements du tissu pour rendre le repassage plus rapide et plus facile.

- Fermez doucement la porte en la poussant lentement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Appuyez sur le bouton 'MARCHE'. L'indicateur s'allume et le cycle de séchage commence.
- La charge est séchée par rotation dans de l'air chaud contrôlé par un thermostat. De l'air froid est utilisé au cours des 10 dernières minutes pour réduire les froissements et pour refroidir la charge en vue de sa manipulation.

- Lorsque le programme est terminé, le tambour s'arrête de tourner et le cadran s'aligne sur le symbole ●.

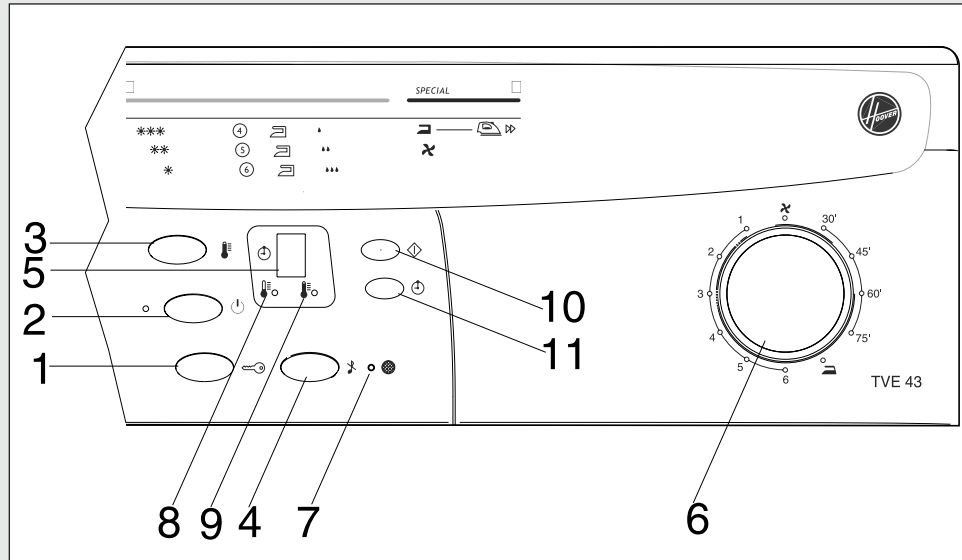
Ouvrez la porte et retirez la charge.

**ATTENTION !**  
**IL EST POSSIBLE QUE LE**  
**TAMBOUR, LA PORTE ET LA**  
**CHARGE SOIENT TRES CHAUDS.**

- Nettoyez le filtre après chaque cycle de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale. (Voir la rubrique 'Filtre'.)

## FRANÇAIS

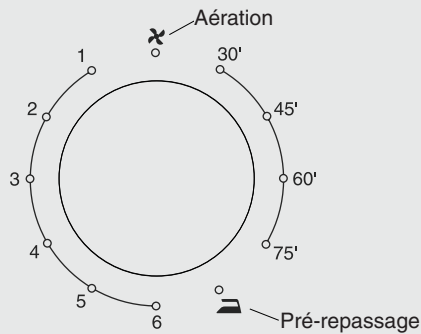
## Panneau de commande et témoins indicateurs du TVE43




1. Bouton **'OUVERTURE DE PORTE'** – appuyez pour ouvrir la porte. (Voir la section 'Ouverture de la porte'.)
2. Bouton et indicateur **'M/A'** – appuyez pour mettre en marche, et le témoin indicateur s'allumera. Appuyez à nouveau pour mettre à l'arrêt, et l'indicateur s'éteindra.
3. Bouton **'PUISSANCE DE SECHAGE'** – appuyez pour diminuer le niveau de chaleur, pour les articles délicats, et appuyez à nouveau pour sélectionner une température élevée. Cette fonction est disponible sur tous les programmes.
  - ▮ Puissance de séchage HAUTE
  - ▮ Puissance de séchage BASSE
4. Bouton **'ARRET SONNERIE'** – appuyez pour arrêter l'alarme.
5. **'AFFICHAGE NUMERIQUE'** affiche la temporisation qui reste lorsque la fonction **'DEPART DIFFERE'** est sélectionnée.
6. Cadran **'PROGRAMME'** – sélectionne le programme de séchage.
7. Indicateur **'ENTRETIEN FILTRE'** – s'allume lorsqu'il est nécessaire de nettoyer le filtre.
8. Indicateur **'REFROIDISSEMENT'** – s'allume lorsque le cycle de séchage est en période de refroidissement.
9. Indicateur **'CHAUFFE'** – s'allume lorsque le cycle de séchage est en période de chauffe.
10. Bouton **'DEMARRAGE'** – appuyez pour commencer le cycle de séchage.
11. Bouton **'DEPART DIFFERE'** – appuyez pour retarder le commencement du cycle de séchage, de jusqu'à 9 heures.

## Fonctionnement du TVE43

- Ouvrez la porte et chargez le sèche-linge de linge. Vérifiez qu'aucun vêtement n'entrave la fermeture de la porte.
- Fermez doucement la porte en la poussant lentement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- Appuyez sur le bouton 'M/A' pour mettre le sèche-linge en marche. L'indicateur s'allumera.
- Tournez le cadran 'PROGRAMME' pour sélectionner le programme de séchage voulu :




Ex : si vous séchez du linge en coton et que vous souhaitez pouvoir le repasser, sélectionnez l'option de séchage pour repassage.

Le réglage de PRE-REPASSAGE, indiqué par le symbole  sur le cadran 'PROGRAMME' offre une fonction conditionnement et anti-froissement. Le sèche-linge chauffera la charge pendant 9 minutes et le refroidira ensuite pendant 3 minutes, ce qui est particulièrement utile pour les vêtements qui ont été laissés pendant un certain temps avant le repassage, dans le sac à linge par exemple. Les vêtements peuvent également raidir lorsqu'ils sont séchés en plein air sur une corde à linge ou à l'intérieur sur des radiateurs. Le processus de PRE-REPASSAGE détend les froissements du tissu pour rendre le repassage plus rapide et plus facile.

- Pour sécher des articles délicats avec des programmes 'à durée déterminée', appuyez sur le bouton 'PUISSANCE DE SECHAGE' pour

réduire le niveau de chaleur. Appuyez à nouveau une fois le cycle terminé, pour sélectionner une température élevée.

 Puissance de séchage HAUTE

 Puissance de séchage BASSE

- Appuyez sur le bouton 'DEMARRAGE'. Le sèche-linge se met automatiquement en marche et l'indicateur 'CHAUFFE' s'allume.

### Capteur de séchage

Un capteur détectera quand la charge est sèche. Le cycle de séchage passera alors en période de refroidissement et l'indicateur 'REFROIDISSEMENT' s'allumera.

Après une période de refroidissement de 10 minutes, le tambour s'arrêtera automatiquement de tourner.

### Nota :

(i) Il se peut que le capteur ne détecte pas les petites charges de petits articles. Pour les petites charges et les articles individuels ou les tissus pré-séchés ayant une faible teneur en humidité, utilisez les programmes à durée déterminée. Réglez le programme entre 30 et 75 minutes selon la taille de la charge et le degré de séchage voulu et sélectionnez une température haute ou basse selon le type de tissu. Dans le cas contraire, le sèche-linge ne fonctionnera que pendant 10 minutes avant de passer en période de refroidissement.

(ii) Si le capteur ne fonctionne pas, par exemple si la charge est trop importante ou trop mouillée pour sécher, le sèche-linge passe automatiquement à la période de refroidissement après 180 minutes.

Le sèche-linge peut être réglé de manière à se lancer jusqu'à 9 heures après la programmation.

Pour régler l'option de temporisation, appuyez et relâchez le bouton 'DEPART DIFFERE' jusqu'à ce que la temporisation voulue (indiquée en heures) s'affiche sur l'écran et appuyez ensuite sur le bouton 'DEMARRAGE'. L'affichage clignotera.

Au fur et à mesure que les heures s'écoulent, la valeur affichée diminue. Lorsque la valeur indique 0, le sèche-linge se met en marche.

## FRANÇAIS

La temporisation peut être changée à tout moment, en appuyant simplement sur le bouton jusqu'à ce que la nouvelle valeur s'affiche.

En cas de coupure d'électricité, la période de temporisation se perd et doit par conséquent être reprogrammée lorsque l'alimentation électrique est rétablie.

7. Pour arrêter l'alarme qui retentit à la fin de chaque cycle, appuyez sur le bouton 'ARRET SONNERIE'.
8. La charge est séchée par rotation dans de l'air chaud contrôlé par un thermostat. De l'air froid est utilisé au cours des 10 dernières minutes pour réduire les froissements et pour refroidir la charge en vue de sa manipulation. L'indicateur 'REFROIDISSEMENT' est allumé pendant cette période.
9. Lorsque le programme est terminé, le tambour s'arrête de tourner. Le cadran reste à la position du programme sélectionné. L'indicateur 'REFROIDISSEMENT' clignote et l'alarme se déclenche.
10. Ouvrez la porte et retirez la charge.

### **ATTENTION ! IL SE PEUT QUE LE TAMBOUR, LA PORTE ET LA CHARGE SOIENT TRES CHAUDS.**

Si la charge n'est pas retirée du sèche-linge à la fin du cycle de séchage, une fonction 'anti-froissement' est activée. Le sèche-linge agitera la charge toutes les 15 minutes pendant 5 secondes, et l'alarme se déclencherà.

Ce processus se répétera jusqu'à l'annulation de la fonction 'anti-froissement' par l'ouverture de la porte.

L'indicateur 'REFROIDISSEMENT' continue de clignoter pendant que la fonction 'anti-froissement' est activée.

11. Nettoyez le filtre après chaque cycle de séchage pour assurer une efficacité de séchage maximale. (Voir la rubrique 'Filtre'.)

## Nettoyage du sèche-linge

**IMPORTANT : Coupez toujours le courant et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer cet appareil.**

Nettoyez le filtre après chaque cycle de séchage.

Après chaque période d'utilisation, essuyez l'intérieur du tambour et laissez la porte ouverte pendant un moment pour qu'il puisse sécher grâce à la circulation d'air.

Essuyez l'extérieur de la machine et la porte avec un chiffon doux.

N'utilisez **PAS** de tampons ou d'agents de nettoyage abrasifs.

Pour empêcher que la porte n'adhère, nettoyez régulièrement le joint de la porte avec un 'produit de nettoyage anti-rayure en crème'.

## Spécification technique

Capacité du tambour	115 litres
Charge maximale	6 kg
Hauteur	85 cm
Largeur	60 cm
Profondeur	60 cm
Bande étiquette d'énergie	C

Nota : Pour les données électriques, veuillez consulter l'étiquette des valeurs nominales qui se trouve à l'avant de l'armoire du sèche-linge (avec la porte ouverte).



## Dépistage de pannes

Si votre sèche-linge ne fonctionne pas correctement, veuillez procéder aux vérifications suivantes avant d'appeler un technicien.

### La période de séchage est trop longue/les vêtements ne sont pas suffisamment secs :

- Avez-vous sélectionné le temps de séchage/le programme qui convient ? Passez à la page 19.
- Les vêtements étaient-ils trop mouillés ? Les vêtements avaient-ils été adéquatement essorés en machine ou à la main ?
- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 18.
- Le sèche-linge est-il surchargé ? Passez à la page 17.
- Le tuyau de ventilation est-il coudé ou colmaté ? Passez à la page 16.
- La charge est-elle trop petite ? Passez à la page 23.
- Avez-vous sélectionné le bouton 'PUISSANCE DE SECHAGE' au cours d'un cycle précédent ? Passez à la page 20/22.

### Le sèche-linge ne fonctionne pas :

- Le sèche-linge est-il branché sur une alimentation électrique adéquate ? Vérifiez à l'aide d'un autre appareil, par exemple une lampe de chevet.
- La fiche est-elle bien branchée sur l'alimentation de secteur ?
- Y a-t-il une panne de courant ?
- Le fusible a-t-il sauté ?
- La porte est-elle bien fermée ? Passez à la page 21/23.
- Le sèche-linge est-il en position de marche, au niveau du courant de secteur et de la machine ? Passez à la page 20/22.
- La période de séchage ou le programme a-t-il été sélectionné ? Passez à la page 20/22.
- Sur le TVE43 : Avez-vous appuyé sur le bouton 'DEMARRAGE' pour lancer le programme ? Passez à la page 23.
- Sur le TVE43 : L'option 'DEPART DIFFERE' est-elle configurée et reste-t-il du temps ? Passez à la page 23.

- Modèle TVX33 : Avez-vous appuyé sur le bouton 'MARCHE' après l'ouverture de la porte ? Passez à la page 18.
- Modèle TVE43 : Avez-vous appuyé sur le bouton 'DEMARRAGE' après l'ouverture de la porte ? Passez à la page 18.

### Indicateur d'entretien du filtre allumé

- Le filtre doit-il être nettoyé ? Passez à la page 18.
- Le tuyau de ventilation est-il coudé ou colmaté ? Passez à la page 16.

### La lampe du tambour ne fonctionne pas

- Pour remplacer l'ampoule du tambour dévissez le couvercle en verre et l'ampoule. L'ampoule doit être remplacée par une ampoule de type E14 (10W, 240V).

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial exclusivement disponible auprès de Hoover Service ou d'un distributeur Hoover agréé.

En cas de problème après avoir effectué toutes les inspections recommandées, veuillez contacter Hoover Service. Hoover Service pourra vous aider par téléphone ou organiser une visite par un technicien, en vertu des conditions de votre garantie. Cependant, vous serez facturé dans l'un des cas suivants :

- Si la machine est en bon état de marche.
- Si la machine n'a pas été installée conformément aux instructions d'installation.
- Si la machine a été utilisée incorrectement.

## FRANÇAIS

### Modalités de la garantie

#### Service consommateur

Pour la France :  
GIAS SERVICE  
18400 LUNERY

Pour la Suisse :  
HOOVER A.G.  
Bösch 21  
CH-6331  
HUNENBERG

Pour le Bénélux :  
HOOVER BENELUX SA/NV  
Chaussée de Haecht 1650  
BRUXELLES 1130

#### Durée de la garantie :

12 mois à compter de la date d'achat. Si l'appareil est utilisé pour du nettoyage industriel (linge ou locaux d'entreprise par exemple), la garantie est réduite à 6 mois.

#### Preuve à fournir pour bénéficier de la garantie :

Preuve de la date d'achat. Cachet commercial du vendeur et date de la vente sur emplacement réservé sur le carton d'emballage ou facture d'achat, ticket de caisse détaillé.

#### Portée de la garantie :

Défaut de matière première, vice de fabrication et de fonctionnement.

#### Réparations sous garantie :

Elles sont effectuées uniquement par des Stations Service agréés HOOVER. Toute réparation effectuée en vertu de la présente garantie le sera aux conditions suivantes :

#### Pièces de rechange gratuites

#### Main d'œuvre gratuite

#### Frais de déplacement :

A la charge de l'acheteur

#### Port, y compris emballage et frais postaux :

A la charge de l'acheteur et à ses risques.

#### Limites de la garantie :

- Sont exclues de la garantie les pièces à remplacer suite à une usure normale, telles que : flexibles et brosses non électriques, allonges, brosses, courroies, filtres, sacs papier et diffuseurs de parfum.

#### La garantie est uniquement appliquée quand :

- l'installation de l'appareil est conforme aux normes électriques et techniques en vigueur dans le pays où il est utilisé.
- l'appareil est installé et utilisé suivant les normes définies dans le manuel d'utilisation HOOVER.

#### La garantie ne sera pas appliquée quand :

- l'appareil aura été réparé, entretenu, modifié ou démonté par une personne non agréée par la Société HOOVER ou la réparation est imputable à un défaut d'installation ou consécutive à l'utilisation de pièces autres que d'origine HOOVER.

#### Pour obtenir les coordonnées des Stations

#### Service agréés HOOVER FRANCE :

(réparation, sacs papier, accessoires, produits d'entretien)

- Mintel 3615 code HOOVER
- Courrier à l'adresse ci-dessus
- Service Consommateurs (adresse ci-dessus)
- Pour le Bénélux, écrivez à l'adresse ci-dessus.

## Sicherheitshinweise

**Gebrauchsanleitung.** Dieses Gerät nur für die vorgesehenen Zwecke gemäß der Anleitung verwenden. Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie den Trockner in Betrieb nehmen.

**Aufstellung.** Nie den Trockner in der Nähe von Vorhängen aufstellen. Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände hinter den Trockner fallen oder sich dort ansammeln können.

**Entlüftung.** Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die durch den Trockner hindurchströmende Luftzirkulation nicht behindert wird: Überprüfen Sie nach Gebrauch das Flusensieb und reinigen Sie es, wenn es erforderlich ist!

Der Abluftschlauch oder -kanal sollte regelmäßig nachgesehen und angesammelte Flusen entfernt werden.

Die Ansaug- und Abluftanschlüsse dürfen nicht zugestellt werden.

Bei regelmäßiger Benutzung des Trockners sind die Kontrollabstände entsprechend kürzer zu halten.

**Restfeuchte.** Textilien vor dem Einfüllen in den Trockner erst schleudern oder gründlich auswringen. KEINE tropfnassen Textilien in den Trockner einfüllen.

**Feuerzeuge und Streichhölzer** unbedingt aus den Taschen entfernen und AUF KEINEN FALL mit feuergefährlichen Flüssigkeiten in der Nähe der Maschine hantieren.

Textilien, die **Schaumplastik**, Schaumgummi und gummiähnliche Materialien enthalten, eignen sich nicht für das Trocknen im Wäschetrockner. AUF KEINEN FALL Textilien aus diesen Materialien in den Trockner einfüllen.

Keine **Vorhänge aus Glasfasermaterial** in die Maschine füllen. Kommen andere Textilien mit Glasfasern in Berührung, so kann dies zu Hautreizungen führen.

**Kleidungsstücke, die mit feuergefährlichen Reinigungssprays** oder Flüssigkeiten wie Benzin behandelt wurden, dürfen nicht im Trockner getrocknet werden.

**Fusseln oder Flusen** dürfen sich nicht auf dem Fußboden im Bereich um die Maschine ansammeln.

**Abkühlphase.** Die Trommel in dem Gerät kann sehr heiß werden. Lassen Sie den Trockner stets vollständig bis zum Ende der Abkühlphase laufen, bevor Sie die Wäsche herausnehmen.

**Störungen.** Die Maschine bei vermuteten Störungen nicht weiterbenutzen.

**Nach Gebrauch.** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose! Vor dem Reinigen des Geräts immer den Stecker herausziehen!

**Netzleitung.** Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muß es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim Hoover-Service oder einem zugelassenen Hoover-Händler erhältlich ist.

**Hoover-Service.** Um einen sicheren und einwandfreien Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von einem zugelassenen Hoover-Kundendiensttechniker durchführen zu lassen.

## DEUTSCH

<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>27</b>	<b>Öffnen der Tür</b>	<b>31</b>
<b>Elektro-Anschluß</b>	<b>28</b>	<b>Sieb</b>	<b>31</b>
<b>Abluftsysteme</b>	<b>29</b>	<b>Trocknungswerte</b>	<b>32</b>
<b>Vorbereitung der Füllung</b>	<b>30</b>	<b>Schalterblende &amp; Anzeigen des TVX33</b>	<b>33</b>
<b>Vorbereitung der Textilien</b>	<b>30</b>	<b>Betrieb des TVX33</b>	<b>34</b>
<b>Maximales Fassungsvermögen (Trockengewicht)</b>	<b>30</b>	<b>Schalterblende &amp; Anzeigen des TVE43</b>	<b>35</b>
<b>Sortierung der Füllung</b>	<b>30</b>	<b>Betrieb des TVE43</b>	<b>36-37</b>
<b>Nicht für den Trockner geeignet</b>	<b>30</b>	<b>Reinigung des Trockners</b>	<b>37</b>
<b>Energiesparen</b>	<b>30</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>37</b>
		<b>Bei Betriebsstörungen</b>	<b>38</b>
		<b>Garantie</b>	<b>39</b>

### GEBRAUCHSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Gerät muß gemäß der Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung benutzt werden. Es ist nur für die Trocknung von Haushaltstextilien und Kleidungsstücken geeignet, die mit Wasser gewaschen wurden. Der Trockner DARF AUF KEINEN FALL mit chemischen Reinigungsflüssigkeiten in Berührung kommen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit muß der Trockner richtig installiert werden. Sollten Sie bezüglich der Installation Fragen haben, wenden Sie sich an den Hoover-Service.

#### Bevor Sie den Trockner das erste Mal benutzen:

- lesen Sie die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durch!
- entfernen Sie alle in der Trommel befindlichen Gegenstände!
- wischen Sie die Innenseiten der Trommel und Tür mit einem feuchten Tuch aus, um den beim Transport eventuell dort angesammelten Staub zu entfernen.

**WICHTIG: Dieser Trockner darf nur für die Trocknung von Haushaltstextilien und Kleidungsstücken benutzt werden, die vorher in Wasser gewaschen worden sind.**

**AUF KEINEN FALL Stoffe in der Maschine trocknen, die mit chemischen Reinigungsmitteln behandelt wurden.**

## Elektro-Anschluß

**WARNUNG!**  
**STROM KANN**  
**LEBENSGEFÄHRLICH SEIN.**  
**DIESES GERÄT MUSS AN EINE**  
**SCHUTZKONTAKTSTECKDOSE**  
**ANGESCHLOSSEN SEIN.**

Das Gerät ist mit einem geschweißten Stecker ausgestattet.

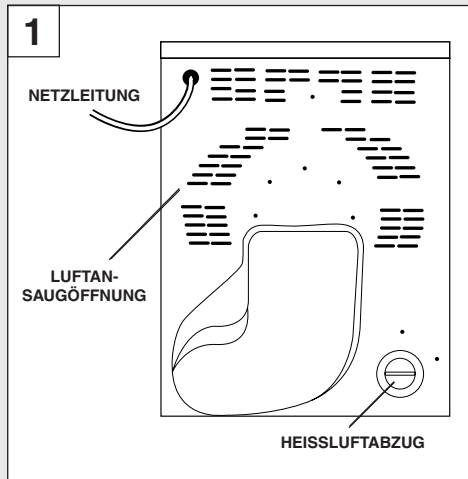
Der Stecker ist so anzubringen, daß er nach der Installation des Geräts leicht aus der Steckdose zu ziehen ist.

**WICHTIG: Die Drähte im Netzanschlußkabel sind farblich gemäß folgendem Code unterschieden:**

Blau	-	NEUTRAL
Braun	-	STROMFÜHREND
Grün-Gelb	-	ERDE

Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muß es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim Hoover-Service oder einem zugelassenen Hoover-Händler erhältlich ist.

## Installation und Abluftsysteme



**WICHTIG: Der Trockner ist so zu installieren, daß die Ansaug- und Abluftanschlüsse nicht blockiert werden (Abb. 1).**

Es ist ein Zwischenraum von mindestens 12 mm zwischen beiden Seitenteilen, der Rückseite der Maschine und den sie umgebenden Wänden und Schränken einzuhalten.

Um eine richtige Abluft zu gewährleisten, muß die Fläche zwischen dem Boden der Maschine und dem Fußboden frei bleiben.

Der Trockner darf **AUF KEINEN FALL** in der unmittelbaren Nähe von Vorhängen aufgestellt werden.

Achten Sie darauf, daß keine Gegenstände zwischen beiden Seitenteilen und der Rückseite des Trockners fallen und sich dort ansammeln, da hierdurch die Ansaug- und Abluftanschlüsse blockiert werden können.

**Mit dem Trockner wird ein Abluftschlauch mitgeliefert.**

Um ein maximales Trocknungsergebnis zu gewährleisten, empfehlen wir unbedingt die Anwendung des Abluftschlauchs, mit dessen Hilfe die

Heißluft nach draußen geleitet wird. Schützen Sie die externe Abzugsöffnung vor Windeinflüssen, um sicherzustellen, daß kein Rücksog die Trocknungsleistung reduziert.

Ist der Trockner unter einer Arbeitsplatte installiert oder eingebaut, muß der Abluftschlauch benutzt werden, um die feucht-heiße Luft aus dem Trockner zu leiten, da eine Rückzirkulation feuchter Luft andernfalls den Trocknungsvorgang beeinträchtigt.

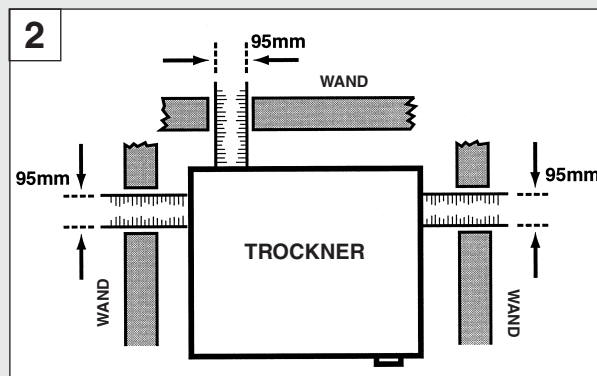
Der Schlauch kann durch eine Wand, offene Tür oder ein offenes Fenster geführt werden (Abb. 2). Er hat einen Durchmesser von 95 mm und ein Ausdehnungsvermögen von bis zu 1,8 m.

Abluftschläuche mit einer Länge von mehr als 1,80 m sind nicht zu empfehlen, da sonst die Trockenleistung vermindert wird.

**Achten Sie darauf, daß der Abluftschlauch nicht abgeknickt ist, da sonst die Funktion des Trockners beeinträchtigt werden kann.**

Es gibt drei Abluftanschlüsse – einer an der Rückseite und je einer an beiden Seiten des Trockners. Der Abluftschlauch darf nur an einen dieser Anschlüsse befestigt werden. Auf die zwei nicht benutzten Anschlüsse müssen Abdeckungen montiert werden, um eine maximale Trockenleistung zu gewährleisten.

Ist der Anschluß eines Abluftschlauchs nicht möglich, kann die Kondensation dadurch reduziert werden, daß der Trockner dicht an einem geöffneten Fenster oder an einem Abzug betrieben wird.



## DEUTSCH

### Vorbereitung der Füllung

Vor der ersten Benutzung des Trockners sind die Innenseiten der Trommel und Tür mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Vergewissern Sie sich anhand der Pflegeanleitungssymbole in jedem Wäschestück, daß die Wäsche, die Sie trocknen wollen, für eine Trocknung im Trockner geeignet ist.

### Vorbereitung der Textilien

Überprüfen Sie, ob alle Verschlüsse zu und die Taschen entleert sind. Wenden Sie die Innenseiten der Textilien nach außen. Füllen Sie die Kleidungsstücke locker in die Trommel, so daß diese sich nicht verheddern. Die Trommel nicht überladen – dies gilt insbesondere, wenn Sie große Teile trocknen, da die Wäsche sonst an der Trommel haften bleibt und nicht gleichmäßig trocknen kann.

### Maximales Fassungsvermögen (Trockengewicht)

- Baumwolle max. 6 kg
- Synthetische Stoffe max. 3 kg

### Sortieren Sie die Füllung folgendermaßen:

A) Anhand der Pflegeanleitungssymbole Am Kragen oder an der Sauminnenseite:

- Für Trockner geeignet.
- Im Trockner bei hoher Temperatur.
- Im Trockner nur bei geringer Temperatur.
- NICHT für Trockner geeignet.

B) Nach Menge und Volumen

Ist die Füllmenge größer als das Fassungsvermögen des Trockners, sortieren Sie die Wäsche nach Stoffdicke (trennen Sie z.B. Handtücher von dünner Unterwäsche).

C) Nach Stoffart

Baumwolle/Leinen: Handtücher, Baumwolljersey, Bett- und Tischwäsche.  
Textilien aus Kunstfaser: Blusen, Hemden, Overalls usw. aus Polyester oder Polyamid sowie Baumwoll/Synthetikgemische.

D) Nach Trocknungsgrad

- Sortieren Sie nach: Bügelfeucht, Schranktrocken, usw.
- Für empfindliche Textilien drücken Sie zur Wahl einer niedrigeren Trocknungstemperatur den Knopf 'TEMPERATURSTUFE'.

### Nicht für den Trockner geeignet:

Wollsachen, Seide, empfindliche Stoffe, Nylonstrümpfe, gewirkte Textilien, Stoffe mit Metall-Dekor, Kleidungsstücke mit PVC- oder Lederbesatz, Trainingsschuhe, voluminöse Sachen wie Schlafsäcke usw.

**WICHTIG: Kleidungsstücke, die mit einem chemischen Reinigungsmittel behandelt worden sind, oder Gummibekleidung dürfen nicht im Wäschetrockner getrocknet werden (Brand- oder Explosionsgefahr).**

### Energiesparen

Nur gründlich ausgewrungene oder geschleuderte Wäsche in den Trockner füllen. Je trockener die Wäsche, desto kürzer ist die Trocknungszeit, was sich energiesparend auswirkt.

Es ist wirtschaftlicher, IMMER die maximale Füllmenge zu trocknen.

Überschreiten Sie NIE die maximale Füllmenge, denn dies ist zeitaufwendig und Energieverschwendung.

Kontrollieren Sie IMMER vor jedem Trocknungsvorgang, ob das Sieb sauber ist.

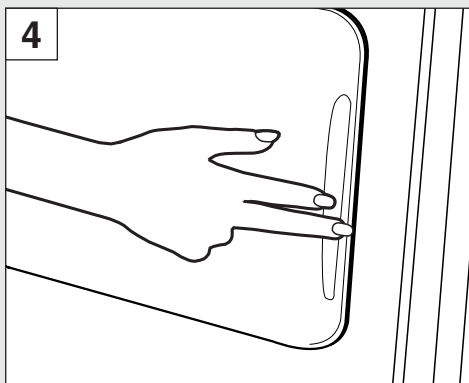
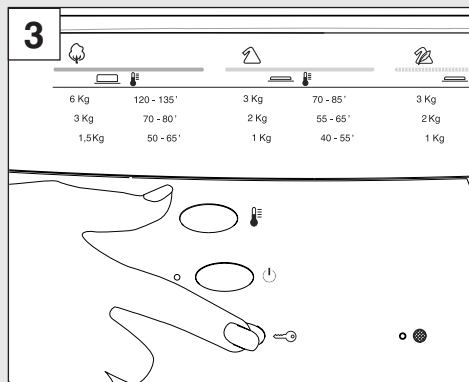
Füllen Sie AUF KEINEN FALL tropfnasse Kleidungsstücke in den Wäschetrockner; dies kann zu Schäden am Gerät führen.

Achten Sie STETS darauf, daß die Abdeckungen sich auf den zwei nicht benutzten Abluftanschlüssen befinden, damit die maximale Trocknungsleistung erhalten bleibt.

## Öffnen der Tür

Zum Öffnen Knopf drücken (Abb. 3).

Die Tür kann auch durch Druck auf die Tür geöffnet werden (Abb. 4). Hierbei handelt es sich um eine Sicherheitsmaßnahme, um zu verhindern, daß Kleinkinder in der Trommel eingeschlossen werden.

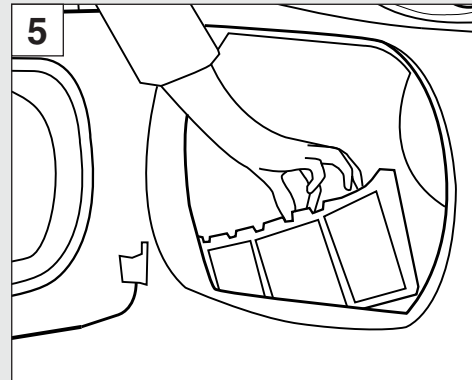


Um den Trockner wieder zu starten, schließen Sie die Tür und drücken die Taste 'EIN' (Modell TVX33) oder die Taste 'START' (Modell TVE43).

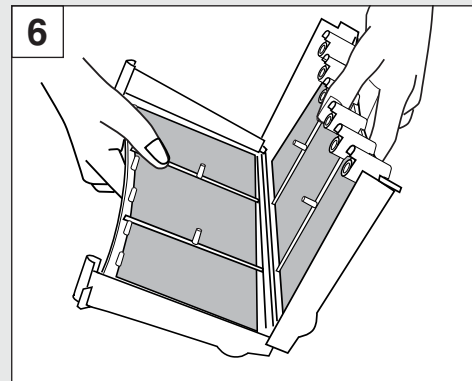
**WARNUNG!**  
**WÄHREND DES**  
**TROCKNUNGSVORGANGS**  
**KÖNNEN DIE TROMMEL UND**  
**DIE TÜR SEHR HEISS WERDEN.**

## Sieb

**WICHTIG:** Damit der Wäschetrockner immer optimale Leistung erbringen kann, überprüfen Sie vor jedem Trocknungsvorgang, ob das Flusensieb sauber ist.



1. Das Sieb nach oben ziehen (Abb. 5).
2. Sieb wie auf der Abbildung öffnen (Abb. 6).



3. Entfernen Sie die Flusen sanft mit einer weichen Bürste oder den Fingerspitzen.
4. Klappen Sie das Sieb zusammen und setzen Sie es wieder an seinen Platz ein.

### Flusensieb-Anzeige

Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Sieb gesäubert werden muß.

Wenn die Wäsche nicht trocknet, kontrollieren Sie, ob das Sieb verstopft ist. Die Anzeige leuchtet auch auf, wenn der Abluftschlauch blockiert oder abgeknickt ist.

**DEUTSCH****Trocknungswerte für Modell TVX33**

In der Tabelle sind die ungefähren Trocknungszeiten, je nach Stoffart und Feuchtigkeitsgehalt der Textilien, aufgeführt.

	TEMPERATURSTUFE	VOLLE BELADUNG	MITTLERE BELADUNG	GERIN BELADUNG
BAUMWOLLE	HOCH	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
KUNSTFASER	NIEDRIG	70-85 Min	50-65 Min	40-55 Min
ACRYL	NIEDRIG	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min

**BÜGELPROGRAMM KNITTERSCHUTZ FÜR LEICHTERES BÜGELN**

**HINWEIS:** Während der letzten 10 Minuten des Programms wird die Wäsche im kalten Luftstrom abgekühlt.

**Trocknungswerte für Modell TVE43**

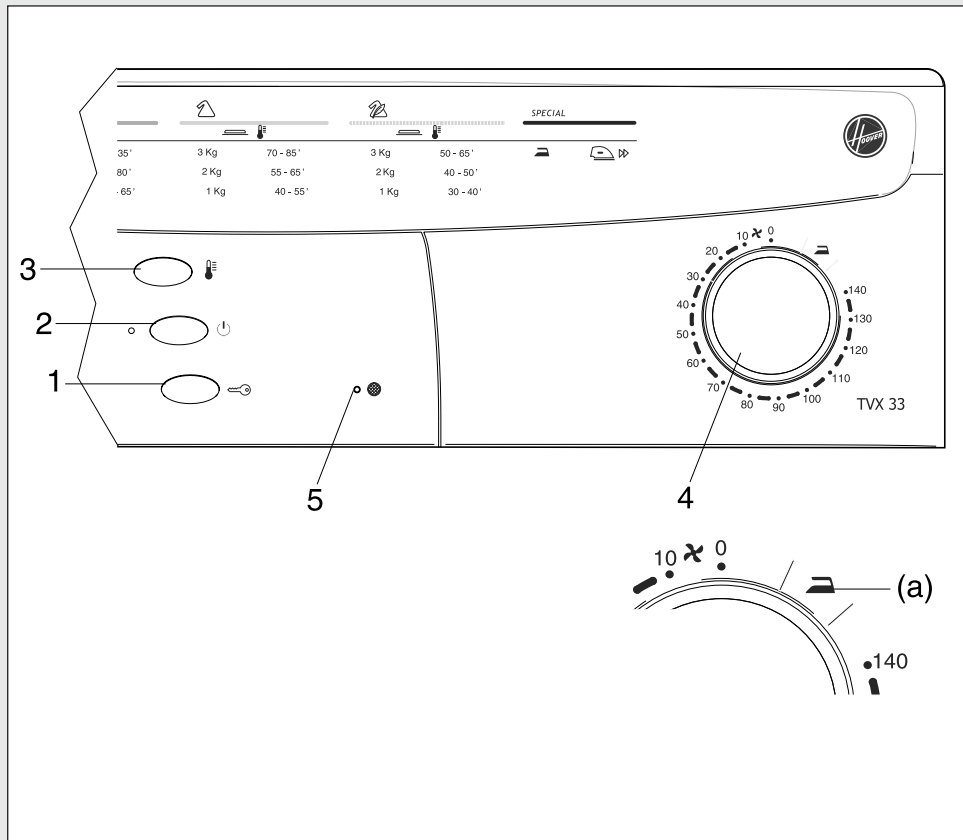
Programm	Trockengrad
1	Super Trocken
2	Extra trocken
3	Schrantrocken
4	Leicht Trocken
5	Bugelfeucht
6	Mangelfeucht



Drücken Sie für empfindliche Textilien die Taste Temperaturstufe. Dadurch wird die Trockentemperatur reduziert, um Ihre Wäsche zu schonen.



DEUTSCH

## Schalterblende: Kontroll- und Lichtanzeige des TVX33



1. Schaltknopf **'TÜR ÖFFNEN'** – zum Öffnen der Tür drücken. (Siehe Abschnitt 'Öffnen der Tür'.)
2. Schaltknopf und Anzeige **'EIN'** – zum Anstellen drücken. Die Anzeige leuchtet auf.
3. Schaltknopf **'TEMPERATURSTUFE'** – zum Einstellen einer niedrigeren Temperatur für empfindliche Textilien drücken. Drücken Sie den Knopf erneut, um eine höhere Temperatur einzustellen.
  -  HOHE Temperaturstufe
  -  NIEDRIGE Temperaturstufe
4. Drehschalter **'TROCKNUNGSZEIT'** – für die Wahl der Trocknungszeit oder der Option 'Knitterschutz' (a).
5. **'FLUSENSIEB'** – die Anzeige leuchtet, wenn das Sieb gesäubert werden muß.

## DEUTSCH


### Betrieb des TVX33

1. Öffnen Sie die Tür, und füllen Sie die Wäsche in die Trommel. Achten Sie darauf, daß keine Kleidungsstücke von der Tür eingeklemmt werden.
2. Wenn Sie empfindliche Wäschestücke trocknen, drücken Sie zur Einstellung einer niedrigeren Temperatur den Schaltknopf 'TEMPERATURSTUFE'. Drücken Sie den Knopf nach dem Trocknungsvorgang erneut, um eine höhere Temperatur einzustellen.

 HOHE Temperaturstufe

 NIEDRIGE Temperaturstufe

3. Betätigen Sie den Drehschalter 'TROCKNUNGSZEIT', bis die gewünschte Trocknungszeit mit dem Symbol ● übereinstimmt.

Die Einstellung 'KNITTERSCHUTZ' mit dem Symbol  auf dem Drehschalter 'TROCKNUNGSZEIT' ermöglicht eine Form- und Knitterschutz-Funktion. Der Trockner erhitzt die Füllung für die Dauer von 8 Minuten, worauf eine Abkühlphase von 2 Minuten folgt, was insbesondere für Kleidungsstücke von Vorteil ist, die normalerweise einige Zeit vor dem Bügeln, z.B. in einem Wäschekorb, abgelegt werden. Kleidungsstücke können auch steif werden, wenn sie draußen an der Luft auf einer Wäscheleine oder in der Wohnung über Heizungen getrocknet werden. Das 'KNITTERSCHUTZ'-Verfahren lockert die Liegefalten im Stoff, wodurch er sich schneller und leichter bügeln läßt.

4. Die Tür mit einem sanften Druck schließen, bis Sie ein 'Klick'-Geräusch hören.
5. Drücken Sie die Taste 'EIN'. Die Anzeige leuchtet auf und der Trocknungsvorgang beginnt.
6. Die Wäsche trocknet, während sie sich in der thermostatisch kontrollierten Warmluft dreht. Um die Knitterbildung zu reduzieren und die Wäsche abzukühlen, wird die Wäsche in den letzten 10 Minuten im kalten Luftstrom in der Trommel gedreht.

7. Wenn das Programm vollständig beendet ist, stoppt die Trommel und der Drehschalter zeigt auf das Symbol ●.

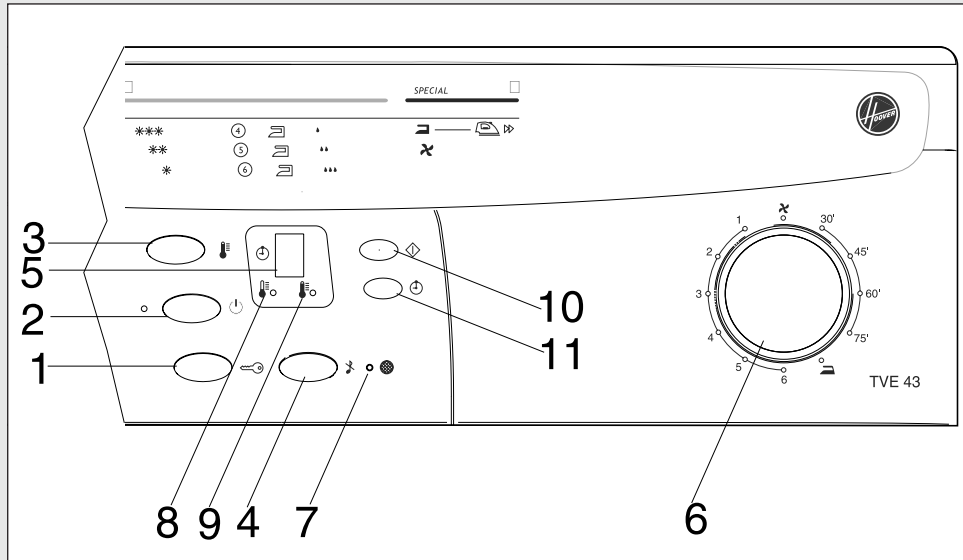
Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie die Wäsche heraus.

**WARNUNG!**  
**DIE TROMMEL, DIE TÜR UND**  
**DIE WÄSCHE SELBST KÖNNEN**  
**SEHR HEISS SEIN.**

8. Reinigen Sie das Flusensieb nach jedem Trocknungsvorgang, um die optimale Leistung des Trockners sicherzustellen. (Siehe Abschnitt 'Sieb'.)

DEUTSCH

## Schalterblende: Kontroll- und Lichtanzeige des TVE43

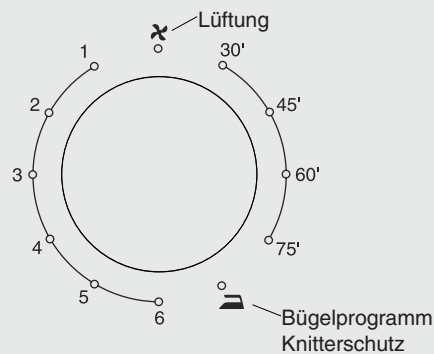


1. Schaltknopf 'TÜR ÖFFNEN' – zum Öffnen der Tür drücken. (Siehe Abschnitt 'Öffnen der Tür'.)
2. Schaltknopf und Anzeige 'EIN/AUS'. Drücken Sie den Knopf, um die Maschine anzustellen; die Anzeige leuchtet dann auf. Drücken Sie den Knopf erneut, um die Maschine auszustellen. Die Lichtanzeige geht aus.
3. Schaltknopf 'TEMPERATURSTUFE' – drücken Sie den Knopf, um eine niedrigere Temperatur für empfindliche Textilien einzustellen. Drücken Sie den Knopf erneut, um wieder eine höhere Temperatur einzustellen. Diese Funktion steht bei allen Programmen zur Verfügung.
  - ☐ HOHE Temperaturstufe
  - ☐ NIEDRIGE Temperaturstufe
4. 'ALARM AUS'-Schalter – zum Abstellen des Akustiksignals drücken.
5. Das 'DIGITAL-DISPLAY' zeigt bei der Einstellung des Schaltknopfs 'STARTVERZÖGERUNG' die verbleibende Restzeit an.
6. 'PROGRAMM'-Wahlschalter – zur Wahl des Trockenprogramms.
7. 'FLUSENSIEB' – die Anzeige leuchtet, wenn das Sieb gereinigt werden muß.
8. 'ABKÜHLEN' – die Anzeige leuchtet während der Abkühlphase des Trocknungsvorgangs.
9. 'TROCKNEN' – die Anzeige leuchtet während der Heizperiode des Trocknungsvorgangs.
10. 'START' – Knopf zum Start des Trocknungsvorgangs drücken.
11. Den Knopf 'STARTVERZÖGERUNG' drücken, um den Start des Trocknungsvorgangs bis zu 9 Stunden zu verzögern.


## DEUTSCH



### Betrieb des TVE43

1. Öffnen Sie die Tür, und füllen Sie die Wäsche in die Trommel. Achten Sie darauf, daß keine Kleidungsstücke von der Tür eingeklemmt werden.
2. Die Tür mit einem sanften Druck schließen, bis Sie ein 'Klick'-Geräusch hören.
3. Schaltknopf 'EIN/AUS' drücken, um die Maschine anzustellen. Die Anzeige leuchtet auf.
4. Drehen Sie die Wählscheibe 'PROGRAMM' auf das gewünschte Trockenprogramm:



Möchten Sie z.B. Baumwollwäsche in der richtigen Bügelfeuchtigkeit trocknen, stellen Sie das Programm auf 'bügeltrocken'.

Das Programm 'KNITTERSCHUTZ' mit dem Symbol  auf der 'PROGRAMM'-Wählscheibe ermöglicht eine Form- und Knitterschutz-Funktion. Der Trockner erhitzt die Füllung für die Dauer von 9 Minuten, worauf eine Abkühlphase von 3 Minuten folgt, was insbesondere für Kleidungsstücke von Vorteil ist, die normalerweise einige Zeit vor dem Bügeln, z.B. in einem Wäschekorb, abgelegt werden. Kleidungsstücke können auch steif werden, wenn sie draußen an der Luft auf einer Wäscheleine oder in der Wohnung über Heizungen getrocknet werden. Das 'KNITTERSCHUTZ'-Verfahren lockert die Liegefalten im Stoff, wodurch er sich schneller und leichter bügeln läßt.

5. Möchten Sie empfindliche Textilien mit den Zeitprogrammen trocknen, stellen Sie durch Drücken des Schaltknopfs 'TEMPERATURSTUFE' eine geringere Temperatur ein. Drücken Sie den Knopf nach dem Trocknungsvorgang erneut, um eine höhere Temperatur einzustellen.
  -  HOHE Temperaturstufe
  -  NIEDRIGE Temperaturstufe
6. Drücken Sie die Taste 'START'. Der Trockner startet automatisch, und die Anzeige 'TROCKNEN' leuchtet auf.

#### Feuchtesensor

Ein Sensor registriert, wenn die Füllung trocken ist. Der Trockenvorgang beginnt dann seine Abkühlphase, und die Anzeige 'KALTLUFT' leuchtet auf.

Nach einer Abkühlphase von 10 Minuten stoppt die Trommel automatisch.

#### Hinweis:

- (i) Es kann sein, daß der Sensor eine kleine Wäschemenge nicht erfassen kann. Benutzen Sie für kleine Wäschemengen, Einzelteile oder speziell vorbehandelte Textilien mit einem geringen Feuchtigkeitsgehalt die Zeitprogramme. Stellen Sie je nach Wäschemenge und gewünschtem Trockenheitsgrad das Programm zwischen 30 und 75 Minuten ein, und wählen Sie je nach Art der Textilien eine hohe oder eine geringe Temperatur. Wird dies nicht so ausgeführt, arbeitet der Trockner nur für den Zeitraum von 10 Minuten, bevor er die Abkühlphase beginnt.
- (ii) Sollte der Sensor nicht funktionieren, so z.B. bei zu großer oder zu nasser Füllung, startet der Trockner automatisch nach 180 Minuten mit der Abkühlphase.

Der Trockner kann so vorprogrammiert werden, daß das gewählte Programm bis zu 9 Stunden später startet.

Zur Einstellung der Zeitverzögerungsoption ist die Taste 'STARTVERZÖGERUNG' zu drücken und loszulassen, bis die gewünschte Zeit (in Stunden) auf dem Display erscheint. Danach betätigen Sie die Taste 'START', das Display blinkt.

Auf dem Display wird mit jeder abgelaufenen Stunde die Restzeit angezeigt. Bei 0 startet der Trockner den Betrieb.

Die Verzögerung kann jederzeit unterbrochen werden, indem die Taste gedrückt wird, bis die neue Zahl auf dem Display erscheint.

Bei Stromausfall geht die Programmierung der Zeitverzögerung verloren und muß neu eingestellt werden, sobald die Stromzufuhr wieder hergestellt ist.

7. Um das nach Ende eines jeden Zyklus einsetzende Akustiksignal abzustellen, ist der Schalter 'ALARM AUS' zu drücken.
8. Die Wäsche trocknet, während sie sich in der thermostatisch kontrollierten Warmluft dreht. Um die Knitterbildung zu reduzieren und die Wäsche abzukühlen, wird die Wäsche in den letzten 10 Minuten im kalten Luftstrom in der Trommel gedreht. Während dieser Zeit leuchtet die Anzeige 'ABKÜHLEN'.
9. Wenn das Programm vollständig beendet ist, stoppt die Trommel. Der Drehschalter bleibt auf der gewählten Programmanzeige stehen. Es blinkt die Lichtanzeige 'ABKÜHLEN', und das Akustiksignal ertönt.
10. Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie die Wäsche heraus.

**WARNUNG!**  
**DIE TROMMEL, DIE TÜR UND**  
**DIE WÄSCHE SELBST KÖNNEN**  
**SEHR HEISS SEIN.**

Wird die Füllung nach Beendigung des Trocknungsvorgangs nicht aus dem Trockner genommen, setzt eine 'Knitterschutz'-Funktion ein. Alle 15 Minuten wird im Trockner dann die Füllung für die Dauer von 5 Sekunden bewegt, und es ertönt das Akustiksignal.

Dieser Vorgang wiederholt sich so lange, bis die 'Knitterschutz'-Funktion durch Öffnen der Tür außer Betrieb gesetzt wird.

Während die 'Knitterschutz'-Funktion aktiviert ist, blinkt die Lichtanzeige, 'ABKÜHLEN' ständig.

11. Reinigen Sie das Sieb nach jedem Trocknungsvorgang, um die optimale Leistung des Trockners sicherzustellen. (Siehe Abschnitt 'Sieb'.)

## Reinigung des Trockners

**WICHTIG: Immer das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor das Gerät gereinigt wird.**

Reinigen Sie das Sieb nach jedem Trocknungsvorgang.

Nach jeder Anwendungsphase die Innenseite der Trommel auswischen und die Tür einige Zeit offen stehenlassen, damit sie durch die Luftzirkulation getrocknet wird.

Äußere Reinigung der Maschine und der Tür mit einem weichen Tuch.

**AUF KEINEN FALL** Scheuerschwämme oder Scheuermittel benutzen.

Um ein Verkleben der Tür zu verhindern, die Türdichtung in Abständen mit einem nicht scheuernden flüssigen Reiniger säubern.

## Technische Daten

Trommelinhalt	115 Liter
Maximales Fassungsvermögen	6 kg
Höhe	85 cm
Breite	60 cm
Tiefe	60 cm
Energieeffizienzklasse	C

Hinweis: Die elektrischen Daten befinden sich auf dem Betriebstypenschild an der Vorderseite des Trockners (bei offener Tür).

## DEUTSCH

### Bei Betriebsstörungen

Bei Störungen Ihres Wäschetrockners prüfen Sie zunächst die folgenden Punkte, bevor Sie einen Kundendiensttechniker rufen.

#### Die Trocknungszeit ist zu lang/die Textilien sind nicht trocken genug:

- Haben Sie die richtige Trocknungszeit/das richtige Programm gewählt? Vergleichen Sie Seite 32.
- Waren die Textilien zu naß? Wurden die Textilien sorgfältig ausgewrungen oder geschleudert?
- Muß das Sieb gereinigt werden? Vergleichen Sie Seite 31.
- Ist der Trockner überladen? Vergleichen Sie Seite 30.
- Ist der Abluftschlauch abgeknickt oder blockiert? Vergleichen Sie Seite 29.
- Ist die Füllung zu gering? Vergleichen Sie Seite 36.
- Ist die Taste 'TEMPERATURSTUFE' noch von einem früher gewählten Programm gedrückt? Vergleichen Sie Seite 33/35.

#### Der Trockner funktioniert nicht:

- Ist der elektrische Netzanschluß für den Trockner in Ordnung? Kontrollieren Sie diesen mit einem anderen Gerät, wie z.B. einer Tischlampe.
- Befindet sich der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Gibt es einen Stromausfall?
- Ist die Sicherung herausgesprungen?
- Ist die Tür richtig geschlossen? Vergleichen Sie Seite 34/36.
- Ist der Trockner sowohl am Netzanschluß als auch an der Maschine angeschlossen? Vergleichen Sie Seite 33/35.
- Ist die Trocknungszeit oder das Programm gewählt worden? Vergleichen Sie Seite 33/35.
- Bei TVE43: Haben Sie die Schalttaste 'START' betätigt, um das Programm zu starten? Vergleichen Sie Seite 36.

- Bei TVE43: Ist die Option 'STARTVERZÖGERUNG' eingestellt worden und noch Restzeit vorhanden? Vergleichen Sie Seite 36.
- Beim TVX33: Ist die Taste 'EIN' nach dem Türöffnen gedrückt worden? Vergleichen Sie Seite 31.
- Beim TVE43: Ist die Taste 'START' nach dem Türöffnen gedrückt worden? Vergleichen Sie Seite 31.

#### Flusensieb-Anzeige leuchtet

- Muß das Sieb gereinigt werden? Vergleichen Sie Seite 31.
- Ist der Abluftschlauch abgeknickt oder blockiert? Vergleichen Sie Seite 29.

#### Trommelleuchte funktioniert nicht

- Um die Trommelleuchte zu ersetzen, schrauben Sie die Glasabdeckung ab und die Glühbirne heraus. Verwenden Sie eine E14-Glühbirne (10w, 240v).

Ist das Kabel des Geräts beschädigt, muß es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das nur beim Hoover-Service oder einem zugelassenen Hoover-Händler erhältlich ist.

Sollten trotz obengenannter Kontrollen weiterhin Störungen bei Ihrem Trockner auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hoover-Service, der Sie beraten kann. Der Kundendienst kann Sie vielleicht telefonisch beraten oder mit Ihnen einen geeigneten Termin mit einem Techniker im Rahmen der Garantie vereinbaren. Ihnen wird jedoch eine Gebühr berechnet, wenn sich herausstellt, daß Ihre Maschine:

- funktionsfähig ist.
- nicht gemäß der Installationsanweisung montiert worden ist.
- unsachgemäß benutzt wurde.

**DEUTSCH**

## **Garantie**

### **Garantiegeber**

Für die Bundesrepublik Deutschland:  
Candy Hoover GmbH  
Kaiserswerther Str. 83  
40878 Ratingen  
Service Nr. 0180-55 62 55

Für Österreich:  
Hoover Austria Ges.m.b.H.  
Förstergasse 6  
Postfach 78  
A-1025 Wien

Für die Schweiz:  
Hoover Apparate AG  
Bösch 21  
CH-6331 Hünenberg

### **Garantiezeit**

12 Monate gerechnet vom Kaufdatum des  
fabrikneuen Gerätes (bei gewerblicher  
Nutzung: 6 Monate)

### **Nachweis der Garantieansprüche**

Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit  
Kaufdatum

### **Garantieumfang**

Beseitigung von Fehlern in Material, Ausführung  
und Arbeitsweise

### **Gültigkeitsbereich der Garantie**

Land der Lieferung (Deutschland bzw. Österreich  
bzw. die Schweiz)

### **Garantieleistung**

Reparatur durch autorisierten Hoover-  
Kundendienst

### **Material**

Kostenlos

### **Lohn**

Kostenlos

### **Fahrtkosten nach 6 Monaten**

Gegen Bezahlung

### **Versand/Verpackung**

Auf Rechnung und Gefahr des Käufers

### **Garantie-Ausschluß**

Die Garantie bezieht sich nicht auf Teile, die einem  
natürlichen Verschleiß unterworfen sind, sowie auf  
Fehler, die durch unsachgemäße Bedienung oder  
Beanspruchung bzw. durch äußere Einwirkungen  
verursacht wurden. Soweit Reparaturen bzw.  
Reparaturversuche durch andere als die  
autorisierten Hoover-Kundendienststellen  
durchgeführt werden, ist der Garantieanspruch  
verwirkt.

Bei Inanspruchnahme der Garantie werden Fehler  
an Ihrem Hoover-Gerät technisch einwandfrei  
behebend. Sonstige gesetzliche  
Gewährleistungsansprüche bleiben unberührt, falls  
eine Reparatur nicht durchgeführt werden kann.

**ITALIANO****Consigli di sicurezza**

**Istruzioni per l'uso.** La macchina qui descritta dev'essere utilizzata esclusivamente per lo scopo al quale è destinata secondo quanto illustrato nel presente libretto. Prima di attivare la macchina è opportuno leggere attentamente il presente libretto.

**Installazione.** Evitare d'installare l'asciugatrice contro tendaggi e rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti dietro la macchina.

**Ventilazione.** Controllare periodicamente che attorno all'asciugatrice vi sia una buona circolazione d'aria, senza impedimenti di sorta:

Dopo l'uso ispezionare il filtro antifilacce e, se necessario, pulirlo.

Controllare periodicamente il tubo o il condotto di sfogo eliminando eventuali filacce accumulate al suo interno.

Verificare costantemente che presa e sfoghi non siano ostruiti.

In caso d'impiego frequente dell'asciugatrice, accorciare opportunamente l'intervallo fra un controllo e l'altro.

**Asciugatura.** Gli indumenti devono essere introdotti nell'asciugatrice solo dopo essere stati opportunamente centrifugati in lavatrice o strizzati a mano. EVITARE di caricare nel cestello indumenti ancora gocciolanti.

Controllare accuratamente che nelle tasche degli indumenti da asciugare NON siano presenti **accendini o fiammiferi** ed EVITARE assolutamente l'uso di prodotti infiammabili in prossimità della macchina.

La macchina non è idonea al trattamento di materiali in **espanso**, gomma spugnosa e similgomma. EVITARE

ASSOLUTAMENTE di asciugare articoli in questi materiali.

Evitare assolutamente di asciugare **tende in fibra di vetro**. La contaminazione dei capi con le fibre di vetro può infatti dar luogo a fenomeni d'irritazione cutanea.

Evitare assolutamente di asciugare **capi preventivamente trattati con prodotti di pulizia spray o liquidi infiammabili** (p. es., benzina).

Evitare che sul pavimento attorno alla macchina si raccolgano **filacce e pelucchi**.

**Raffreddamento della macchina dopo il ciclo di asciugatura.** L'interno del cestello può essere molto caldo. Prima di estrarre la biancheria è pertanto opportuno lasciar raffreddare completamente la macchina.

**Guasti.** Se si presume che la macchina sia guasta, non continuare ad usarla.

**Dopo l'uso.** Staccare la spina dalla presa elettrica. Prima di pulire la macchina, staccare sempre la spina.

**Cavo di alimentazione.** Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza Hoover o i rivenditori autorizzati Hoover.

**Servizio assistenza Hoover.** Ai fini della durata e del buon funzionamento della macchina, per gli eventuali interventi di assistenza o riparazione consigliamo di rivolgersi esclusivamente al servizio assistenza autorizzato Hoover.



## ITALIANO

<b>Consigli di sicurezza</b>	<b>40</b>	<b>Filtro</b>	<b>44</b>
<b>Requisiti elettrici</b>	<b>41</b>	<b>Guida ad una corretta asciugatura</b>	<b>45</b>
<b>Requisiti di ventilazione</b>	<b>42</b>	<b>Comandi e spie della TVX33</b>	<b>46</b>
<b>Preparazione della biancheria</b>	<b>43</b>	<b>Funzionamento della TVX33</b>	<b>47</b>
<b>Preparazione dei capi</b>	<b>43</b>	<b>Comandi e spie della TVE43</b>	<b>48</b>
<b>Peso massimo di asciugatura</b>	<b>43</b>	<b>Funzionamento della TVE43</b>	<b>49-50</b>
<b>Selezione della biancheria</b>	<b>43</b>	<b>Pulizia dell'asciugatrice</b>	<b>50</b>
<b>Evitare di asciugare</b>	<b>43</b>	<b>Specifiche tecniche</b>	<b>50</b>
<b>Risparmio energia</b>	<b>43</b>	<b>Ricerca guasti</b>	<b>51</b>
<b>Apertura del portellone</b>	<b>44</b>	<b>Regolamento per la garanzia</b>	<b>52</b>

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO**

La macchina qui descritta dev'essere utilizzata in conformità alle istruzioni del presente libretto. La macchina è prevista esclusivamente per uso domestico per l'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose. La macchina **NON** dev'essere utilizzata con prodotti di pulizia a secco. Ai fini della sicurezza personale è essenziale che l'asciugatrice venga installata correttamente.

In caso di dubbi sull'installazione, rivolgersi al Servizio Assistenza Hoover.

**Prima di utilizzare l'asciugatrice per la prima volta:**

- leggere attentamente il presente libretto d'istruzioni.
- togliere tutti gli articoli presenti all'interno del cestello.
- pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido in modo da eliminare l'eventuale polvere depositata durante il trasporto.

**IMPORTANTE: L'asciugatrice è prevista esclusivamente per uso domestico ed è destinata all'asciugatura di capi e indumenti casalinghi preventivamente lavati con soluzioni acquose.**

**EVITARE di asciugare articoli trattati con prodotti di pulizia a secco.**

**Requisiti elettrici**

**AVVERTENZA!  
L'ELETTRICITÀ PUÒ ESSERE  
ESTREMAMENTE PERICOLOSA.  
L'APPARECCHIO DEV'ESSERE  
OPPORTUNAMENTE  
COLLEGATO A TERRA.**

L'apparecchio è dotato di cavo con spina pressofusa.

Una volta completata l'installazione, la spina deve risultare accessibile e facilmente scollegata.

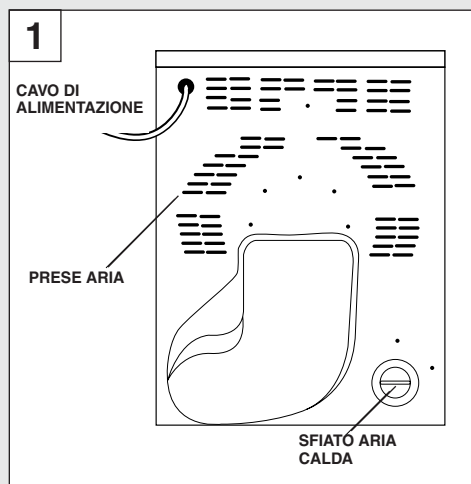
**IMPORTANTE: I fili dell'impianto elettrico sono dei seguenti colori:**

**Blu - NEUTRO**  
**Marrone - SOTTO TENSIONE**  
**Verde e giallo - MASSA**

**Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza Hoover o i rivenditori autorizzati Hoover.**

## ITALIANO

## Requisiti d'installazione e ventilazione



**IMPORTANTE:** La macchina dev'essere installata in modo da evitare che prese e scarichi aria siano ostruiti (fig. 1).

Prevedere uno spazio libero di almeno 12 mm (0,5") tra i fianchi e il retro della macchina e le pareti/i mobili adiacenti.

Per assicurare un'ideale ventilazione è essenziale che lo spazio tra il fondo macchina e il pavimento non sia ostruito.

**EVITARE ASSOLUTAMENTE** d'installare la macchina contro tendaggi.

Rimuovere tempestivamente eventuali oggetti caduti tra i fianchi e il retro della macchina in quanto potrebbero ostruire la presa e gli sfiati d'aria.

**L'asciugatrice viene fornita corredata da un tubo di sfiato.**

Ai fini della massima efficacia di asciugatura si consiglia vivamente di utilizzare il tubo di sfiato per lo scarico dell'aria calda all'atmosfera. Proteggere lo scarico esterno dal vento in modo da impedire che eventuali controirraggi possano ridurre le prestazioni di asciugatura.

Nel caso la macchina venga installata sotto un piano di lavoro o ad incasso, è essenziale utilizzare il tubo di sfiato per l'eliminazione dell'aria calda umida prodotta durante il funzionamento. In tal modo si elimina anche il ricircolo di aria umida che potrebbe impedire il corretto funzionamento della macchina.

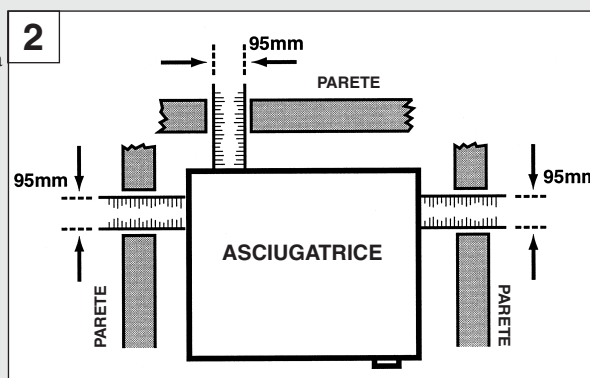
Il tubo di sfiato dev'essere fatto passare attraverso una parete o una porta/finestra aperta (fig. 2). Il tubo di sfiato misura 95 mm (3,75 pollici) di diametro e 1,8 metri (6 piedi) di lunghezza.

Si sconsiglia l'impiego di tubi di sfiato di lunghezza superiore a 1,8 metri (6 piedi) in quanto limiterebbero le prestazioni della macchina.

**Verificare che il tubo di sfiato non sia piegato in quanto ciò impedirebbe il corretto funzionamento della macchina.**

Sono presenti tre sfiati di scarico aria: uno sul retro ed uno su ogni fianco della macchina. Il tubo di sfiato dev'essere collegato esclusivamente ad uno di questi sfiati. Per assicurare la massima efficacia di asciugatura è opportuno chiudere i due sfiati non utilizzati con gli appositi tappi.

Nel caso risulti impossibile montare il tubo di sfiato, per ridurre la condensa è bene installare la macchina in prossimità di una finestra (che verrà aperta durante il funzionamento) o attivare un estrattore quando la macchina è in funzione.



## Preparazione della biancheria

Contestualmente al primo impiego della macchina, pulire l'interno del cestello e il portellone con un panno umido.

Verificare che la biancheria da asciugare sia idonea per l'asciugatura meccanica, come indicato dai simboli sull'etichetta di lavaggio dei vari articoli.

## Preparazione dei capi

Controllare che le chiusure siano chiuse e le tasche vuote. Girare i capi con il rovescio all'esterno. Introdurre i capi nel cestello uno ad uno, in modo che non si aggroviglino. Non sovraccaricare il cestello, particolarmente quando si devono asciugare articoli di grandi dimensioni. Diversamente, la biancheria potrebbe incollarsi al cestello con conseguente asciugatura non uniforme.

## Peso massimo di asciugatura

- Capi in cotone: 6 kg
- Capi sintetici: 3 kg

## Selezionare la biancheria nel modo seguente:

**A) In base ai simboli delle etichette di lavaggio presenti**

**Sul collo o sulle cuciture interne:**

- Articolo idoneo per l'asciugatura meccanica.
- Asciugatura ad alta temperatura.
- Solo asciugatura a bassa temperatura.
- Articolo NON idoneo all'asciugatura meccanica.

**B) In base al quantitativo ed alla pesantezza**

Se il carico è superiore alla capacità della macchina, separare i capi in base alla pesantezza (p. es., separare gli asciugamani dalla biancheria leggera).

**C) In base al tipo di tessuto**

Articoli di cotone/lino: Asciugamani, jersey di cotone, biancheria da tavola/letto.  
Articoli sintetici: Camicette, camicie, tute, etc. in poliestere o poliammide e misti cotone/sintetici.

**D) In base al grado di asciugatura**

- Selezionare fra: capi asciutti da stirare, capi pronti da riporre etc.
- Per gli articoli delicati premere il tasto 'SELEZIONE TEMPERATURA' impostando una temperatura di asciugatura ridotta.

## Evitare di asciugare:

Articoli di lana, seta, tessuti delicati, calze di nylon, ricami delicati, tessuti con decorazioni metalliche, indumenti con guarnizioni in PVC o in pelle, scarpe da ginnastica, articoli pesanti come sacchi a pelo etc.

**IMPORTANTE: Evitare di asciugare articoli preventivamente trattati con prodotti di pulizia a secco o capi in gomma (pericolo d'incendio o esplosione).**

## Risparmio energia

Introdurre nell'asciugatrice solo biancheria accuratamente strizzata a mano o centrifugata a macchina. Quanto più asciutta è la biancheria, tanto più rapido è il tempo richiesto per l'asciugatura, con conseguente risparmio di consumo elettrico.

Cercare SEMPRE di asciugare il carico massimo di biancheria: si risparmia tempo ed elettricità.

NON superare MAI il peso massimo: si perde tempo e si consuma più elettricità.

Prima di ogni ciclo di asciugatura verificare SEMPRE che il filtro sia pulito.

EVITARE di caricare capi ancora gocciolanti: si rischia di rovinare la macchina.

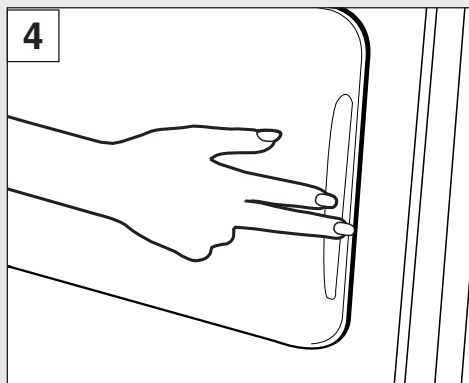
Verificare SEMPRE la presenza degli appositi tappi sui due scarichi inutilizzati: consentono di mantenere la massime prestazioni di asciugatura.

## ITALIANO

### Apertura del portellone

Premere il tasto per aprire il portellone (fig. 3).

L'apertura del portellone può avvenire anche mediante semplice spinta (fig. 4). Tale operazione rappresenta una misura di sicurezza al fine di evitare l'imprigionamento degli bambini all'interno del cestello.

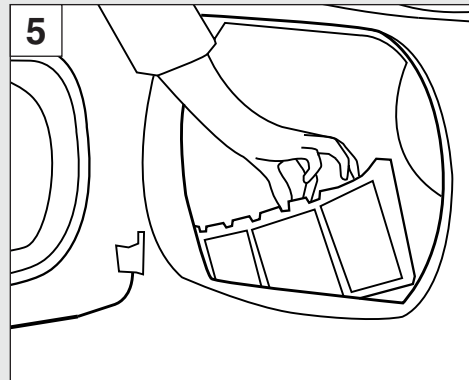


Per riavviare la macchina, richiudere il portellone e premere il tasto di accensione 'ON' (modello TVX33) o il tasto 'AVVIAMENTO' (modello TVE43).

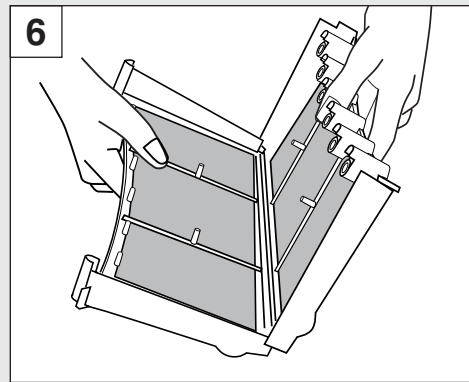
**AVVERTENZA!**  
**SI RICORDA CHE QUANDO  
 LA MACCHINA È IN FUNZIONE  
 IL CESTELLO E IL PORTELLONE  
 POSSONO ESSERE MOLTO CALDI.**

### Filtro

**IMPORTANTE:** Ai fini della massima efficacia della macchina, prima di ogni ciclo di asciugatura è essenziale verificare la pulizia del filtro antifilacce.



1. Tirare il filtro verso l'alto (fig. 5).
2. Aprire il filtro come illustrato (fig. 6).



3. Rimuovere delicatamente le filacce con la punta delle dita o aiutandosi con uno spazzolino morbido.
4. Richiudere il filtro e reinserirlo in sede.

#### Spia di pulizia filtro

Si accende segnalando la necessità di pulire il filtro.

Se la biancheria non si asciuga verificare che il filtro non sia intasato. La spia si accende anche quando il tubo di sfiato è bloccato o piegato.

ITALIANO

## Istruzioni sull'asciugatura per il modello TVX33

In tabella sono riportati i tempi di asciugatura indicativi in funzione del tipo di tessuto e del grado di umidità dei capi.

	SELEZIONE TEMPERATURA	CARICO PESANTE	CARICO MEDIO	CARICO LEGGERO
COTONE	ELEVATA	120-135 min	70-80 min	50-65 min
SINTETICI	BASSA	70-85 min	50-65 min	40-55 min
ACRILICI	BASSA	50-65 min	40-50 min	30-40 min

PROGRAMMA PRE-STIRATURA: DISTENDE LE PIEGHE – FACILITA LA STIRATURA

**NOTA:** Nel corso degli ultimi 10 minuti, il carico viene sempre asciugato con aria fredda.

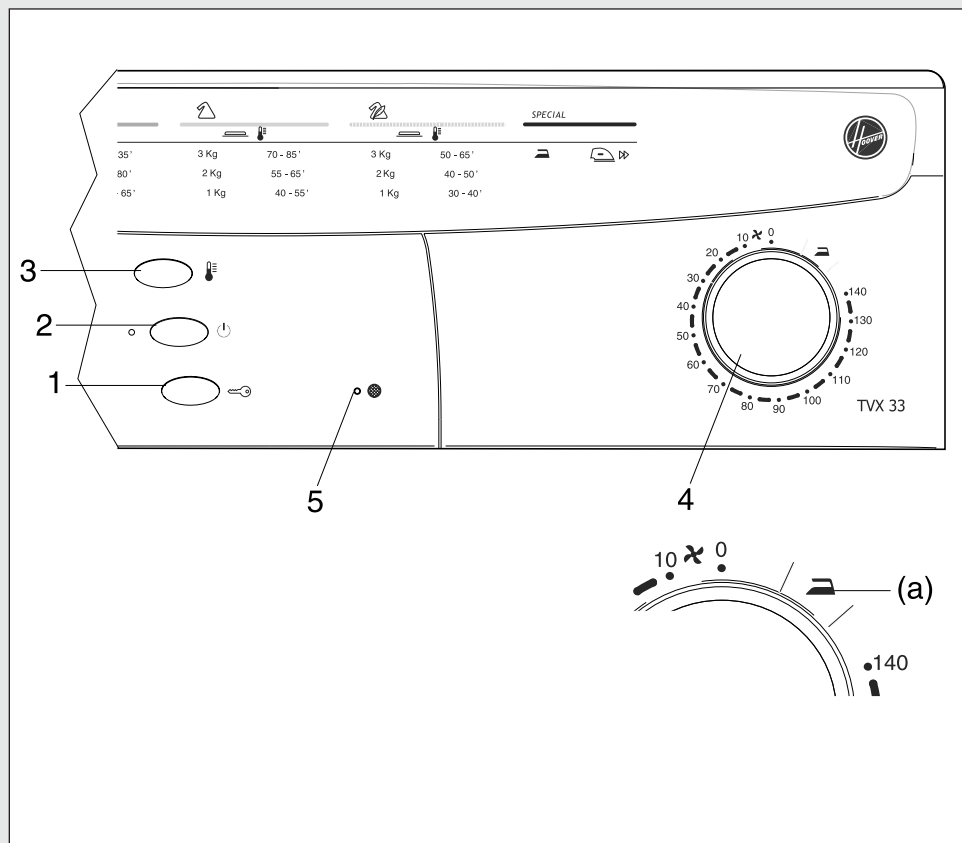
## Istruzioni sull'asciugatura per il modello TVE43

Programma	Grado di Asciugatura
1	Capi completamente asciutti
2	Capi extra asciutti
3	Capi asciutti da riporre
4	Capi asciutti da stirare
5	Capi mediamente asciutti
6	Capi leggermente umidi

Per i tessuti delicati, premere il tasto 'SELEZIONA TEMPERATURA BASSA' con tutti i programmi di asciugatura. Ciò consente di ridurre la temperatura di asciugatura e di proteggere così i vostri capi delicati.

## ITALIANO

### Pannello di comando e spie luminose della TVX33




1. Tasto **'PORTELLONE APERTO'**: serve per aprire il portellone. (Cfr. il punto 'Apertura del portellone'.)
2. Tasto e spia di macchina accesa (**'ON'**): serve per attivare la macchina (si accende la relativa spia).
3. Tasto **'SELEZIONE TEMPERATURA'**: serve per ridurre il grado di calore quando si devono asciugare articoli delicati; ripremere il tasto per selezionare una temperatura elevata.
  - ▮ Selezione della temperatura ELEVATA
  - ▮ Selezione della temperatura BASSA
4. Selettore **'TEMPO DI ASCIUGATURA'**: consente di selezionare la durata del ciclo di asciugatura o l'opzione pre-stiratura (a).
5. La spia **'PULIZIA FILTRO'** accesa segnala la necessità di pulire il filtro.

ITALIANO


## Funzionamento della TVX33

1. Aprire il portellone e caricare la biancheria nel cestello. Verificare che i capi non impediscano la chiusura del portellone.
2. Dovendo asciugare articoli delicati premere il tasto 'SELEZIONE TEMPERATURA' e ridurre il grado di calore. Al termine del ciclo, ripremere il tasto di selezione della temperatura, impostando una temperatura elevata.

 Selezione della temperatura ELEVATA

 Selezione della temperatura BASSA

3. Ruotare il selettore 'TEMPO DI ASCIUGATURA' fino ad allineare il tempo di asciugatura voluto con il simbolo ●.

Il ciclo PRE-STIRATURA indicato dal simbolo  sul selettore 'TEMPO DI ASCIUGATURA' assicura una funzione di trattamento antipiega. La macchina effettua un ciclo di riscaldamento della biancheria per 8 minuti, seguito da 2 minuti di raffreddamento. Si tratta di una funzione particolarmente utile quando si prevede di riporre la biancheria (ad esempio, nel cesto della biancheria) per un certo periodo di tempo prima della stiratura. I capi possono 'seccarsi' eccessivamente anche quando vengono fatti asciugare all'aperto sul filo o vengono posti su radiatori. Il ciclo di PRE-STIRATURA attenua le pieghe sul tessuto rendendo più facile e più rapida la stiratura.

4. Chiudere delicatamente il portellone spingendolo lentamente fino ad avvertirne lo scatto di chiusura.
5. Premere il tasto 'ON'. Si accende la spia di accensione ed ha inizio il ciclo di asciugatura.

6. Il carico viene asciugato mediante aria calda controllata termostaticamente. Negli ultimi 10 minuti del ciclo viene utilizzata aria fredda al fine di ridurre le pieghe sui tessuti e di raffreddare il carico prima del prelievo.
7. Al termine del programma, il cestello si ferma e il selettore si posiziona sul simbolo ●.

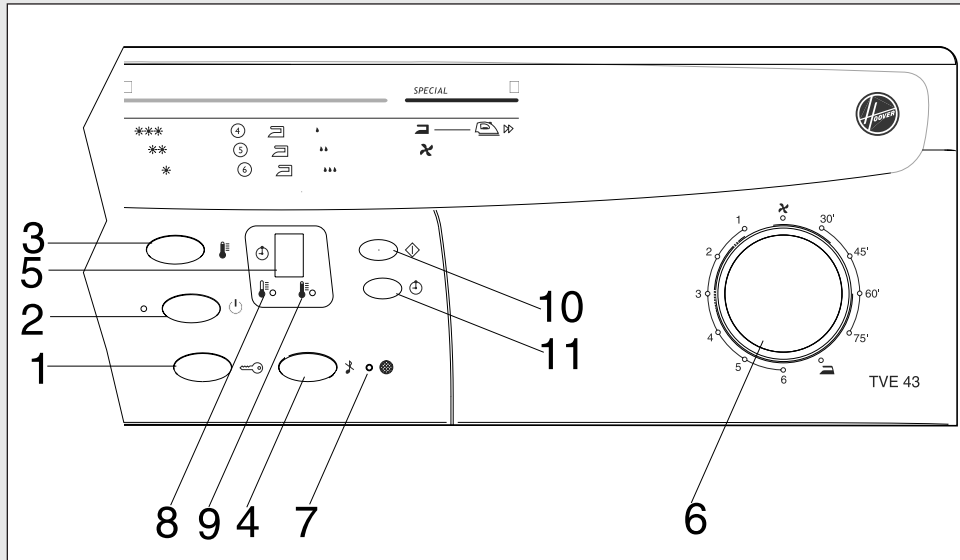
Aprire il portellone e togliere la biancheria.

**AVVERTENZA!**  
**IL CESTELLO, IL PORTELLONE E**  
**IL CARICO POSSONO ESSERE**  
**MOLTO CALDI.**

8. La pulizia del filtro dopo ogni ciclo di asciugatura assicura la massima efficienza della macchina. (Cfr. la sezione 'Filtro'.)

## ITALIANO

### Pannello di comando e spie luminose della TVE43

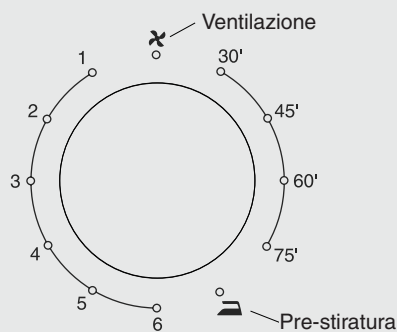



1. Tasto **'PORTELLONE APERTO'** – serve per aprire il portellone. (Cfr. il punto 'Apertura del portellone'.)
2. Tasto e spia **'ON/OFF'** – premere il tasto per attivare la macchina; la spia si accende. Premere di nuovo il tasto per spegnere la macchina; la spia si spegne.
3. Tasto **'SELEZIONE TEMPERATURA'** – premere questo tasto per abbassare la temperatura nel caso di articoli delicati; premerlo di nuovo per selezionare una temperatura più elevata. Questa funzione è disponibile per tutti i programmi.
  - ▮ Selezione della temperatura ELEVATA
  - ▮ Selezione della temperatura BASSA
4. Tasto **'ALLARME DISINSERITO'** – premere questo tasto per arrestare il cicalino.
5. Il **'DISPLAY DIGITALE'** visualizza il numero di ore restanti se si seleziona **'AVVIAMENTO RITARDATO'**.
6. Selettore **'PROGRAMMA'** – seleziona il programma di asciugatura.
7. Spia **'PULIZIA FILTRO'** – si accende segnalando la necessità di pulire il filtro.
8. Spia **'RAFFREDDAMENTO'** – si accende per segnalare che il ciclo di asciugatura è nella fase di raffreddamento.
9. Spia **'RISCALDAMENTO'** – si accende per segnalare che il ciclo di asciugatura è nella fase di riscaldamento.
10. Tasto **'AVVIAMENTO'** – premere questo tasto per iniziare il ciclo di asciugatura.
11. Tasto **'AVVIAMENTO RITARDATO'** – premere questo tasto per posticipare l'avviamento del ciclo di asciugatura fino a 9 ore dopo.





## Funzionamento della TVE43

1. Aprire il portellone e caricare la biancheria nel cestello. Verificare che i capi non impediscano la chiusura del portellone.
2. Chiudere delicatamente il portellone spingendolo lentamente fino ad avvertirne lo scatto di chiusura.
3. Premere il tasto 'ON/OFF' per attivare l'asciugatrice. Si accende la spia di avviamento.
4. Mediante il selettore 'PROGRAMMA' selezionare il programma di asciugatura richiesto:



Per esempio, se si asciuga della biancheria in cotone che si vuol predisporre per la stiratura, selezionare l'opzione 'pronti per la stiratura'. Il ciclo PRE-STIRATURA indicato dal simbolo  sul selettore 'PROGRAMMA' assicura una funzione di trattamento antipiega. La macchina effettua un ciclo di riscaldamento della biancheria per 9 minuti, seguito da 3 minuti di raffreddamento. Si tratta di una funzione particolarmente utile quando si prevede di riporre la biancheria (ad esempio, nel cesto della biancheria) per un certo periodo di tempo prima della stiratura. I capi possono 'seccarsi' eccessivamente anche quando vengono fatti asciugare all'aperto sul filo o vengono posti su radiatori. Il ciclo di PRE-STIRATURA attenua le pieghe sul tessuto rendendo più facile e più rapida la stiratura.

5. Per asciugare capi delicati con programmi 'temporizzati', premere il tasto 'SELEZIONE TEMPERATURA' per abbassare la temperatura. Al termine del ciclo, ripremere il tasto di selezione della temperatura, impostando una temperatura elevata.
  -  Selezione della temperatura ELEVATA
  -  Selezione della temperatura BASSA
6. Premere il tasto 'AVVIAMENTO'. La macchina si avvia automaticamente e si accende la spia 'RISCALDAMENTO'.

### Sensore del grado di asciugatura

La macchina è dotata di sensore che rileva il grado di asciugatura della biancheria. Quando la temperatura ha raggiunto il grado di asciugatura richiesto, il ciclo entra nella fase di raffreddamento e si accende la spia 'RAFFREDDAMENTO'.

Dopo 10 minuti di raffreddamento, il cestello si ferma automaticamente.

### Nota:

(i) **Il sensore potrebbe non essere in grado di individuare un carico ridotto di articoli di piccole dimensioni. Per carichi ridotti e articoli separati o per tessuti pre-asciugati leggermente umidi, selezionare i programmi a tempo. Impostare il tempo del programma tra 30 e 75 minuti in base alla quantità del carico e al grado di asciugatura richiesto. Successivamente, selezionare la temperatura alta o bassa in base al tipo di tessuto. Se questa operazione non verrà eseguita, la macchina si arresterà per 10 minuti prima di passare alla fase di raffreddamento.**

(ii) **Se il sensore non funziona (ad esempio, se il carico è particolarmente voluminoso o eccessivamente bagnato), la macchina si porta automaticamente nella fase di raffreddamento dopo 180 minuti.**

È possibile selezionare l'avviamento della macchina fino a 9 ore dopo l'impostazione del programma.

Per impostare la funzione di ritardo temporizzato premere e rilasciare il tasto 'AVVIAMENTO RITARDATO' fino a visualizzare sul display il ritardo voluto (indicato in ore), poi premere il tasto 'AVVIAMENTO'. Il display inizia a lampeggiare.

## ITALIANO

Con il passare delle ore, sul display viene aggiornato il valore delle ore restanti.

All'azzeramento delle ore, la macchina si avvia.

È possibile modificare in qualunque momento la richiesta di avviamento ritardato, semplicemente premendo il tasto fino a visualizzare il valore richiesto.

In caso d'interruzione della corrente, si cancella la richiesta di avviamento ritardato. Di conseguenza, quando viene ripristinata la corrente occorre impostare di nuovo la richiesta di avviamento ritardato.

7. Per disattivare il cicalino (che si attiva al termine di ogni ciclo), premere il tasto 'ALLARME DISINSERITO'.
8. Il carico viene asciugato mediante aria calda controllata termostaticamente. Negli ultimi 10 minuti del ciclo viene utilizzata aria fredda al fine di ridurre le pieghe sui tessuti e di raffreddare il carico prima del prelievo. In questo periodo di tempo, è accesa la spia 'RAFFREDDAMENTO'.
9. Al termine del programma, il cestello si arresta. Il selettore resta nella posizione del programma selezionato. La spia 'RAFFREDDAMENTO' inizia a lampeggiare e si attiva il cicalino.
10. Aprire il portellone e togliere la biancheria.

### **AVVERTENZA! IL CESTELLO, IL PORTELLONE E IL CARICO POSSONO ESSERE MOLTO CALDI.**

Se, al termine del ciclo di asciugatura, il carico non viene tolto dalla macchina, si attiva una funzione 'antipiega'. Ogni 15 minuti la macchina agita il carico per 5 secondi e entra in funzione il cicalino.

Questo processo viene ripetuto finché non si apre il portellone e, di conseguenza, viene annullata la funzione 'antipiega'.

La spia 'RAFFREDDAMENTO' lampeggia finché è attiva la funzione 'antipiega'.

11. La pulizia del filtro dopo ogni ciclo di asciugatura assicura la massima efficienza della macchina. (Cfr. la sezione 'Filtro'.)

## Pulizia dell'asciugatrice

**IMPORTANTE: Prima di procedere alla pulizia, disattivare sempre la macchina e staccare la spina dalla presa a muro.**

Pulire il filtro dopo ogni ciclo di asciugatura.

Dopo l'uso, pulire l'interno del cestello e lasciare aperto il portellone per un certo periodo di tempo in modo che circolino aria e si asciughi.

Pulire l'esterno della macchina e il portellone con un panno morbido.

**NON** usare spugnette abrasive né prodotti di pulizia.

Per evitare che il portellone resti 'incollato', pulire regolarmente le guarnizioni del portellone con un prodotto in crema 'antigraffio'.

## Specifiche tecniche

Capacità del cestello	115 litri
Carico massimo	6 kg
Altezza	85 cm
Larghezza	60 cm
Profondità	60 cm
Temperatura	C

Nota: Per i dati elettrici vedere la targhetta dei dati posta sul davanti del mobile della macchina (con portellone aperto).

## Ricerca guasti

In caso di cattivo funzionamento della macchina, prima di rivolgersi al tecnico di assistenza effettuare i seguenti controlli.

### Tempo di asciugatura eccessivamente lungo/capi non sufficientemente asciutti:

- Il programma/tempo di asciugatura selezionato è quello corretto? Leggere pag. 45.
- I capi sono stati introdotti eccessivamente bagnati? Si è provveduto a strizzare o centrifugare adeguatamente i capi prima d'introdurli nella macchina?
- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 44.
- L'asciugatrice è stata caricata eccessivamente? Leggere pag. 43.
- Il tubo di sfiato è piegato o bloccato? Leggere pag. 42.
- Il carico è eccessivamente piccolo? Leggere pag. 49.
- Il tasto 'SELEZIONE TEMPERATURA' è stato selezionato da un ciclo precedente? Leggere pag. 46/48.

### L'asciugatrice non funziona:

- L'alimentazione elettrica cui è collegata la macchina è attiva? Controllare provando con un altro apparecchio (ad esempio, lampada da tavolo).
- La spina di alimentazione è stata collegata correttamente all'alimentazione elettrica?
- Manca la corrente?
- Fusibile bruciato?
- Il portellone è stato chiuso perfettamente? Leggere pag. 47/49.
- La macchina è stata opportunamente attivata (sia collegata all'alimentazione sia attivata localmente)? Leggere pag. 46/48.
- È stato selezionato il tempo (o il programma) di asciugatura? Leggere pag. 46/48.
- Sulla TVE43: È stato premuto il tasto 'AVVIAMENTO' per avviare il programma? Leggere pag. 49.
- Sulla TVE43: È stata selezionata l'opzione 'AVVIAMENTO RITARDATO'? Resta ancora del tempo? Leggere pag. 49.
- Modello TVX33: Il tasto 'ON' è stato premuto dopo l'apertura del portellone? Leggere pag. 44.

- Modello TVE43: Il tasto 'AVVIAMENTO' è stato premuto dopo l'apertura del portellone? Leggere pag. 44.

### Spia di segnalazione pulizia filtro accesa

- Si deve pulire il filtro? Leggere pag. 44.
- Il tubo di sfiato è piegato o bloccato? Leggere pag. 42.

### La spia del cestello non funziona:

- La spia del cestello può essere sostituita svitando il coperchio di vetro ed estraendo la lampadina. Il tipo di lampadina richiesto è il seguente: E14 (10W, 240V).

Nel caso risulti danneggiato, il cavo di alimentazione dell'apparecchio dev'essere prontamente sostituito con apposito cavo reperibile esclusivamente presso il Servizio Assistenza Hoover o i rivenditori autorizzati Hoover.

Se il problema persiste anche dopo aver effettuato tutti i controlli consigliati, rivolgersi al Servizio Assistenza Hoover, che sarà a disposizione per suggerire eventuali soluzioni per telefono o per fissare la visita del tecnico in base alle condizioni di garanzia. Si ricorda che l'intervento del tecnico può essere soggetto a pagamento nel caso la macchina:

- risulti perfettamente funzionante.
- non sia stata installata secondo quanto indicato nelle istruzioni d'installazione.
- sia stata utilizzata in modo improprio.

## ITALIANO

### Regolamento per la garanzia

#### Garante

Per l'Italia:  
GIAS Service  
Via Comolli, 16  
20047 Brugherio (MI)

Per la Svizzera:  
Hoover Apparate A.G.  
Boesch 21  
CH-6331 Hunenberg

#### Periodo di garanzia

12 mesi dalla data di acquisto.

#### Prova della data d'acquisto

Esibizione al momento della riparazione della fattura o di documento equipollente, regolarmente datato, rilasciato dal rivenditore all'atto dell'acquisto.

#### Guasti coperti dalla garanzia

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da difetti del materiale impiegato, di lavorazione o di funzionamento.

#### Prestazioni in garanzia

Il diritto alla garanzia verrà soddisfatto mediante le riparazioni da effettuarsi dai tecnici autorizzati dalla Hoover.

#### Le riparazioni in garanzia verranno effettuate come segue:

##### Costo del materiale

Gratuito

##### Costo della mano d'opera

Gratuito

##### Costi di viaggio

A carico dell'utente

#### Trasporto compreso imballaggio e affrancatura

A carico dell'utente e a suo rischio.

#### Limitazioni della garanzia

Sono escluse dalla garanzia le parti da sostituire per normale usura e le avarie dovute al cattivo uso o all'uso in condizioni errate di funzionamento. È pertanto escluso dalla garanzia il cattivo funzionamento dovuto a cause non imputabili a chi garantisce quale, per esempio, l'impiego di un voltaggio diverso da quello prescritto.

I diritti derivanti dalla presente garanzia si estinguono immediatamente in caso di riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da persone non autorizzate dalla Hoover.

La presente garanzia mira ad offrirvi il mezzo più economico per riparare eventuali guasti del vostro apparecchio Hoover. Nel caso in cui la riparazione si dimostrasse impossibile, le presenti condizioni non pregiudicheranno i diritti spettanti all'utente a termini di legge.

## Veiligheidsaanwijzingen

**Gebruikshandleiding.** Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het vervaardigd is, zoals dat in deze handleiding beschreven wordt. Zorg ervoor dat dit goed begrepen is alvorens het apparaat te bedienen.

**Installatie.** Installeer de droger nooit tegen gordijnen aan en zorg ervoor dat er geen artikelen achter de droger kunnen vallen en zich daar kunnen ophopen.

**Ventilatie.** Controleer regelmatig dat de lucht, die door de droger stroomt, niet beperkt wordt:

Controleer na gebruik het pluizenfilter en maak dit indien nodig schoon.

De ontluchtingsslang of pijp moet regelmatig gecontroleerd worden en alle opeengehoopte pluizen moeten worden verwijderd.

De aanvoeren en afvoeren moeten vrij worden gehouden van obstructies.

Als de droger vaak wordt gebruikt, moet de periode tussen de controles op overeenkomstige wijze worden verkort.

**Droogte.** Kleren moeten gecentrifugeerd of grondig uitgewrongen worden, voordat zij in de droogtrommel worden gedaan.

Druipnatte kleren mogen NIET in de droger worden gedaan.

**Aanstekers en lucifers** mogen niet in zakken blijven zitten en gebruik NOOIT ontvlambare vloeistoffen in de buurt van het apparaat.

**Schuimplastic**, schuimrubber en rubberachtige materialen zijn niet geschikt

om in de droogtrommel gedroogd te worden. Artikelen die van deze materialen zijn gemaakt MOGEN NIET in de droger worden gedaan.

**Glasvezel gordijnen** mogen nooit in dit apparaat worden gestopt. Er kunnen zich huidirritaties voordoen als andere kledingstukken met de glasvezels worden verontreinigd.

**Kledingstukken die zijn behandeld met ontvlambare schoonmaakspruitbussen** of vloeistoffen zoals benzine, mogen niet in deze machine worden gestopt.

**Puizen of dons** mogen zich niet op de grond rondom de buitenkant van de machine ophopen.

**Afkoelingsperiode.** De trommel kan van binnen erg heet worden. Wacht altijd met het uithalen van het wasgoed tot de afkoelingsperiode van de droger voorbij is.

**Gebreken.** Ga niet door met deze machine te gebruiken als het een gebrek lijkt te hebben.

**Na gebruik.** Haal de stekker uit het stopcontact. Haal altijd de stekker eruit voordat u de machine schoonmaakt.

**Elektriciteitsnoer.** Als het elektriciteitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de Hoover Service of een bevoegde Hoover Dealer.

**Hoover service.** Om te zorgen voor een continue veilige en efficiënte werking van dit apparaat, bevelen wij aan dat servicing of reparaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegde Hoover onderhoudsmonteur.

## NEDERLANDS

<b>Veiligheidsaanwijzingen</b>	<b>53</b>	<b>Filter</b>	<b>57</b>
<b>Elektrische vereisten</b>	<b>54</b>	<b>Richtlijnen voor het drogen</b>	<b>58</b>
<b>Ventilatievoorschriften</b>	<b>55</b>	<b>Bediening &amp; indicatielampjes TVX33</b>	<b>59</b>
<b>Het wasgoed voorbereiden</b>	<b>56</b>	<b>Werking TVX33</b>	<b>60</b>
<b>Vorbereiding van de kleren</b>	<b>56</b>	<b>Bediening &amp; indicatielampjes TVE43</b>	<b>61</b>
<b>Maximale te drogen gewicht</b>	<b>56</b>	<b>Werking TVE43</b>	<b>62-63</b>
<b>Sorteren van het wasgoed</b>	<b>56</b>	<b>Schoonmaken van de droger</b>	<b>63</b>
<b>Niet in de droogtrommel doen</b>	<b>56</b>	<b>Technische specificatie</b>	<b>63</b>
<b>Energiebesparing</b>	<b>56</b>	<b>Problemen oplossen</b>	<b>64</b>
<b>De deur openmaken</b>	<b>57</b>	<b>Waarborg</b>	<b>65</b>

### LEES DEZE AANWIJZINGEN A.U.B. AANDACHTIG DOOR

Dit apparaat moet bediend worden volgens de aanwijzingen die in deze handleiding worden gegeven. Het is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het drogen van huishoudelijke textiel stoffen en kleding waarbij tijdens het schoonmaakproces een oplossing in water is gebruikt. Het MAG NIET worden gebruikt met chemische reinigingsvloeistoffen. Voor uw veiligheid moet deze droger op de juiste manier worden geïnstalleerd.

Als er ook maar enige twijfel bestaat over de installatie, bel dan de Hoover Service voor advies.

#### Alvorens de droogtrommel voor de eerste keer te gebruiken:

- lees a.u.b. deze handleiding aandachtig door.
- verwijder alle artikelen die in de trommel zijn gepakt.
- veeg de binnenkant van de trommel en de deur met een vochtige doek af om alle stof te verwijderen dat zich tijdens het vervoer kan hebben verzameld.

**BELANGRIJK: Deze droger mag alleen worden gebruikt voor het drogen van huishoudelijke stoffen en kledingstukken waarbij er voor het reinigingsproces een oplossing in water is gebruikt.**

**GEEN stoffen in de droogtrommel doen die met chemische reinigingsvloeistoffen zijn behandeld.**

## Elektrische vereisten

**WAARSCHUWING!  
ELEKTRICITEIT KAN  
BUITENGEWOON  
GEVAARLIJK ZIJN.  
DIT APPARAAT MOET  
GEAARD ZIJN.**

Dit apparaat is voorzien van een aangespoten stekker die niet gerepareerd kan worden.

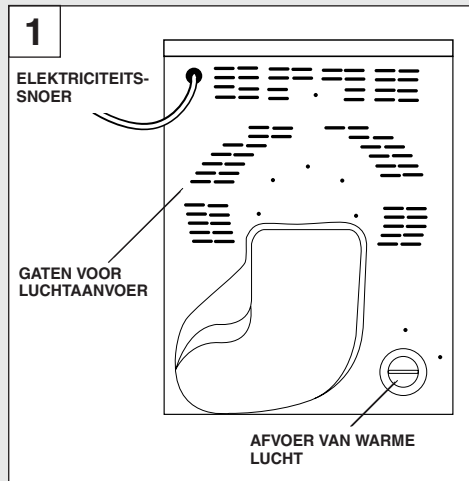
Men moet bij de stekker kunnen komen om hem eruit te kunnen halen nadat het apparaat is geïnstalleerd.

**BELANGRIJK: De draden in het snoer zijn gekleurd overeenkomstig de volgende code:**

**Blauw - NEUTRAAL**  
**Bruin - ONDER STROOM**  
**Groen-en-geel - AARDE**

Als het elektriciteits snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de Hoover Service of een bevoegde Hoover Dealer.

## Installatie en Ventilatie-vereisten



**BELANGRIJK:** Deze droger moet worden geïnstalleerd zodat de luchtaanvoeren en afvoeren niet belemmerd worden (afb. 1).

Er moet een opening van ten minste 12 mm (0,5 inches) zijn tussen de zijkanten en de achterkant van de machine en de muren en kastjes er omheen.

Om te zorgen voor voldoende ventilatie moet de ruimte tussen de onderkant van de machine en de vloer niet worden belemmerd.

Installeer de droger NOOIT tegen gordijnen aan.

Voorkom dat artikelen naast of achter de zij- of achterkant van de droger vallen op zich ophopen daar deze de luchtaanvoer en afvoer kunnen belemmeren.

**Er wordt bij deze droogtrommel een ontluchtingsslang geleverd.**

Het wordt zeer aanbevolen om een ontluchtingsslang te gebruiken om warme lucht af te voeren naar de buitenlucht, om te zorgen voor maximale efficiëntie bij het drogen.

Bescherm de afvoer naar buiten tegen de heersende wind om ervoor te zorgen dat de droogprestatie niet wordt verminderd door tegendruk.

Als de droger geïnstalleerd is onder een aanrecht of ingebouwd is, dan is het essentieel om de ontluchtingsslang te gebruiken, om de vochtige lucht van de droger weg te voeren anders zal hercirculatie van de vochtige lucht voorkomen dat de droger efficiënt werkt.

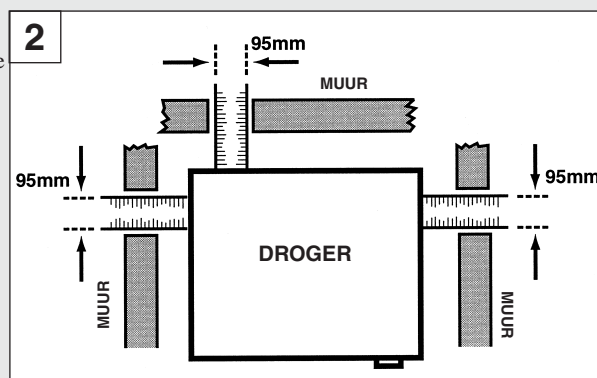
De slang kan door een muur gelegd worden of door een open deur of raam (afb. 2). De slang is 95 mm (3,75 inches) in diameter en zal uitgestrekt 1,8 meter (6 voet) zijn.

Het is niet aan te bevelen om een ontluchtingsslang langer dan 1,8 meter (6 feet) te gebruiken, daar de prestatie van de droogtrommel minder goed zal worden.

**Zorg ervoor dat er geen kinken in de ontluchtingsslang zitten, daar dit zal voorkomen dat de droger efficiënt kan werken.**

Er zijn drie luchtafvoeren – een aan de achterkant en een aan elke zijkant van de droger. De ontluchtingsslang mag alleen aan een van deze afvoeren worden vastgemaakt. De stoppen moeten aan de twee ongebruikte afvoeren worden bevestigd om maximale efficiëntie bij het drogen te handhaven.

Waar het niet praktisch is om een ontluchtingsslang te bevestigen, kan condensatie worden verminderd door de droger dicht bij een open raam of een luchtverser te plaatsen.



## NEDERLANDS

### Het wasgoed voorbereiden

Veeg, voor u de droger voor de eerste keer gebruikt, de binnenkant van de trommel en de deur met een vochtige doek af.

Zorg ervoor dat het wasgoed dat u wilt drogen, geschikt is voor het drogen in een droogtrommel, zoals wordt aangegeven door de wasvoorschriften op ieder artikel.

### Vorbereiding van de kleren

Controleer of alle knopen en ritssluitingen dicht zijn en of de zakken leeg zijn. Keer de kleren binnenste buiten. Doe de kleren losjes in de trommel om ervoor te zorgen dat ze niet in elkaar verward raken. Doe de trommel niet te vol, vooral wanneer u grote artikelen droogt, anders kan het wasgoed tegen de trommel aan kleven en niet gelijkmatig drogen.

### Maximale te drogen gewicht

- Katoen Max. 6 kg
- Synthetische stoffen Max. 3 kg

### Sorteer het wasgoed als volgt:

A) **Op wasvoorschrift**  
Op de kraag of aan de binnenkant van een zoom:

- Kan in de droogtrommel gedroogd worden.
- In de droogtrommel op hoge temperatuur.
- In de droogtrommel alleen op lage temperatuur.
- NIET in de droogtrommel doen.

B) **Op hoeveelheid en dikte**

Altijd wanneer de hoeveelheid wasgoed groter is dan de capaciteit van de droger, sorteer de kleren op dikte (b.v. handdoeken apart van dun ondergoed).

C) **Op type stof**

Katoen/linnen: Handdoeken, jersey katoen, bed- en tafellinnen.

Synthetische stoffen: Blouses, shirts, overalls, enz. die van polyester of polyamide gemaakt zijn, en ook voor mengsels van katoen/synthetische materialen.

D) **Op de temperatuur van het drogen**

- Sorteert op: strijkdroog, kastdroog, enz.
- Voor fijn goed druk op de 'WARMTESTAND' knop om een lage temperatuur te kiezen.

### Doe het volgende niet in de droogtrommel:

Wol, zijde, fijn goed, nylon kousen, fijn borduurwerk, stoffen met metalen versieringen, kledingstukken met pvc of leren randen, trainers, artikelen met een groot volume zoals slaapzakken, enz.

**BELANGRIJK: Doe geen artikelen in de droogtrommel, die zijn behandeld met een chemische reinigingsvloeistof en ook geen rubber kleren (gevaar voor brand of explosie).**

### Energiebesparing

Stop alleen wasgoed in de droogtrommel dat grondig is uitgewrongen of gecentrifugeerd. Hoe droger het wasgoed, hoe korter de droogtijd waardoor elektriciteit wordt bespaard.

Probeer **ALTIJD** om het maximale gewicht aan wasgoed te drogen, dit zal tijd en elektriciteit besparen.

Doe **NOOIT** meer dan het maximale gewicht in de droger, dit is verspilling van tijd en elektriciteit.

Controleer **ALTIJD** voor iedere droogcyclus of het filter schoon is.

Doe **NOOIT** druiptnatte artikelen in de droogtrommel, zij kunnen aan het apparaat schade toebrengen.

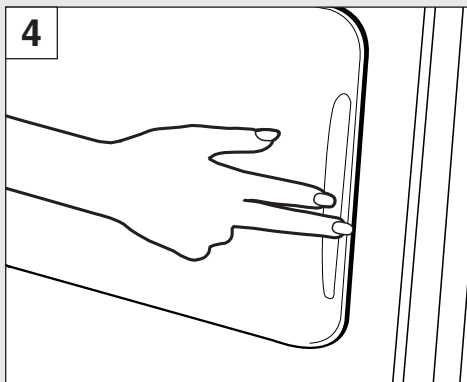
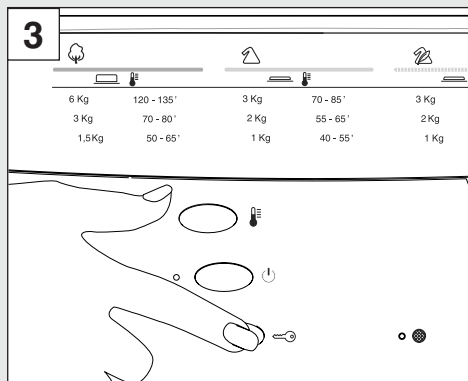
Zorg er **ALTIJD** voor dat de stoppen op de twee ongebruikte ontluchtingsafvoeren zitten, dit zal ervoor zorgen dat de droger maximaal werkt.



## De deur openmaken

Druk op de knop om de deur te openen (afb. 3).

De deur kan ook worden geopend door erop te drukken (afb. 4). Dit is een veiligheidsvoorziening om ervoor te zorgen dat kinderen niet in de trommel gevangen kunnen raken.

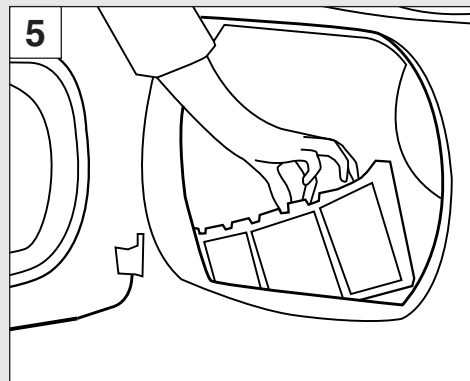


Om de droger opnieuw te starten, doet u de deur dicht en drukt u op de 'AAN' knop (model TVX33) of op de 'BEGIN' knop (model TVE43).

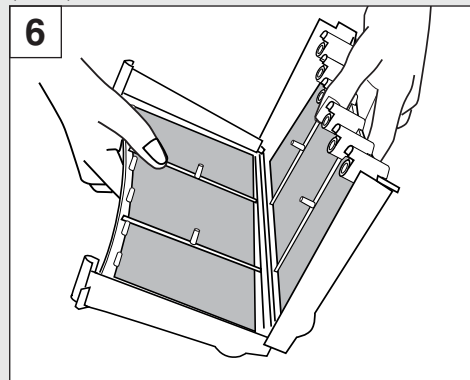
**WAARSCHUWING!  
WANNEER DE DROGER IN  
GEBRUIK IS, KUNNEN DE  
TROMMEL EN DE DEUR ERG  
WARM WORDEN.**

## Filter

**BELANGRIJK: Controleer, om ervoor te zorgen dat de droger efficiënt blijft, voor iedere droogcyclus of het pluizenfilter schoon is.**



1. Trek het filter omhoog (afb. 5).
2. Maak het filter open zoals wordt getoond (afb. 6).



3. Haal de pluizen met een zacht borsteltje of met uw vingertoppen voorzichtig weg.
4. Klik het filter samen en duw het terug op zijn plaats.

### Filter Schoonmaken Indicatielampje

Gaat aan wanneer het filter schoongemaakt moet worden.

Als het wasgoed niet droog wordt, controleer dan of het filter niet verstopt is. Het indicatielampje gaat ook aan wanneer de ontluchtingsslang geblokkeerd is of wanneer er kinken in zitten.

**NEDERLANDS****Richtlijnen voor drogen voor model TVX33**

De tabel laat de droogtijden bij benadering zien, afhankelijk van het soort stof en de vochtigheid van de kleren.

	WARMTESTAND	GROTE LADING	MEDIUM LADING	KLEINE LADING
KATOEN	HOOG	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
SYNTHETISCH	LAAG	70-85 Min	50-65 Min	40-55 Min
ACRYL	LAAG	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min

VOOR-STRIJK PROGRAMMA: VERZACHT DE KREUKELS –  
GEMAKKELIJKER OM TE STRIJKEN

**DENK ERAAN:** Gedurende de laatste 10 minuten draait de was altijd in koude lucht.

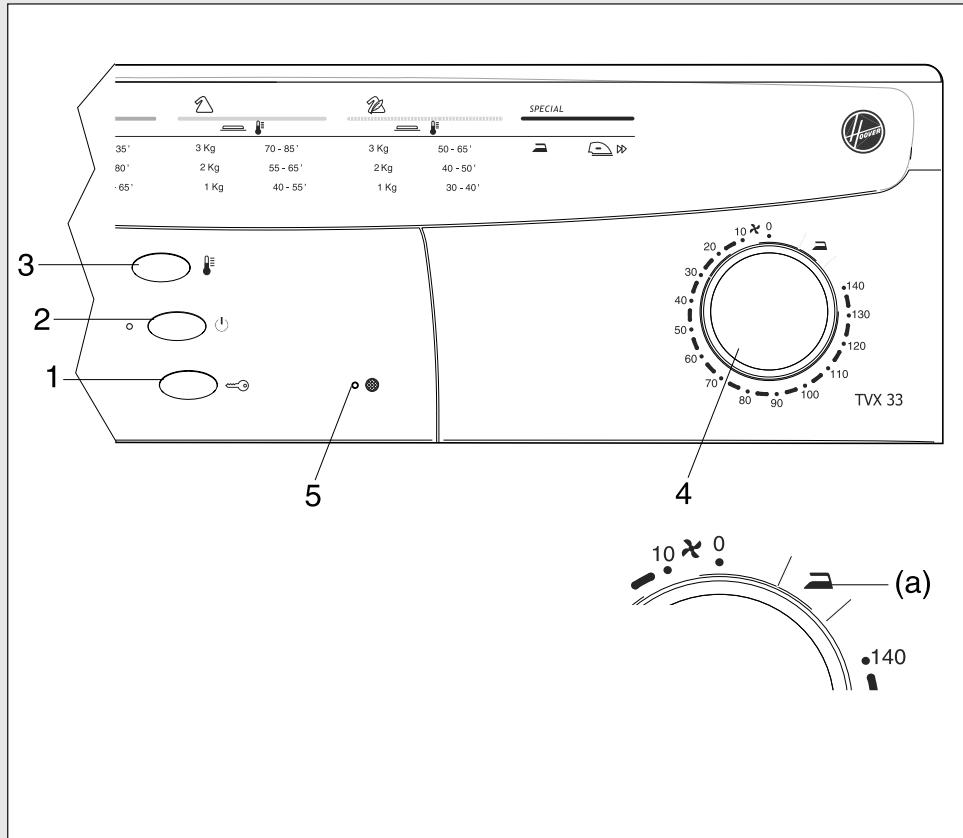
**Richtlijnen voor drogen voor model TVE43**



Programma	Mate van drogen
1	Kurkdroog
2	Extra Droog
3	Kastdroog
4	Strijkdroog
5	Medium Droog
6	Enigszins droog

Kies voor fijngoed de knop met de 'LAGE TEMPERATUUR STAND' voor alle Droog Programma's. Dit verlaagt de droogtemperatuur om uw kleding te beschermen.

NEDERLANDS

## Bedieningspaneel en indicatielampjes TVX33



1. **'DEUR OPENMAKEN'** knop – hierop drukken om de deur te openen. (Zie sectie 'De deur openmaken'.)
2. **'AAN'** knop en indicatielampje – hierop drukken om aan te zetten, het indicatielampje zal aangaan.
3. **'WARMTESTAND'** knop – hierop drukken om de temperatuur te verlagen voor fijn goed, opnieuw indrukken om een hoge temperatuur kiezen.
  -  HOGE Warmtestand
  -  LAGE Warmtestand
4. **'DROOGTIJD'** keuzeschakelaar – kiest de droogtijd of de voor-strijk-optie (a).
5. **'FILTER SCHOONMAKEN'** indicatielampje gaat aan wanneer het filter schoongemaakt moet worden.

## NEDERLANDS

### Werking TVX33

1. Doe de deur open en laad de trommel met wasgoed. Zorg ervoor dat de kledingstukken het sluiten van de deur niet belemmeren.
2. Als u fijn goed aan het drogen bent druk dan op de 'WARMTESTAND' knop om de temperatuur te verlagen. Druk er na afloop weer op om een hoge temperatuur te kiezen.

 HOGE Warmtestand

 LAGE Warmtestand

3. Draai de 'DROOGTIJD' keuzeschakelaar totdat de vereiste droogtijd op een lijn is met het symbool ●.  
De VOOR-STRIJK stand aangegeven door het symbool  op de 'DROOGTIJD' keuzeknop biedt een verzachter en anti-kreuk functie. De droger zal gedurende 8 minuten het wasgoed verwarmen, gevolgd door een afkoelingsperiode van 2 minuten en is vooral goed voor kledingstukken die misschien enige tijd voorafgaande aan het strijken zijn blijven liggen, b.v. in een linnen mand. Het is eveneens mogelijk dat er kledingstukken stijf zijn geworden toen ze buiten aan de waslijn of binnen op een radiator droogden. De VOOR-STRIJK-behandeling maakt de kreuken in de stof zachter wat het strijken sneller en gemakkelijker maakt.
4. Doe de deur voorzichtig dicht waarbij u hem langzaam aandrukt tot u de deur hoort 'dichtklikken'.
5. Druk op de 'AAN' knop. Het indicatielampje zal aangaan en de droogcyclus begint.

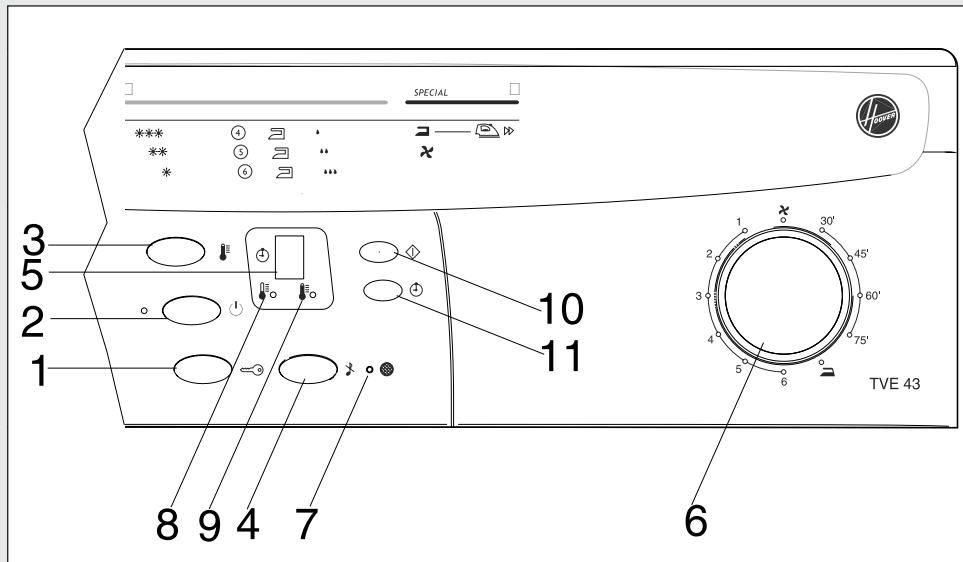
6. Het wasgoed wordt gedroogd door in warme lucht rond te draaien, die door een thermostaat wordt geregeld. Gedurende de laatste 10 minuten wordt er koude lucht gebruikt om het kreuken te verminderen en het wasgoed te laten afkoelen zodat u het beet kunt pakken.
7. Wanneer het programma helemaal klaar is, zal de trommel ophouden met draaien en de keuzeschakelaar zal naar het symbool ● wijzen.  
Doe de deur open en haal de was eruit.



**WAARSCHUWING!**  
**DE TROMMEL, DE DEUR EN**  
**HET WASGOED KUNNEN ERG**  
**WARM ZIJN.**

8. Maak het filter na iedere droogcyclus schoon om ervoor te zorgen dat de droger zo efficiënt mogelijk werkt. (Zie de sectie 'Filter'.)

**NEDERLANDS**

## Bedieningspaneel en indicatielampjes TVE43

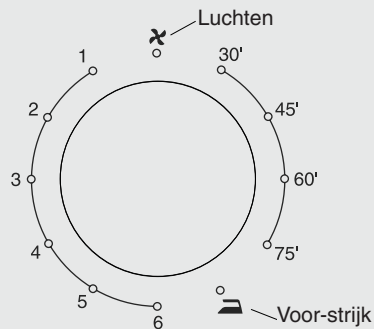


1. **'DEUR OPENMAKEN'** knop – hierop drukken om de deur te openen. (Zie sectie 'De deur openmaken'.)
2. **'AAN/UIT'** knop en indicatielampje – indrukken om aan te zetten, het indicatielampje zal gaan branden. Weer indrukken om uit te zetten, het indicatielampje zal uitgaan.
3. **'WARMTESTAND'** knop – indrukken om de lage temperatuur voor fijn goed te kiezen, weer indrukken om een hoge temperatuur te selecteren. Deze functie is bij alle programma's te gebruiken.
  -  HOGE Warmtestand
  -  LAGE Warmtestand
4. **'ALARM UIT'** knop – indrukken om de zoemer uit te zetten.
5. **'DIGITALE AFLEESVENSTER'** laat het aantal uren zien die er nog voorbij moeten gaan wanneer 'BEGIN UITSTEL' is geselecteerd.
6. **'PROGRAMMA'** keuzeknop – selecteert het droogprogramma.
7. **'FILTER SCHOONMAKEN'** indicatielampje – brandt wanneer het filter schoongemaakt moet worden.
8. **'AFKOELEN'** indicatielampje – brandt wanneer de droogcyclus in de afkoelingsperiode is.
9. **'VERWARMING'** indicatielampje – brandt wanneer de droogcyclus in de verwarmingsperiode is.
10. **'BEGIN'** knop – indrukken om de droogcyclus te beginnen.
11. **'BEGIN UITSTEL'** knop – indrukken om het begin van de droogcyclus tot 9 uur uit te stellen.

## NEDERLANDS

### Werking TVE43

1. Doe de deur open en laad de trommel met wasgoed. Zorg ervoor dat de kledingstukken het sluiten van de deur niet belemmeren.
2. Doe de deur voorzichtig dicht waarbij u hem langzaam aandrukt tot u de deur hoort 'dichtklikken'.
3. De 'AAN/UIT' knop indrukken om de droger aan te zetten. Het indicatielampje zal gaan branden.
4. Stel de 'PROGRAMMA' keuzeknop in om het vereiste droogprogramma te selecteren:



b.v. als u katoenen wasgoed droogt en het graag wilt voorbereiden op strijken, selecteer dan a.u.b. de strijkdroog-optie. De VOOR-STRIJK stand die wordt aangegeven door het symbool  op de 'PROGRAMMA' keuzeknop biedt een verzachter en anti-kreuk functie. De droger zal gedurende 9 minuten het wasgoed verwarmen, gevolgd door een afkoelingsperiode van 3 minuten en is vooral goed voor kledingstukken die misschien enige tijd voorafgaande aan het strijken zijn blijven liggen, b.v. in een linnen mand. Het is eveneens mogelijk dat er kledingstukken stijf zijn geworden toen ze buiten aan de waslijn of binnen op een radiator droogden. De VOOR-STRIJK-behandeling maakt de kreuken in de stof zachter wat het strijken sneller en gemakkelijker maakt.

5. Indien u fijn goed aan het drogen bent op de programma's die 'getimed' worden druk dan op de 'WARMTESTAND' knop om de temperatuur te verlagen. Druk er na afloop weer op om een hoge temperatuur te kiezen.

 HOGE Warmtestand

 LAGE Warmtestand

6. De 'BEGIN' knop indrukken. De droger zal automatisch beginnen en het 'VERWARMING' indicatielampje zal gaan branden.

#### Droogsensor

Een sensor zal waarnemen wanneer de lading droog is. De droogcyclus zal daarna met de afkoelingsperiode beginnen en het 'AFKOELEN' indicatielampje zal gaan branden.

Na 10 minuten afkoelen zal de trommel automatisch ophouden met draaien.

#### Aantekening:

(i) De sensor zal misschien een kleine lading artikelen niet ontdekken. Gebruik timer-programma's voor kleine ladingen en aparte artikelen of voorgedroogde stoffen met een laag vochtgehalte. Stel het programma tussen 30 en 75 minuten afhankelijk van de grootte van de lading en de vereiste droogte en selecteer een hoge of lage temperatuur afhankelijk van het soort stof. Als dit niet wordt uitgevoerd, zal de droger alleen werken gedurende 10 minuten voordat hij begint met afkoelen.

(ii) Als de sensor niet werkt, bij voorbeeld wanneer een lading te groot is of te nat om in de droogtrommel te drogen, dan zal de droger automatisch na 180 minuten gaan afkoelen.

De droger kan erop afgesteld worden om te beginnen tot aan 9 uur nadat het programma is ingesteld.

Om de tijduitstel-optie in te stellen, druk op de 'BEGIN UITSTEL' knop, totdat het vereiste uitstel (aangegeven in uren) verschijnt op het afleesvenster en druk daarna op de 'BEGIN' knop. Het afleesvenster zal flikkeren.

Terwijl de uren voorbijgaan zal het cijfer dat in het afleesvenster te zien is, lager worden.

Wanneer het op 0 staat zal de droger beginnen.

Het uitstel kan te allen tijde veranderd worden door gewoon op de knop te drukken tot het nieuwe cijfer in het afleesvenster verschijnt.

Als de toevoer van elektriciteit onderbroken wordt, zal het tijdsuitstel verloren gaan en dus zal het opnieuw moeten worden ingesteld wanneer de spanning er weer is.

7. Druk op de 'ALARM UIT' knop om de zoemer uit te schakelen, die aan het eind van elke cyclus te horen is.
8. Het wasgoed wordt gedroogd door in warme lucht rond te draaien, die door een thermostaat wordt geregeld. Gedurende de laatste 10 minuten wordt er koude lucht gebruikt om het kreuken te verminderen en het wasgoed te laten afkoelen zodat u het beet kunt pakken. Gedurende deze tijd brandt het 'AFKOELEN' indicatielampje.
9. Wanneer het programma helemaal klaar is zal de trommel ophouden met draaien. De keuzeknop blijft in de stand van het geselecteerde programma staan. Het 'AFKOELEN' indicatielampje zal flikkeren en u zult de zoemer horen.
10. Doe de deur open en haal de was eruit.

**WAARSCHUWING!  
DE TROMMEL, DE DEUR EN HET  
WASGOED KUNNEN ERG WARM  
ZIJN.**

Als de lading niet uit de droogtrommel wordt gehaald aan het eind van de droogcyclus, dan wordt er een 'kreukwacht' functie geactiveerd. Om de 15 minuten zal de droger de lading gedurende 5 seconden laten draaien en de zoemer zal gaan.

Dit proces zal zich herhalen totdat de 'kreukwacht' functie wordt geannuleerd door het openen van de deur.

Het 'AFKOELEN' indicatielampje zal doorgaan met flikkeren zolang de 'kreukwacht' actief is.

11. Maak het filter na iedere droogcyclus schoon om ervoor te zorgen dat de droger zo doeltreffend mogelijk werkt. (Zie de sectie 'Filter'.)

## Schoonmaken van de droger

**BELANGRIJK: Zet het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.**

Maak het filter na iedere droogcyclus schoon.

Veeg, na iedere gebruikperiode de binnenkant van de trommel en laat de deur een poosje open zodat hij gedroogd kan worden door circulatie van de lucht.

Veeg de buitenkant van de machine en de deur af met een zachte doek.

Gebruik **GEEN** schuurspoonsjes of schoonmaakmiddelen.

Om te voorkomen dat de deur klemt, maak regelmatig de pakking van de deur schoon met een 'niet-krassend schoonmaakmiddel'.

## Technische specificaties

Trommelcapaciteit	115 liter
Maximale lading	6 kg
Hoogte	85 cm
Breedte	60 cm
Diepte	60 cm
Energieniveaugroep	C

Aantekening: elektrische gegevens raadpleeg het kwalificatie-etiket op de voorkant van het kastje van de droger (met de deur open).

## NEDERLANDS

### Problemen oplossen

Mocht uw droger niet juist werken, controleer dan de volgende punten alvorens u een onderhoudsmonteur belt.

#### De droogtijd is te lang/kleren zijn niet droog genoeg:

- Hebt u de juiste droogtijd/programma gekozen? Ga naar pagina 58.
- Waren de kleren te nat? Waren de kleren grondig uitgewrongen of gecentrifugeerd?
- Moet het filter schoongemaakt worden? Ga naar pagina 57.
- Is de droger te vol geladen? Ga naar pagina 56.
- Is de ontluchtingsslang geblokkeerd of zitten er kinken in? Ga naar pagina 55.
- Is de lading te klein? Ga naar pagina 62.
- Is de 'WARMTESTAND' knop geselecteerd voor een voorgaande cyclus? Ga naar pagina 59/61.

#### De droger werkt niet:

- Staat er spanning op het elektriciteits snoer van de droger? Controleer dit door het voor een ander apparaat te gebruiken zoals een tafellamp.
- Is de stekker op de juiste manier verbonden met de netspanning?
- Is de stroom uitgevallen?
- Is de zekering doorgeslagen?
- Is de deur helemaal dicht? Ga naar pagina 60/62.
- Staat de droger aan, zowel bij de netspanning als bij de machine? Ga naar pagina 59/61.
- Is de droogtijd of het programma gekozen? Ga naar pagina 59/61.
- Bij de TVE43: Heeft u op de 'BEGIN' knop gedrukt om het programma te laten beginnen? Ga naar pagina 62.
- Bij de TVE43: Is de 'BEGIN UITSTEL' optie ingesteld en moet er nog tijd voorbij gaan? Ga naar pagina 62.
- Model TVX33: Is de 'AAN' knop ingedrukt na het openen van de deur? Ga naar pagina 57.
- Model TVE43: Is de 'BEGIN' knop ingedrukt na het openen van de deur? Ga naar pagina 57.

#### Filter Schoonmaken Indicatielampje aan

- Moet het filter schoongemaakt worden? Ga naar pagina 57.
- Is de ontluchtingsslang geblokkeerd of zitten er kinken in? Ga naar pagina 55.

#### Lampje van de trommel werkt niet

- Het lampje van de trommel kan vervangen worden door de glazen deksel en het gloeilampje los te schroeven. Het vervangende gloeilampje moet van het type E14 (10W, 240V) zijn.

Als het elektriciteits snoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat alleen verkrijgbaar is bij de Hoover Service of een bevoegde Hoover Dealer.

Als er nog steeds een probleem mocht zijn met uw droger nadat u alle aanbevolen controles hebt uitgevoerd, bel dan a.u.b. de Hoover Service voor advies. Zij kunnen u misschien over de telefoon helpen of volgens de bepalingen van de garantie een afspraak maken voor een monteur die u komt opzoeken. Er kunnen evenwel kosten in rekening worden gebracht als een van de volgende punten op uw machine van toepassing is:

- Hij blijkt goed te werken.
- Hij is niet geïnstalleerd volgens de installatievoorschriften.
- Hij is op een onjuiste manier gebruikt.



## Waarborg

### Waarborgverstrekt

Voor Benelux:  
Hoover Benelux SA/NV  
Haachtsesteenweg 162B  
1820 Melsbroek

### Waarborgtermijn

Gedurende 12 maanden na datum van aankoop.  
6 maanden voor machines bestemd voor industrieel  
of commercieel gebruik.

### Bewijsstuk voor aanspraak op waarborg

Bewijs van de aankoopdatum  
(Bewaar dus uw betalingsbewijs).

### Waarborgdekking

Materiaal- en fabricagefouten.

### Waarborgreparaties

Deze worden uitsluitend verricht door erkende  
Hoover techniekers.

### Herstellingen onder waarborg worden uitgevoerd als volgt:

#### Materiaalkosten

Gratis

#### Arbeidsloon

Gratis

#### Verplaatsing

Gratis

### Waarborgbeperking

De waarborg geldt niet voor gebreken aan  
onderdelen ten gevolge van normale slijtage, zoals  
borstels, riempjes, papieren zakken,  
luchtverfrissers en filters, gebreken veroorzaakt  
door onjuist gebruik of nalatigheid, het niet  
opvolgen van de gebruiksaanwijzing.

Er kan geen aanspraak op waarborg worden  
gemaakt voor gebreken, die ons worden gemeld  
nadat reparaties of veranderingen zijn uitgevoerd  
door andere dan erkende Hoover techniekers.

In geval van waarborgreparatie worden gebreken  
aan uw Hoover apparaat technisch volledig  
verholpen. Overige wettelijke voorschriften blijven  
bestaan in het geval een reparatie niet uitgevoerd  
kan worden.

**PORTUGUÊS****Segurança**

**Manual do utilizador.** Esta máquina deve somente utilizar-se de acordo com os fins para que foi concebida, conforme descrito neste manual. Assegure-se de que o compreendeu bem antes de começar a utilizá-la.

**Instalação.** Nunca instale a máquina junto a cortinas e tenha o cuidado de evitar que alguns objectos caiam ou se acumulem atrás da máquina.

**Ventilação.** Verifique regularmente se nada está a limitar o fluxo de ar na máquina:

Verifique a eventual presença de algodão após a utilização, e limpe, se necessário.

A mangueira ou tubo de ventilação devem verificar-se periodicamente, e o algodão retirado.

As entradas e saídas devem manter-se livres de quaisquer obstruções.

Se a máquina de secar for utilizada frequentemente, o período entre verificações deve ser reduzido em conformidade.

**Secagem.** A roupa deve ser centrifugada ou bem torcida antes de ser colocada na máquina de secar. NÃO deve pôr na máquina roupa ensopada e a pingar.

**Isqueiros e fósforos** não devem deixar-se nos bolsos, e NUNCA use líquidos inflamáveis perto da máquina.

**Plástico esponjoso,** borracha esponjosa e materiais semelhantes a borracha não são apropriados para se colocarem numa máquina de secar. Os artigos em cuja composição entrem estes materiais NÃO DEVEM ser colocados na máquina.

Nunca deverá utilizar-se esta máquina para secar **cortinas de fibra de vidro.** Se outras roupas forem contaminadas com estas fibras, podem provocar irritação de pele.

**Roupas tratadas com sprays ou líquidos de limpeza inflamáveis,** como, por exemplo, a gasolina, não devem colocar-se nesta máquina.

Não deixe que se acumulem partículas de **fibras ou algodão** em torno da máquina.

**Período de arrefecimento.** O tambor pode estar muito quente. Antes de retirar a roupa, deixe sempre a máquina de secar completar o período de arrefecimento.

**Avarias.** Não insista em usar a máquina sempre que lhe pareça estar com qualquer avaria.

**Após a utilização.** Retire a ficha da tomada de corrente eléctrica. Faça o mesmo antes de limpar a máquina.

**Cabo de alimentação.** Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica Hoover ou Agente Autorizado.

**Serviço de Assistência Técnica Hoover.** Para assegurar continuamente as operações seguras e eficientes desta máquina, recomendamos que os serviços de manutenção ou reparação sejam executados apenas por um técnico autorizado da Hoover.

## PORTUGUÊS

<b>Segurança</b>	<b>66</b>	<b>Filtro</b>	<b>70</b>
<b>Requisitos eléctricos</b>	<b>67</b>	<b>Guia de secagem</b>	<b>71</b>
<b>Requisitos de ventilação</b>	<b>68</b>	<b>Comandos e indicadores TVE33</b>	<b>72</b>
<b>Preparação da carga</b>	<b>69</b>	<b>Funcionamento TVE33</b>	<b>73</b>
<b>Preparação da roupa</b>	<b>69</b>	<b>Comandos e indicadores TVE43</b>	<b>74</b>
<b>Peso máximo de secagem</b>	<b>69</b>	<b>Funcionamento TVE43</b>	<b>75-76</b>
<b>Separação da carga</b>	<b>69</b>	<b>Limpeza da máquina</b>	<b>76</b>
<b>Não pôr na máquina de secar</b>	<b>69</b>	<b>Especificações técnicas</b>	<b>76</b>
<b>Economia de energia</b>	<b>69</b>	<b>Resolução de problemas</b>	<b>77</b>
<b>Abrir a porta</b>	<b>70</b>	<b>Termos da garantia</b>	<b>78</b>

### LEIA, POR FAVOR, ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO

Esta máquina deve ser posta a funcionar de acordo com as instruções deste manual. Destina-se apenas a uso doméstico no que se refere à secagem de têxteis e vestuário, utilizando uma solução de água no processo de limpeza. NÃO DEVE utilizar-se com produtos de limpeza a seco. Para sua segurança, a máquina deve ser correctamente instalada.

Se tiver alguma dúvida sobre a instalação, aconselhe-se com o Serviço de Assistência Técnica Hoover.

#### Antes de utilizar a máquina de secar roupa pela primeira vez:

- leia com atenção este livro de instruções.
- retire tudo o que estiver no tambor.
- limpe o interior do tambor e a porta com um pano húmido para remover o pó que possa ter-se instalado durante o transporte.

**IMPORTANTE:** Esta máquina de secar roupa deve apenas utilizar-se para têxteis e vestuário, utilizando uma solução de água no processo de limpeza.

**NÃO pôr na máquina de secar roupa tecidos tratados com produtos de limpeza a seco.**

## Requisitos eléctricos

### ATENÇÃO!

**A ELECTRICIDADE PODE SER  
EXTREMAMENTE PERIGOSA.  
ESTE ELECTRODOMÉSTICO  
DEVE SER LIGADO À TERRA.**

Esta máquina está apetrechada com uma ficha vulcanizada.

A ficha deve ficar acessível para se poder desligar a máquina após a sua instalação.

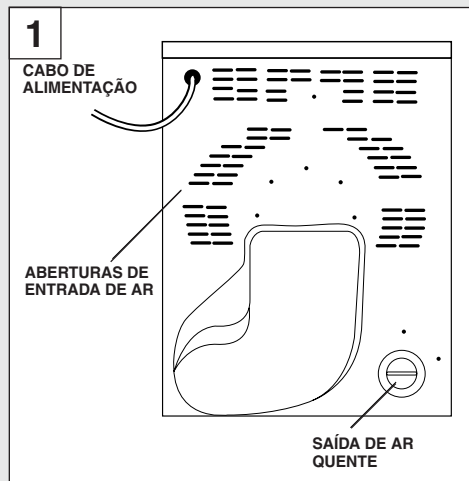
**IMPORTANTE:** Os fios do cabo de alimentação têm cores diferentes, de acordo com o seguinte código:

Azul	-	NEUTRO
Castanho	-	FASE
Verde e amarelo	-	TERRA

**Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica Hoover ou Agente Autorizado.**

## PORTUGUÊS

### Requisitos de instalação e ventilação



**IMPORTANTE:** Esta máquina deve ser instalada de modo a que as entradas e as saídas de ar não fiquem obstruídas (fig. 1).

Deve deixar-se um espaço de, pelo menos, 12 mm (0,5 polegadas) entre os lados e a parte posterior da máquina e as paredes e armários que a rodeiam. Para uma ventilação adequada, o espaço entre a base da máquina e o chão deverá estar desobstruído.

NUNCA instale a máquina junto a cortinas.

Evite que caiam e se acumulem objectos atrás e ao lado da máquina, uma vez que podem obstruir as entradas e saídas de ar.

**Esta máquina de secar roupa é fornecida com uma mangueira de ventilação.**

Recomenda-se o uso da mangueira de ventilação para expelir ar quente para a atmosfera, e assim assegurar máxima eficiência de secagem. Proteja a saída externa dos ventos predominantes para assegurar que o retorno da corrente de ar não reduza o desempenho da secagem.

Se a máquina for instalada sob uma bancada de cozinha ou se for embutida, é essencial utilizar uma mangueira de ventilação para eliminar o ar quente e húmido, evitando assim que a recirculação de ar húmido impeça que a máquina funcione eficientemente.

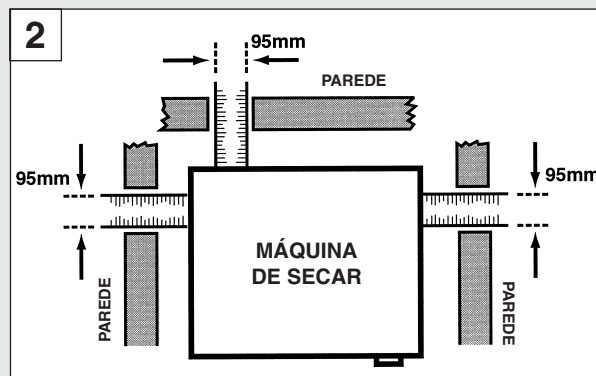
A mangueira pode passar através de uma parede ou de uma porta ou janela abertas (fig. 2). A mangueira tem 95 mm (3,75 polegadas) de diâmetro e um comprimento de até 1,8 metros (6 pés).

Mangueiras de ventilação de comprimento superior a 1,8 metros (6 pés), não se recomendam pois reduzem o desempenho da máquina.

**Assegure-se de que a mangueira de ventilação não está torcida, o que impedirá o funcionamento eficiente da máquina.**

Há três saídas de ar – uma na parte traseira e uma de cada lado da máquina. A mangueira de ventilação deve apenas ligar-se a uma destas saídas. Devem colocar-se as respectivas tampas nas duas saídas não utilizadas para manter eficiência máxima de secagem.

Quando não for utilizada uma mangueira de ventilação, pode reduzir-se a condensação colocando-se a máquina junto a uma janela aberta ou a um ventilador.



## Preparação da carga

Antes de usar a máquina de secar pela primeira vez, limpe o interior do tambor e da porta com um pano húmido.

Certifique-se de que a roupa que vai secar é apropriada para secagem por máquina de secar, conforme indicado nos símbolos das etiquetas, representativos dos cuidados a ter com cada um dos artigos.

## Preparação da roupa





Certifique-se de que todos os fechos estão fechados e os bolsos vazios. Vire os artigos do avesso. Coloque a roupa livremente no tambor de modo a não se emaranhar. Não sobrecarregue o tambor, particularmente ao secar artigos volumosos, senão, a roupa pode ficar presa ao tambor e não secar uniformemente.

## Peso máximo de secagem

- Algodões Máx. de 6 kg
- Sintéticos Máx. de 3 kg

## Separe a carga como se segue:

### A) Por símbolos de cuidados de secagem Na gola ou no interior da bainha:

-  Pode ser seco em máquina de secar.
-  Secagem a alta temperatura.
-  Secagem apenas a baixa temperatura.
-  NÃO pôr na máquina de secar roupa.

### B) Por quantidade e volume

Sempre que a carga for superior à capacidade da máquina, separe a roupa de acordo com o volume (por exemplo, toalhas e roupa interior).

### C) Por tipo de tecido

Algodões/Linho: Toalhas, camisolas de algodão, lençóis e toalhas de mesa.  
Sintéticos: Blusas, camisas, fatos-macaco, etc. em cuja composição entrem poliésteres ou poliamidas, bem como misturas de algodão/fibras sintéticas.

### D) Por grau de secagem

- Separe por: Secagem para engomar, secagem para guardar, etc.
- Para artigos delicados, prima a tecla 'HEAT SETTING' (REGULAR O CALOR) para seleccionar uma temperatura de secagem baixa.

## Não pôr na máquina de secar:

Lãs, sedas, tecidos delicados, meias de nylon, bordados delicados, tecidos com decoração metálica, vestuário com guarnições de PVC ou couro, ténis, artigos volumosos, tais como sacos-cama, etc.

**IMPORTANTE: Não seque artigos tratados com um produto de limpeza a seco ou vestuário de borracha (perigo de incêndio ou de explosão).**

## Economia de energia

Ponha somente na máquina de secar roupa as peças que tenham sido bem torcidas ou centrifugadas. Quanto mais seca estiver a roupa, menor será o tempo de secagem, resultando numa economia de electricidade.

Tente SEMPRE secar o peso máximo de roupa, o que origina economia de tempo e de electricidade.

NUNCA exceda o peso máximo recomendado, o que provocará desperdício de tempo e de electricidade.

Verifique SEMPRE se o filtro está limpo antes de cada ciclo de secagem.

NUNCA ponha na máquina artigos ensoados e a pingar, o que pode danificar a máquina.

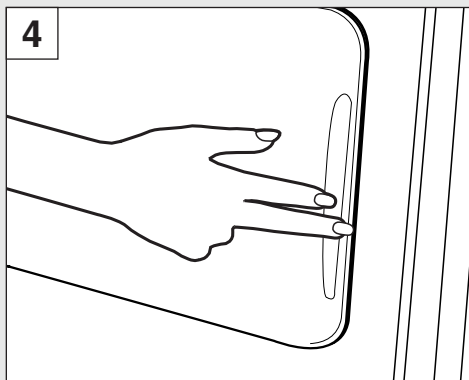
Assegure-se SEMPRE de que as tampas estão colocadas nas duas saídas de ar não utilizadas, o que manterá o desempenho máximo de secagem.

## PORTUGUÊS

### Abrir a porta

Prima a tecla para abrir a porta (fig. 3).

A porta pode também ser aberta pressionando-a (fig. 4). Trata-se de uma função de segurança para impedir que crianças fiquem presas ao tambor.

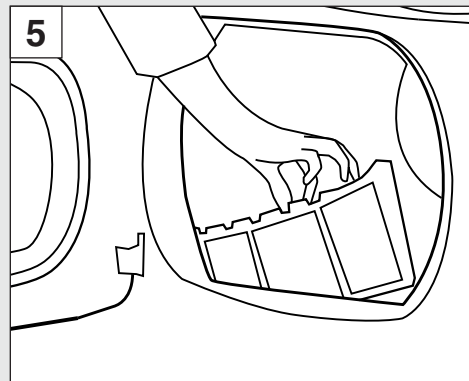


Para reiniciar o programa de secagem, feche a porta e prima a tecla 'ON' (modelo TVX33) ou a tecla 'START' (modelo TVE43).

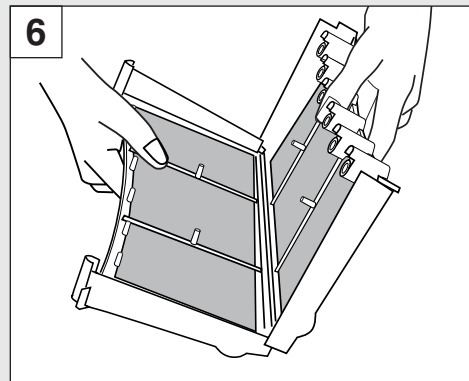
**ATENÇÃO!**  
**QUANDO A MÁQUINA DE SECAR ROUPA ESTIVER A UTILIZAR-SE, O TAMBOR E A PORTA PODEM ESTAR MUITO QUENTES.**

### Filtro

**IMPORTANTE:** Para manter a eficiência da máquina, verifique se o filtro do algodão está limpo antes de cada ciclo de secagem.



1. Puxe o filtro para cima (fig. 5).
2. Abra o filtro como ilustrado (fig. 6).



3. Retire com cuidado os resíduos de tecido, usando uma escova macia ou a ponta dos dedos.
4. Junte e feche entre si as duas metades do filtro e volte a montá-lo no seu lugar.

#### Indicador de Controle do Estado do Filtro

Acende quando o filtro necessitar de limpeza.

Se a roupa não estiver a secar, verifique se o filtro não está obstruído. O indicador iluminar-se-á também quando a mangueira de ventilação estiver obstruída ou torcida.

**PORTUGUÊS**

## Guia de secagem para o modelo TVX33

A tabela mostra os tempos aproximados de secagem, dependendo do tipo de tecido e do grau de humidade da roupa.

	REGULAR O CALOR	CARGA PESADA	CARGA MÉDIA	CARGA LEVE
ALGODÃO	ALTO	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
TECIDOS DE FIBRAS SINTÉTICAS	BAIXO	70-85 Min	50-65 Min	40-55 Min
TECIDOS DE FIBRAS ACRÍLICAS	BAIXO	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min

**PROGRAMA PRÉ-FERRO DE PASSAR: SUAVIZA OS VINCOS – FACILITA A ACÇÃO DE PASSAR A FERRO**

**LEMBRE-SE:** Durante os últimos 10 minutos, utiliza-se sempre ar frio para secar a roupa.

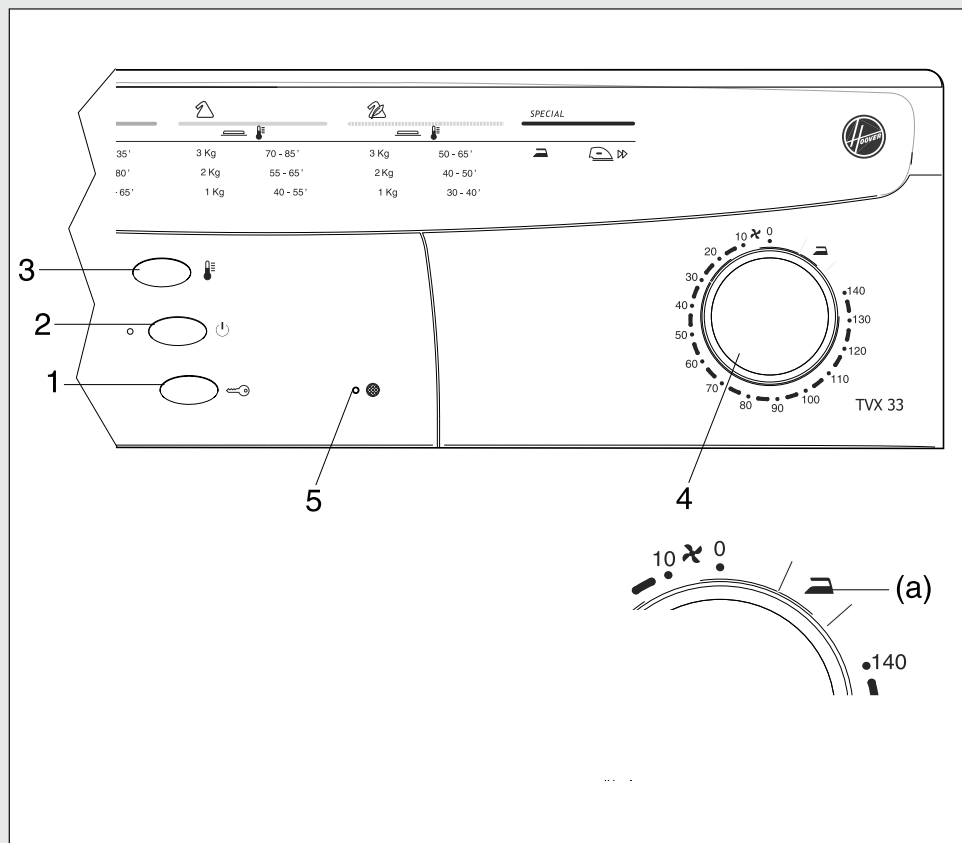
## Guia de secagem para o modelo TVE43

Programa	Guia de secagem
1	Secagem completa
2	Secagem Extra
3	Secagem para guardar
4	Secagem para engomar
5	Secagem Média
6	Secagem Húmida

Para tecidos delicados seleccione a tecla 'OPÇÃO AQUECIMENTO SUAVE' para todos os programas de secagem. Isto reduz a temperatura de secagem para proteger a roupa.

## PORTUGUÊS

### Painel de controlo e luzes indicadoras TVX33




1. Tecla **'DOOR OPEN' (ABRIR A PORTA)** – prima para abrir a porta. (Vide secção 'Abrir a porta'.)
2. Indicador e tecla **'ON'** – prima para ligar, o indicador iluminar-se-á.
3. Tecla **'HEAT SETTING' (REGULAR O CALOR)** – para reduzir o grau de calor para artigos delicados, e prima novamente para seleccionar alta temperatura.

- ▮ ALTO Regular Calor
- ▮ BAIXO Regular Calor

4. Selector **'DRYING TIME' (TEMPO DE SECAGEM)** – selecciona o tempo de secagem ou a opção de secagem para engomar (a).
5. O indicador **'FILTER CARE' (CONTROLO DO ESTADO DO FILTRO)** acende-se quando o filtro necessitar de limpeza.



## Funcionamento TVX33

1. Abra a porta e coloque a roupa no tambor. Assegure-se de que a roupa não entrava o fecho da porta.
2. Ao secar artigos delicados, prima a tecla 'HEAT SETTING' para reduzir o grau de calor. Prima novamente para voltar à selecção de alta temperatura.
  - ▶ ALTO Regular Calor
  - ▶ BAIXO Regular Calor
3. Rode o selector 'DRYING TIME' ('TEMPO DE SECAGEM') até que o tempo de secagem recomendado fique alinhado com o símbolo ●. A regulação PRE-IRONING (PROCESSO DE SECAGEM PARA PASSAR A FERRO) indicada pelo símbolo  no selector 'DRYING TIME' proporciona uma função condicionadora e de anti-rugas. A máquina aquecerá a carga durante 8 minutos, seguidos de um período de arrefecimento de 2 minutos, sendo especialmente vantajoso para roupas que possam ter sido deixadas por um tempo considerável antes de serem passadas a ferro, por exemplo, num cesto de roupa. A roupa pode também ficar endurecida quando seca no exterior, num estendal, ou no interior junto a aquecedores. O processo de SECAGEM PARA PASSAR A FERRO suaviza os vincos do tecido, facilitando a acção de passar a ferro e tornando-a mais rápida.
4. Feche a porta com cuidado, empurrando-a lentamente até ouvir-se um clique.
5. Prima a tecla 'ON'. O indicador ilumina-se, iniciando-se o ciclo de secagem.

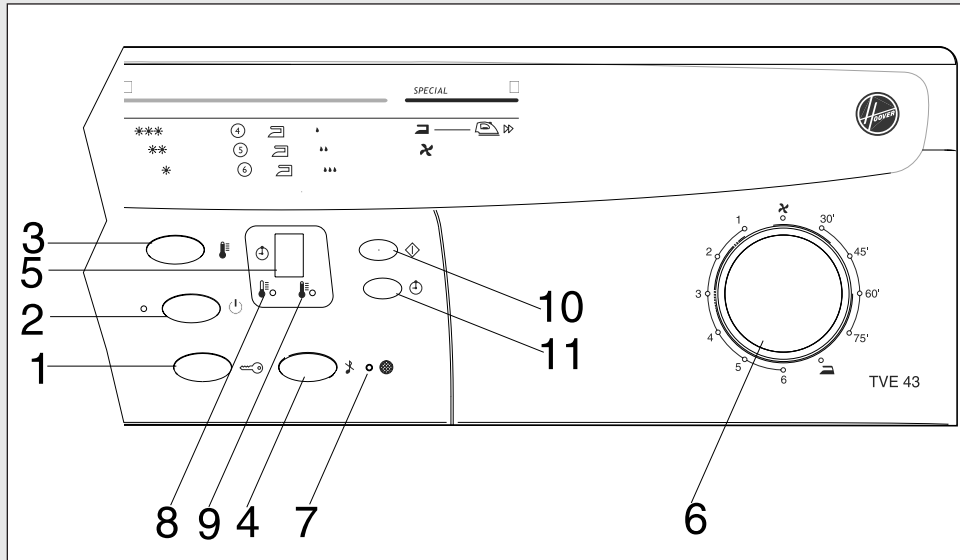
6. A roupa é seca revolvendo-se em ar quente controlado por um termóstato. Durante os últimos 10 minutos do ciclo de secagem é utilizado ar frio para minimizar a formação de vincos e arrefecer a roupa de forma a ser manuseada.
7. Quando o programa chegar ao fim o tambor pára de rodar e o selector apontará para o símbolo ●.  
Abra a porta e retire a roupa.

**ATENÇÃO!**  
**O TAMBOR, A PORTA E A CARGA**  
**PODEM ESTAR MUITO QUENTES.**

8. Limpe o filtro após cada ciclo de secagem para assegurar eficiência de secagem máxima. (Vá à secção 'Filtro'.)

## PORTUGUÊS

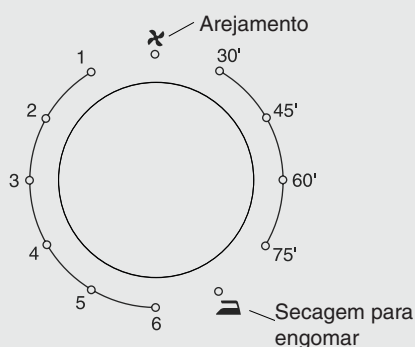
### Painel de controlo e luzes indicadoras TVE43




1. Tecla **'DOOR OPEN' (ABRIR A PORTA)** – prima para abrir a porta. (Vide secção 'Abrir a porta'.)
2. Tecla e indicador **'ON/OFF'** – prima para ligar, o indicador iluminar-se-á. Prima de novo para desligar, o indicador apagar-se-á.
3. Tecla **'HEAT SETTING' (REGULAR O CALOR)** – prima para reduzir o nível de calor para artigos delicados, prima novamente para seleccionar temperatura alta. Esta função está disponível para todos os programas.
  - ▮ ALTO Regular Calor
  - ▮ BAIXO Regular Calor
4. Tecla **'ALARM OFF' (APAGAR O ALARME)** – prima para fazer parar a buzina.
5. O **'DIGITAL DISPLAY' (VISOR DIGITAL)** indica o número de horas retardadas quando **'START DELAY' (INÍCIO RETARDADO)** estiver seleccionado.
6. O seletor **'PROGRAM' (PROGRAMA)** – selecciona o programa de secagem.
7. O indicador **'FILTER CARE' (CONTROLO DO ESTADO DO FILTRO)** – ilumina-se quando o filtro necessita de limpeza.
8. O indicador **'COOLING' (ARREFECIMENTO)** – ilumina-se quando o ciclo de secagem está na fase de arrefecimento.
9. O indicador **'HEATING' (AQUECIMENTO)** – ilumina-se quando o ciclo de secagem está na fase de aquecimento.
10. Tecla **'START' (INÍCIO)** – prima para iniciar o ciclo de secagem.
11. Tecla **'START DELAY' (INÍCIO RETARDADO)** – prima para retardar o início do ciclo de secagem até 9 horas.

## Funcionamento TVE43

1. Abra a porta e coloque a roupa no tambor. Assegure-se de que a roupa não entrava o fecho da porta.
2. Feche a porta com cuidado, empurrando-a lentamente até ouvir-se um clique.
3. Prima a tecla 'ON/OFF' para ligar a máquina. O indicador iluminar-se-á.
4. Rode o selector 'PROGRAM' para seleccionar o programa de secagem pretendido:



e.g. se estiver a secar roupa de algodão para passar a ferro, seleccione a opção de secagem para passar a ferro.

A regulação de SECAGEM PARA PASSAR A FERRO indicada no símbolo  do selector 'PROGRAM' activa uma função condicionadora e de anti-rugas. A máquina aquecerá a carga durante 9 minutos, seguidos de um período de arrefecimento de 3 minutos, sendo especialmente vantajoso para roupas que possam ter sido deixadas por um tempo considerável antes de serem passadas a ferro, por exemplo, num cesto de roupa. A roupa pode também ficar endurecida quando seca no exterior, num estendal, ou no interior junto a aquecedores. O processo de SECAGEM PARA PASSAR A FERRO suaviza os vincos do tecido, facilitando a acção de passar a ferro e tornando-a mais rápida.

5. Se estiver a secar artigos delicados através de programas 'temporizados', prima a tecla 'HEAT SETTING' para reduzir o nível de calor. Prima novamente para voltar à selecção de alta temperatura.

 ALTO Regular Calor

 BAIXO Regular Calor

6. Prima a tecla 'START'. A máquina iniciar-se-á automaticamente e o indicador 'HEATING' ilumina-se.

### Sensor de secagem

Existe um sensor para detectar quando a carga está seca. O ciclo de secagem entrará depois na fase de arrefecimento e o indicador 'COOLING' iluminar-se-á.

Após 10 minutos de arrefecimento, o tambor pára automaticamente a sua rotação.

### Note:

(i) O sensor pode não detectar uma carga pequena constituída por artigos pequenos. Para cargas pequenas e artigos separados ou tecidos pré-secos com índice de humidade baixo, utilize os programas temporizados. Regule o programa entre 30 e 75 minutos, dependendo do tamanho e nível de secagem de carga requeridos, seleccionando temperatura alta ou baixa consoante o tipo de tecido. Se não proceder deste modo, a máquina operará somente durante 10 minutos antes de entrar na fase de arrefecimento.

(ii) Se o sensor não funcionar, por exemplo quando a carga for demasiado volumosa ou estiver demasiado molhada para secagem de máquina, esta iniciará automaticamente a fase de arrefecimento após 180 minutos.

Podem programar-se o início do funcionamento da máquina até 9 horas após a selecção do programa.

Para seleccionar a opção de início retardado, prima e solte a tecla 'START DELAY' até que o valor de retardamento pretendido (expresso em horas) apareça no visor, premindo de seguida a tecla 'START'. O visor fica intermitente.

## PORTUGUÊS

À medida que as horas passam, o algarismo visualizado no visor decrescerá uma unidade por hora. Quando chegar ao valor 0, a máquina iniciar-se-á.

O tempo de retardamento pode ser alterado em qualquer altura, bastando para tal premir a tecla até que apareça o novo algarismo no visor.

Se ocorrer qualquer corte de corrente, perde-se o tempo de retardamento, pelo que este deverá ser repostado após o restabelecimento da corrente eléctrica.

7. Para desligar a buzina, que se acciona no final de cada ciclo, prima a tecla 'ALARM OFF'.
8. A roupa é seca revolvendo-se em ar quente controlado por um termóstato. Durante os últimos 10 minutos do ciclo de secagem é utilizado ar frio para minimizar a formação de vincos e arrefecer a roupa de forma a ser manuseada. Neste período o indicador 'COOLING' está iluminado.
9. Quando o programa chegar ao fim, o tambor pára a sua rotação. O selector fica na posição do programa seleccionado. O indicador 'COOLING' ficará intermitente e a buzina começa a tocar.
10. Abra a porta e retire a roupa.

### **ATENÇÃO! O TAMBOR, A PORTA E A CARGA PODEM FICAR MUITO QUENTES.**

Se a roupa não for retirada no final de cada ciclo, activa-se uma função de 'protecção contra a formação de vincos'. A máquina faz o tambor rodar e a buzina tocar durante 5 segundos, de 15 em 15 minutos.

Este processo continuará a ocorrer repetidamente até que a função de 'protecção contra a formação de vincos' seja cancelada ao abrir-se a porta.

O indicador 'COOLING' permanecerá intermitente enquanto a 'protecção contra vincos' estiver activada.

11. Limpe o filtro após cada ciclo de secagem para assegurar eficiência de secagem máxima. (Vá à secção 'Filtro'.)

## Limpeza da máquina

**IMPORTANTE: Desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada da corrente antes de limpá-la.**

Limpe o filtro após cada ciclo de secagem.

Após cada utilização, limpe o interior do tambor e deixe a porta aberta por alguns instantes, de modo a permitir que a circulação do ar o seque.

Limpe o exterior da máquina e a porta com um pano macio.

**NÃO** usar produtos ou discos de limpeza abrasivos.

Para evitar que a porta se encrave, limpe periodicamente a junta da porta com um creme de limpeza resistente a riscos.

## Especificações técnicas

Capacidade do tambor	115 litros
Carga máxima	6 kg
Altura	85 cm
Largura	60 cm
Profundidade	60 cm
Faixa da Etiqueta de Energia	C
Consumos	3,30 kWh
Tempo de secagem	115 minutos
Tensão e frequência de alimentação	220 V/50 Hz/ 2200 W

Note: Quanto a dados eléctricos, consulte a etiqueta na frente da máquina (com a porta aberta).

## Resolução de problemas

Se a máquina de secar não funcionar correctamente, verifique os seguintes pontos antes de chamar um técnico de assistência:

### O tempo de secagem é demasiado longo/as roupas não estão suficientemente secas:

- Seleccionou o tempo/programa de secagem correctos? Vá à página 71.
- A roupa estava demasiado ensopada? Foi bem torcida ou centrifugada?
- O filtro necessita de limpeza? Vá à página 70.
- A máquina está com excesso de roupa? Vá à página 69.
- A mangueira de ventilação está torcida ou obstruída? Vá à página 68.
- A carga é demasiado pequena? Vá à página 75.
- A tecla 'HEAT SETTING' foi seleccionada num ciclo anterior? Vá à página 72/74.

### A máquina não funciona

- Existe energia eléctrica para alimentar a máquina? Verificar usando outro aparelho eléctrico, por exemplo, um candeeiro.
- A ficha está correctamente ligada à corrente eléctrica?
- Houve algum corte de corrente?
- O fusível fundiu-se?
- A porta está bem fechada? Vá à página 73/75.
- A máquina está ligada à corrente, quer através da tecla 'ON', quer através do cabo de alimentação? Vá à página 72/74.
- O programa de tempo de secagem foi seleccionado? Vá à página 72/74.
- Na TVE43: Premiu a tecla 'START' para iniciar o programa? Vá à página 75.
- Na TVE43: Seleccionou-se a opção 'START DELAY' e ainda não chegou ao fim o tempo de início retardado? Vá à página 75.
- Modelo TVX33: A tecla 'ON' foi premida após ter aberto a porta? Vá à página 70.
- Modelo TVE43: A tecla 'START' foi premida após ter aberto a porta? Vá à página 70.

### O Indicador de Controlo do Estado do Filtro Está Aceso

- O filtro necessita de limpeza? Vá à página 70.
- A mangueira de ventilação está torcida ou obstruída? Vá à página 68.

### A luz do tambor não funciona

- A lâmpada do tambor pode ser substituída desparafusando a protecção de vidro e de seguida a lâmpada. Esta deve ser substituída por uma do tipo E14 (10W, 240V).

Se o cabo de alimentação desta máquina estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial que se encontra somente disponível no Serviço de Assistência Técnica Hoover ou Agente Autorizado.

Se após todas as verificações recomendadas, ainda subsistir qualquer problema com a máquina, ligue por favor para o Serviço de Assistência Hoover para aconselhamento. Podem conseguir ajudá-lo pelo telefone ou combinar consigo a intervenção adequada de um técnico, nos termos da garantia. No entanto, pode ser debitado nas seguintes situações:

- A máquina está em bom estado de funcionamento.
- Não foi instalada de acordo com as instruções de instalação.
- Foi utilizada incorrectamente.

## PORTUGUÊS

### Termos da garantia

**País**

Portugal

Hoover Eléctrica Portuguesa, Lda,  
Rua D. Estefânia, 90-A  
1000 Lisboa

**Período de validade**

12 meses a partir da data de compra.

**Direito à garantia**

Prova da data de compra (guardar o recibo).

**A garantia cobre**

Defeitos de fabrico e mau funcionamento do material.

**A garantia é aplicável**

No país onde o aparelho foi comprado.

**Reparações em garantia**

Serão efectuadas por técnicos autorizados da Hoover.

Ao abrigo desta garantia, as reparações necessárias serão executadas como segue:

**Custo de material**

Nulo.

**Custo de mão-de-obra**

Nulo.

**Custo de transporte**

Contra pagamento.

**Custo de transporte incluindo embalagem e despesas de correio**

Contra pagamento, e à responsabilidade do comprador.

**Esta garantia não abrange**

Escovas, correias, sacos de papel, perfumadores do ar e filtros por dependerem dos cuidados e tempo de utilização.

Despesas ou prejuízos ocasionados por avaria deste aparelho, nem a troca do mesmo.

Tratamento defeituoso dispensado ao aparelho.

Abuso no trabalho a que foi submetido.

Ligação a corrente eléctrica diferente da indicada na chapa de características.

**Termo de Garantia**

Esta Garantia cessa imediatamente em caso de reparações, ou tentativa de reparação executadas por pessoas não autorizadas pela Hoover.

Esta Garantia tem por fim remediar o mais economicamente possível, para os seus clientes, qualquer defeito no seu aparelho Hoover.

## Sikkerhedspåmindelser

**Brugerhåndbog.** Denne maskine må kun anvendes til det tilsigtede formål som beskrevet i denne håndbog. Det skal sikres, at den forstås fuldt ud før betjeningen.

**Installation.** Tørretumbleren må aldrig installeres opad gardiner, og genstande skal forhindres i at falde ned bag ved eller samles bag tørretumbleren.

**Ventilation.** Kontroller regelmæssigt at luften der strømmer gennem tørretumbleren ikke hæmmes:

Kontroller fnugfiltret og rens det om nødvendigt.

Aftræksslangen eller -kanalen skal kontrolleres periodisk og eventuel ophobning af fnug skal fjernes.

Hvis tørretumbleren anvendes hyppigt, skal perioden mellem kontroleftersynene reduceres i overensstemmelse hermed.

**Tørhed.** Tøjet skal centrifugeres eller vrides omhyggeligt, før det lægges i tørretumbleren. Tøj, der er drivvådt, må IKKE lægges i tørretumbleren.

**Lightere og tændstikkere** må ikke efterlades i lommer, og der må ALDRIG anvendes brandfarlige væsker i nærheden af maskinen.

**Skumplastic**, skumgummi og gummilignende materiale egner sig ikke til tørring i tørretumbler. Genstande fremstillet

af disse materiale MÅ IKKE anbringes i tørretumbleren.

**Glasfibergardiner** må ikke lægges i maskinen. Der kan opstå hudirritation, hvis andre beklædningsgenstande kommer i forbindelse med glasfibre.

**Beklædningsgenstande, som er behandlet med brandfarlige rensespray**, eller væsker som f.eks. benzin, må ikke lægges i maskinen.

**Bomuldsfibre eller fnug** må ikke ophobes på gulvet omkring maskinen.

**Afkølingsperiode.** Tromlens inderside kan være meget varm. Lad altid tørretumbleren udføre afkølingsperioden før tøjet tages ud.

**Fejl.** Maskinen må ikke anvendes, hvis den ser ud til at være defekt.

**Efter brug.** Tag stikket ud at kontakten. Tag altid stikket ud før apparatet rengøres.

**Apparatledning.** Hvis apparatledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning, som kun kan fås hos Hoover Service eller hos en autoriseret Hoover forhandler.

**Hoover service.** For at sikre apparatets fortsatte effektive drift anbefaler vi, at eventuel service eller reparation kun udføres af en autoriseret Hoover servicetekniker.

## DANSK

Sikkerhedspåmindelser	79	Tørrevejledning	84
Elektriske krav	80	Betjeningsknapper & indikatorer	
Ventilationskrav	81	TVX33	85
Forberedelse af ilægning af tøj	82	Betjening TVX33	86
Klargøring af tøj	82	Betjeningsknapper & indikatorer	
Maksimal tørrevægt	82	TVE43	87
Sortering af tøj til ilægning	82	Betjening TVE43	88-89
Må ikke tørres i tørretumbler	82	Rengøring af tørretumbleren	89
Energibesparelse	82	Teknisk specifikation	89
Åbning af døren	83	Fejlfinding	90
Filter	83	Service og Reservedele	91

### LÆS VENLIGST DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT

Apparatet skal betjenes i overensstemmelse med vejledningen i denne håndbog. Den er kun til husholdningsbrug til tørring af tekstiler og beklædningsgenstande i en husholdning. Den MÅ IKKE anvendes sammen med kemiske rensesvæsker. Af hensyn til Deres egen sikkerhed skal denne tørretumbler være installeret korrekt.

Hvis der er nogen tvivl om installation, skal De ringe til Hoover Service for at få råd.

#### Før tørretumbleren anvendes første gang:

- læs venligst denne instruktionsbog grundigt.
- fjern alle genstande som er pakket inde i tromlen.
- aftør tromlens inderside og dør med en fugtig klud for at fjerne eventuelt støv, som har sat sig under transporten.

### Elektriske krav

**ADVARSEL!**  
**ELEKTRICITET KAN VÆRE**  
**MEGET FÆRLIGT.**  
**DETTE APPARAT SKAL VÆRE**  
**EKSTRA BESKYTTET JÆVNFØR**  
**STÆRKSTRØMSREGELEMENTET.**

Apparatet er udstyret med et påvulkaniseret stik, som ikke kan adskilles.

Stikkontakten skal være tilgængelig for en evt. afbrydelse efter, at apparatet er blevet installeret.

**VIGTIGT: Ledningerne i netledningen er farvede i overensstemmelse med følgende kode:**

**Blå** - NEUTRAL = 0

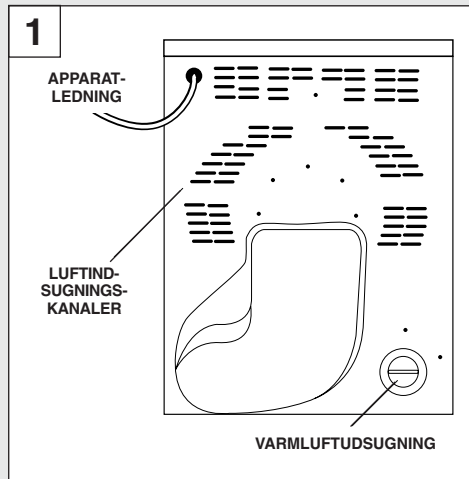
**Brun** - STRØMFØRENDE = FASE

**Grøn-og-gul** - JORDLEDNING = EKSTRA BESKYTTELSE

Hvis apparatledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning, som kun kan fås hos Hoover Service eller hos en autoriseret Hoover forhandler.



## Installations- og ventilationskrav



**VIGTIGT:** Denne tørretumbler skal installeres, så luftindsugning og -udsugning ikke hæmmes (fig. 1).

Der skal være en afstand på mindst 12 mm (0,5 tommer) mellem maskinens sider og bagside og de omgivende vægge og skabe.

For at sikre tilstrækkelig ventilation må mellemrummet mellem maskinens bund og gulvet ikke tilstoppes.

Tørretumbleren må **ALDRIG** installeres op mod gardiner.

Genstande skal forhindres i at falde ned og samles mellem tørretumblerens sider og bagside, da disse kan tilstoppe luftindsugning og -udsugning.

**Der følger en aftrækslange med tørretumbleren.**

Det anbefales stærkt at anvende aftrækslangen til udblæsningen af varm luft til det fri, for at sikre maksimal tørreeffektivitet. Beskyt den udvendige udblæsning mod vindpåvirkning for at sikre, at modtræk ikke reducerer tørreevnen.

Hvis tørretumbleren installeres under et arbejdsbord eller indbygges, er det vigtigt at anvende aftrækslangen til at transportere den varme, fugtige luft væk fra tørretumbleren, da recirkulation af den fugtige luft ellers vil forhindre tørretumbleren i at arbejde effektivt.

Slangen kan monteres gennem en mur eller gennem en åben dør eller et åbent vidue (fig. 2). Slangen er 95 mm (3,75 tommer) i diameter og er op til 1,8 meter lang (6 fod).

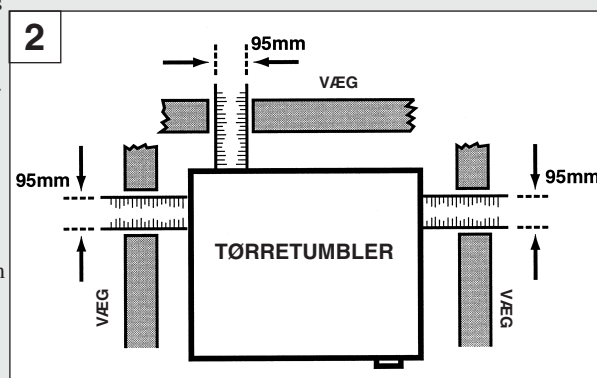
Aftrækningsslanger som er længere end 1,8 meter (6 fod) anbefales ikke, da tørretumblerens ydeevne vil blive nedsat.

Hvis tørretumbleren opstilles med længere slange, anbefales det at skære et lille hul (ca. 2 mm) på undersiden af aftrækslangen, hvor den er lavest. Kondensvandet der dannes i en lang udluftningslange vil således dryppe ud gennem hullet, i stedet for, at løbe ind i maskinen. Husk at anbringe en lille skål under hullet.

**Det skal sikres, at aftrækslangen ikke slår bugter, da dette vil forhindre tørretumbleren i at arbejde effektivt.**

Der er tre luftudgange – en bag på og en på hver side af tørretumbleren. Aftrækslangen må kun sættes på en af disse udgange. Der skal monteres dæksler på de to ubrugte udgange for at bevare maksimal tørreeffektivitet.

Hvor det ikke er praktisk at montere en aftrækslange, kan fugtigheden reduceres ved, at opstille tørretumbleren i nærheden af et åbent vindue eller en ventilator.



## DANSK

### Forberedelse af ilægning af tøj

Før tørretumbleren anvendes første gang, skal tromlens inderside og døren tørres af med en fugtig klud.

De skal sikre, at det vasketøj, De skal til at tørre, egner sig til tørring i en tørretumbler, som vist på plejesymboler på hver genstand.

### Klargøring af tøj

Kontroller at alle lukninger er lukkede, og at lommerne er tomme. Vend vrangen ud på genstandene. Læg tøjet løst i tromlen for at sikre, at det ikke filtrer sig sammen. Tromlen må ikke overfyldes, især ikke når der tørres store genstande, da vasketøjet ellers kan sidde fast i tromlen og ikke blive ensartet tørret.

### Maksimal tørrevægt

- Bomuld maks. 6 kg
- Syntetiske stoffer, maks. 3 kg

### Sorter tøjet, der skal lægges i, som følger:

#### A) Efter plejesymboler

**I kraven eller indvendig søm:**

- Egnet til tørring i tumbler.
- Tørring i tumbler ved høj temperatur.
- Kun tørring i tumbler ved lav temperatur.
- Må IKKE tørres i tørretumbler.

#### B) Efter antal og tykkelse

Når tøj mængden overstiger tørretumblerens kapacitet, skal tøjet adskilles i overensstemmelse med tykkelse (f.eks. håndklæder fra tyndt undertøj).

#### C) Efter stoftype

Bomuld/linned: Håndklæder, bomuldsjersey, sengelinned og duge.  
Syntetisk stof: Skjortebluser, skjorter, overalls, osv. fremstillet af polyester eller polyamid, samt for blandinger af bomuld og syntetiske stoffer.

#### D) Efter tørringsniveau

- Sorter tøjet i: Strygetørt, skabsstørt, osv.
- For sarte genstande tryk på knappen 'VARMEINDSTILLING' for at vælge lav tørretemperatur.

### Må ikke tørres i tørretumbler:

Uld, silke, sarte stoffer, nylonstrømper, sart broderi, stof med metaldekoration, beklædningsgenstande med PVC eller læderkanter, gummisko, pladskrævende genstande, som f.eks. soveposer, osv.

**VIGTIGT: Tør ikke genstande som er behandlet med kemisk rensesvæske eller gummitøj (fare for brand eller eksplosion).**

### Energibesparelse

Læg kun vasketøjet i tørretumbleren som er blevet grundigt vredet eller centrifugeret. Jo mere tørt vasketøj er, jo kortere vil tørretiden være og derved spare elektricitet.

Prøv **ALTID** at fylde maskinen til maksimal vægt, dette sparer tid og elektricitet.

Den maksimale vægt må **ALDRIG** overskrides, da dette vil overbelaste maskinen.

Det skal **ALTID** kontrolleres, at filtret er rent før hver tørrecyklus.

Læg **ALDRIG** drivvåde genstande i tørretumbleren, dette kan beskadige apparatet.

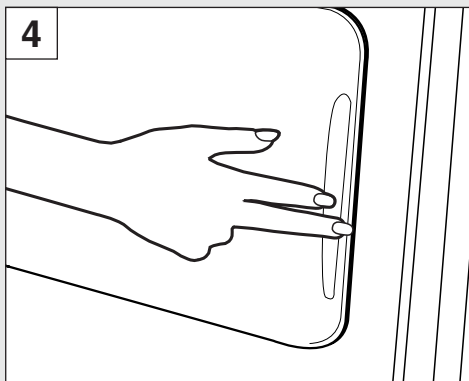
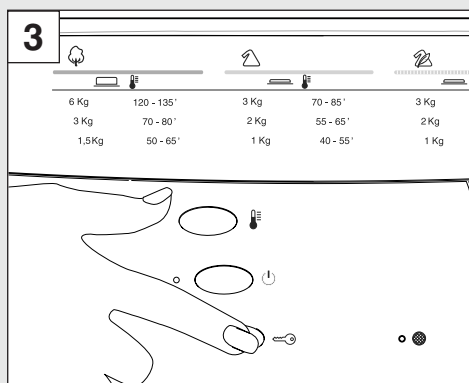
Det skal **ALTID** sikres, at der er monteret dæksler på de to ubrugte udluftningsudgange, herved bevares den maksimale tørredeevne.

DANSK

## Åbning af døren

Tryk på knappen for at åbne døren (fig. 3).

Døren kan også åbnes ved at trykke på den (fig. 4). Dette er en sikkerhedsfunktion, der hindrer, at børn indespærres i tromlen.

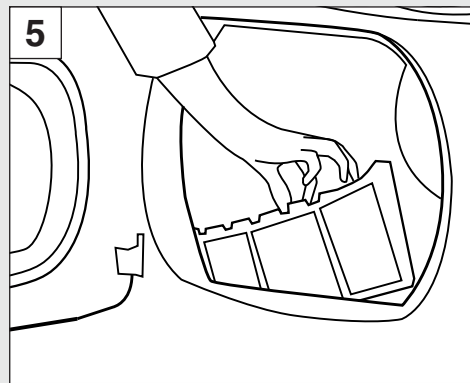


Genstart tørretumbleren ved at lukke døren og trykke på knappen 'ON' (model TVX33) eller på knappen 'START' (model TVE43).

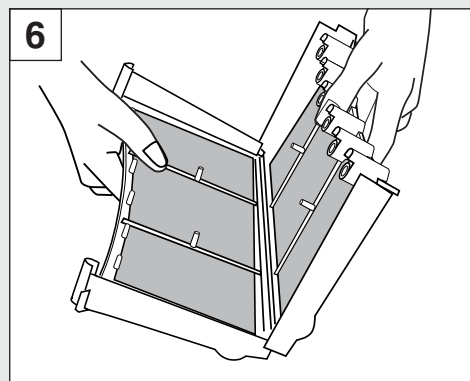
**ADVARSEL!**  
**NÅR TØRRETUMBLEREN ER I  
 BRUG KAN TROMLEN OG  
 DØREN VÆRE MEGET VARME.**

## Filter

**VIGTIGT:** For at bevare tørretumblerens effektivitet skal det kontrolleres, at fnugfiltret er rent før hver tørrecyklus.



1. Træk filtret opad (fig. 5).
2. Åbn filtret som vist (fig. 6).



3. Fjern forsigtigt bomuldsfibre med en blød børste eller fingerspidserne.
4. Smæk filtret sammen og skub det på plads.

### Filterplejeindikator

Lyser når filtret behøver rengøring.

Hvis vasketøjet ikke tørrer, skal det kontrolleres, at filtret ikke er tilstoppet. Indikatoren lyser også, når udluftningsslangen er blokeret eller slår bugter.

**DANSK****Tørrevejledning for model TVX33**

Tabellen viser omtrentlige tørretider afhængig af stoftype og tøjets fugtighed.

	VARMEINDSTILLING	STOR MÆNGDE	MEDIUM MÆNGDE	LILL
MÆNGDE				
BOMULD	HØJ	120-135 Min	70-80 Min	50-65 Min
SYNTEKISKE STOFFER	LAV	70-85 Min	50-65 Min	40-55 Min
ACRYL	LAV	50-65 Min	40-50 Min	30-40 Min

FØRSTRYGNINGSPROGRAM: UDGLATTER FOLDER – LETTERE AT STRYGE

**HUSK:** I de sidste 10 minutter tørres tøj altid i kold luft.

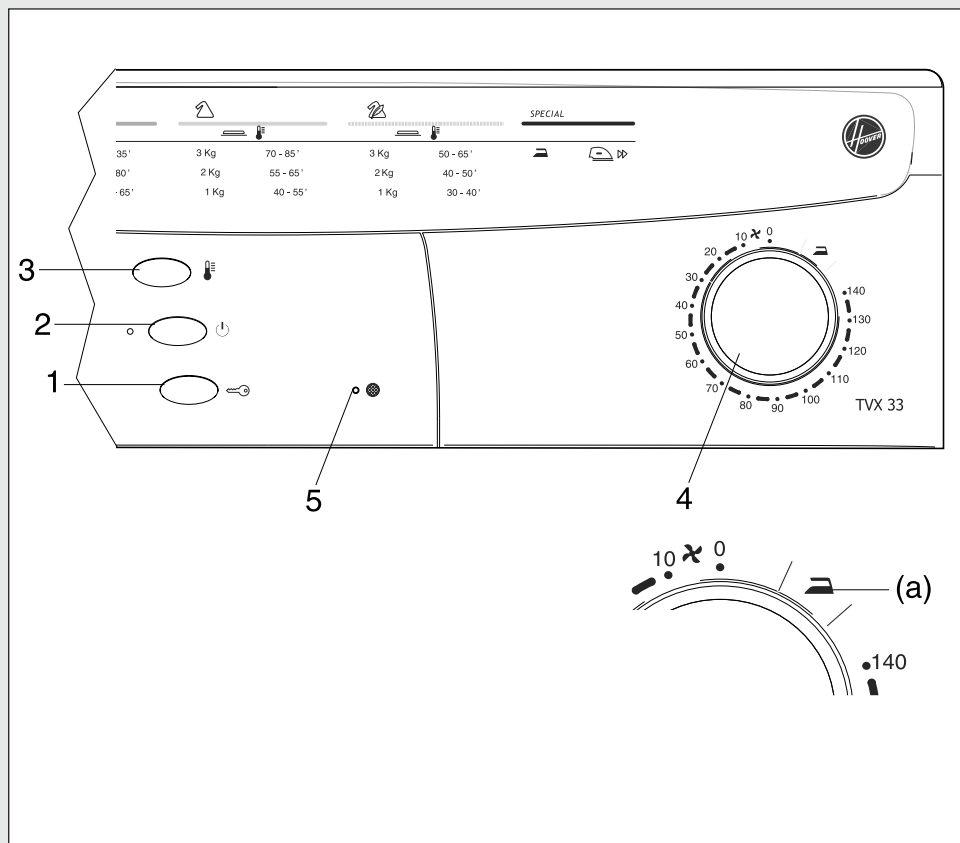
**Tørrevejledning for model TVE43**

Program	Tørrevejledning
1	Helt tørt
2	Ekstra tørt
3	Skabstørt
4	Strygetørt
5	Medium tørt
6	Rulletørt

Til sarte stoffer vælges knappen 'LAV VARMEINDSTILLING' til alle tørreprogrammer. Herved sænkes tørretemperaturen for at beskytte Deres tøj.

DANSK

## Kontrolpanel og indikatorlys TVX33



1. 'DØR ÅBN' knap – tryk på den for at åbne døren. (Se afsnittet 'Åbning af døren'.)
2. 'ON' knap og indikator – tryk på den for at tænde maskinen, indikatoren lyser (over knappen).
3. 'VARMEINDSTILLING' knap – tryk på den for at reducere varmeniveauet til sarte ting, tryk på den igen for at vælge høj temperatur.

 HØJ Varmeindstilling

 LAV Varmeindstilling

4. 'TØRRETID' drejeskive – vælger tørretid eller forstrygningsmulighed (a).
5. 'FILTERPLEJE' indikatoren lyser, når filtret skal renses.

## DANSK


### Betjening TVX33

1. Åbn døren og læg vasketøjet i tromlen. De skal sikre, at beklædningsgenstandene ikke hindrer døren i at lukke.
2. Hvis der skal tørres sarte genstande, skal De trykke på knappen 'VARMEINDSTILLING' for at reducere varmeniveauet. Tryk igen når dette er udført for at vælge høj temperatur.

 HØJ Varmeindstilling

 LAV Varmeindstilling

3. Drejeknappen 'TØRRETID' indtil den ønskede tørretid står ud for symbolet ●.

Med FØRSTRYGNINGSINDSTILLINGEN vist med symbolet  på skiven 'TØRRETID' fås en funktion med regulering af fugtighedsindholdet og antikrøl. Tørretumbleren opvarmer tøjet i 8 minutter efterfulgt af en 2 minutters afkølingsperiode og er især god til beklædningsgenstande, som kan have ligget i et stykke tid inden stryging i f.eks. en tøjkurv. Beklædningsgenstande kan også blive stive, når de tørres i fri luft på en tørresnor eller indendøre på radiatorer. FØRSTRYGNINGSPROCESSEN udglatter folderne i stoffet, så strygingen går hurtigere og nemmere.

4. Luk forsigtigt døren ved at skubbe den langsomt i indtil de kan høre, at døren lukkes med et 'klik'.
5. Tryk på 'ON' knappen. Indikatoren lyser, og tørringscyklussen begynder.

6. Tøjet tørres ved tumbling i termostatisk styret varm luft. Der anvendes kold luft de sidste 10 minutter for at reducere krølning og for at afkøle tøjet til håndtering.
7. Når programmet er helt færdigt, holder tromlen op med at dreje rundt, og skiven peger på symbolet ●.

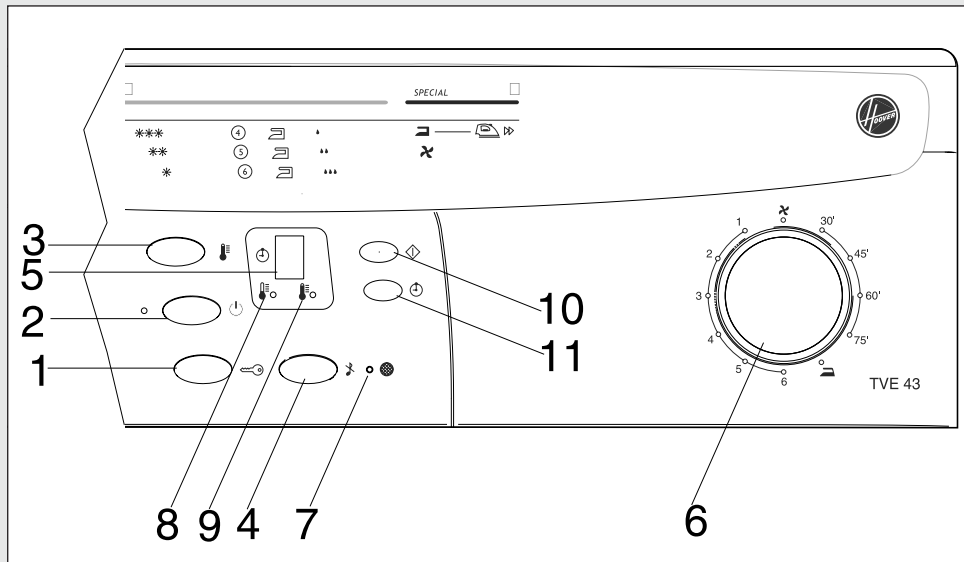
Åbn døren og tag tøjet ud.

**ADVARSEL!**  
**TROMLEN, DØREN OG TØJET**  
**KAN VÆRE MEGET VARMT.**

8. Rens filtret efter hver tørrecyklus for at sikre tørretumblerens maksimale effektivitet. (Se afsnittet 'Filter'.)

DANSK

## Kontrolpanel og indikatorlys TVE43

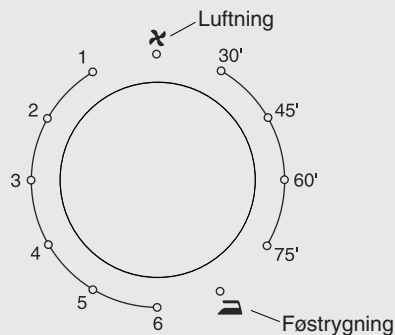


1. **'DØR ÅBN'** knap – tryk på den for at åbne døren. (Se afsnittet 'Åbning af døren'.)
2. **'ON/OFF'** knap og indikator – tryk på tænd, hvorefter indikatoren lyser (til venstre for knappen). Tryk en gang til for at slukke, hvorefter lyset slukkes.
3. Knappen **'VARMEINDSTILLING'** – tryk på den for at reducere varmeniveauet til sart genstande, tryk en gang til på den for at vælge høj temperatur. Denne funktion er tilgængelig for alle programmer.
  - ▮ HØJ Varmeindstilling
  - ▮ LAV Varmeindstilling
4. Knappen **'ALARM SLUK'** – tryk på den for at standse brummelyden.
5. **'DIGITALT DISPLAY'** viser det antal timer, der er tilbage, når der vælges **'STARTUDSÆTTELSE'**.
6. **'PROGRAM'** skive – vælger tørreprogram.
7. **'FILTERPLEJE'** indikator – lyser når filtret skal renses.
8. **'AFKØLER'** indikator – lyser når tørrecyklingen er i afkølingsfasen.
9. **'OPVARMER'** indikator – lyser når tørrecyklingen er i opvarmingsfasen.
10. **'START'** knap – tryk på den for at starte tørrecyklingen.
11. **'STARTUDSÆTTELSE'** knap – tryk på den for at udsætte tørringscyklussens starttidspunkt med op til 9 timer.

## DANSK

### Betjening TVE43

1. Åbn døren og læg vasketøjet i tromlen. De skal sikre, at beklædningsgenstandene ikke hindrer døren i at lukke.
2. Luk forsigtigt døren ved at skubbe den langsomt i indtil de kan høre, at døren lukkes med et 'klik'.
3. Tryk på 'ON/OFF' knappen for at tænde for tørretumbleren. Indikatoren lyser.
4. Drej 'PROGRAM' knappen for at vælge det ønskede tørreprogram:



Hvis De f.eks. tørrer bomuldstøj og gerne vil have, at det egner sig til strygning, skal De vælge valgmuligheden strygetørt. FØRSTRYGNING indstillingen, som angives af symbolet  på 'PROGRAM' knappen, giver Dem en behandlings- og anti-krøl funktion. Tørretumbleren opvarmer tøjet i 9 minutter efterfulgt af en 3 minutters afkølingsperiode og er især god til beklædningsgenstande, som kan have ligget i et stykke tid inden strygning i f.eks. en tøjkurv. Beklædningsgenstande kan også blive stive, når de tørres i fri luft på en tørresnor eller indendøre på radiatorer. FØRSTRYGNINGSPROCESSEN udglatter folderne i stoffet, så strygningen går hurtigere og nemmere.

5. Hvis De tørrer sarte genstande på de 'tidsindstillede' programmer, skal De trykke på knappen 'VARMEINDSTILLING' for at reducere varmeniveauet. Tryk igen når dette er udført for at vælge høj temperatur.

 HØJ Varmeindstilling

 LAV Varmeindstilling

6. Tryk på 'START' knappen. Tørretumbleren starter automatisk, og indikatoren 'OPVARMER' lyser.

#### Tørresensor

En sensor mærker, når tøjet er tørt. Tørrecyklussen går derefter over i afkølingsfasen, og 'AFKØLER' indikatoren lyser.

Efter 10 minutters afkøling holder tromlen automatisk op med at rotere.

#### Bemærk:

(i) Sensoren vil måske ikke kunne mærke en lille mængde genstande. Til små mængder tøj og enkelte stykker eller fortørrede stoffer med lav fugtindhold, skal de tidsindstillede programmer anvendes. Indstil programmet til mellem 30 og 75 minutter afhængigt af tøj mængden og den ønskede tørhedsgrad og vælg høj eller lav varme afhængig af stoftype. Hvis dette ikke gøres, virker tørretumbleren kun i

**10 minutter inden den går over til afkøling.**

(ii) Hvis sensoren ikke virker, hvis en mængde tøj f.eks. er for stor eller for våd til at kunne tørres i tørretumbler, går tørretumbleren automatisk over til afkøling efter 180 minutter.

Tørretumbleren kan indstilles til at starte 9 timer efter programmet er indstillet.

Tidsudsættelsesmuligheden indstilles ved at trykke på og slippe knappen 'STARTUDSÆTTELSE' indtil den ønskede udsættelse (vises i timer) fremkommer på displayet. Tryk derefter på 'START' knappen. Displayet blinker.

Efterhånden som timerne går, tæller tallet vist på displayet ned. Når det når til 0, starter tørretumbleren.

Udsættelsen kan ændres på ethvert tidspunkt ved blot at trykke på knappen indtil det nye tal fremkommer på displayet.



**DANSK**

Hvis der opstår strømafbrydelse, mistes tidsudsættelsen, og den skal derefter indstilles igen, når strømmen kommer tilbage.

7. For at slukke for brummelyden, som går i gang ved slutningen af tørrecyklus, skal De trykke på knappen 'ALARM SLUK'.
8. Tøjet tørres ved tumbling i termostatisk styret varm luft. Der anvendes kold luft de sidste 10 minutter for at reducere krølning og for at afkøle tøjet til håndtering. I løbet af denne fase tændes 'AFKØLER' indikatoren.
9. Når programmet er helt færdigt, holder tromlen op med at rotere. 'AFKØLER' indikatoren blinker og brummelyden går i gang.
10. Åbn døren og tag tøjet ud.

**ADVARSEL!**  
**TROMLEN, DØREN OG TØJET**  
**KAN VÆRE MEGET VARMT.**

Hvis tøjet ikke tages ud af tørretumbleren ved tørrecyklussens slutning, aktiveres en 'krølbeskytter' funktion. Tørretumbleren tumbler tøjet i 5 sekunder hvert 15. minut, og brummelyden går i gang.

Denne proces gentages, indtil 'krølbeskytter' funktionen annulleres ved åbning af døren. 'AFKØLER' indikatoren bliver ved at blinke, mens 'krølbeskytteren' er aktiveret.

11. Rens filtret efter hver tørrecyklus for at sikre tørretumblerens maksimale effektivitet. (Se afsnittet 'Filter'.)

## Rengøring af tørretumbleren

**VIGTIGT: Sluk altid for kontakten og tag stikket ud før apparatet rengøres.**

Rens filtret efter hver tørring.

Efter hver anvendelsesperiode aftørres tromlens inderside og døren efterlades åben i et stykke tid, så den kan tørre ved luftcirkulation.

Aftør maskinens yderside og døren med en blød klud.

**BRUG IKKE** skuresvampe eller slibende rengøringsmidler.

For at forhindre døren i at klæbe fast, skal dørens bagvæg rengøres periodisk med ikke ridsende skurepulver.

## Tekniske specifikationer

Tromlekapacitet	115 liter
Maksimal vægt	6 kg
Højde	85 cm
Bredde	60 cm
Dybde	60 cm
Energietiketbånd	C

Bemærk: For elektriske data se klassificeringsetiketten på tørretumblerens forside (med døren åben).

## DANSK

### Fejlfinding

Hvis tørretumbleren ikke fungerer korrekt, skal følgende punkter kontrolleres, før De ringer efter en servicetekniker.

#### Tørretiden er for lang/tøjet er ikke tørt nok:

- Har De valgt den korrekte tørretid/det korrekte program? Gå til side 84.
- Var tøjet for vådt? Var tøjet blevet vredet grundigt eller centrifugeret?
- Trænger filtret til at blive rensset? Gå til side 83.
- Er der for meget tøj i tørretumbleren? Gå til side 82.
- Er aftrækslangen bugtet eller tilstoppet? Gå til side 81.
- Er tøjmengden for lille? Gå til side 88.
- Er knappen 'VARMEINDSTILLING' blevet valgt ved et tidligere program? Gå til side 85/87.

#### Tørretumbleren fungerer ikke:

- Findes der en elektricitetsforsyning der virker til tørretumbleren? Kontroller det ved at anvende et andet apparat, som f.eks. en bordlampe.
- Er stikket korrekt forbundet til lysnettet?
- Er der strømsvigt?
- Er sikringen sprunget?
- Er døren helt lukket? Gå til side 86/88.
- Er der tændt for tørretumbleren, både ved lysnettet og ved maskinen? Gå til side 85/87.
- Er der valgt tørretid eller program? Gå til side 85/87.
- På TVE43: Har De trykket på 'START' knappen for at begynde programmet? Gå til side 88.
- På TVE43: Er valgmuligheden 'STARTUDSÆTTELSE' blevet indstillet, og er der stadig tid tilbage? Gå til side 88.
- Model TVX33: Er der trykket på 'ON' knappen efter, at døren er åbnet? Gå til side 83.
- Model TVE43: Er der trykket på 'START' knappen efter, at døren er åbnet? Gå til side 83.

#### Filterplejeindikator tændt

- Trænger filtret til at blive rensset? Gå til side 83.
- Er aftrækslangen bugtet eller tilstoppet? Gå til side 81.

#### Tromlelyset virker ikke

- Tromlelyset kan udskiftes ved at skrue glasdækslet af og skrue pæren af. Pæren skal udskiftes med E14 (10W, 240V).

Hvis apparatledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning, som kun kan fås hos Hoover Service eller hos en autoriseret Hoover forhandler.

Hvis der stadig er et problem med Deres tørretumbler efter hele den anbefalede kontrol er udført, bedes De ringe til Hoover Service for rådgivning. De vil måske kunne hjælpe Dem over telefonen eller arrangere aftale om besøg af en tekniker i henhold til Deres garantis bestemmelser. Der kan imidlertid opkræves et gebyr, hvis følgende finder anvendelse på Deres maskine:

- Det konstateres, at den fungerer.
- Er ikke blevet installeret i overensstemmelse med installationsvejledningen.
- Er blevet anvendt forkert.

**DANSK**

## **Service og Reservedele**

Det er vigtigt for os, at De har stor glæde af Deres HOOVER produkt i mange år.

Derfor anbefaler vi Dem at benytte originale HOOVER reservedele og at lade service udføre af HOOVER's Serviceafdeling:

HOOVER A/S  
Frydenborgvej 27k  
DK-3400 Hillerød  
Telefon: 48 24 58 20  
Telefax: 48 24 58 28

### **Garanti:**

Der ydes 1 års garanti på fabrikations-/materialefejl eller mangler på produktet.

Garantien omfatter materialeomkostninger, arbejds løn og kørsel. Service skal udføres af HOOVER Service.

Såfremt vore undersøgelser viser at produktet ikke er behæftet med fejl eller mangler, forbeholder vi os retten til at debitere vore omkostninger.

**Dokumentation for Udførelse af Garantiservice:**  
Forhandlerens købskvittering eller garantibevis.

Vi håber De får stor glæde af Deres HOOVER produkt.

De er altid velkommen til at kontakte vor serviceafdeling for råd og vejledning.

**NORSK****Sikkerhetspåminnelser**

**Brukerhåndbok.** Denne maskinen skal bare brukes til dens opprinnelige formål slik det er beskrevet i denne håndboken. Sørg for at innholdet i håndboken er forstått før maskinen tas i bruk.

**Installasjon.** Installer aldri tørketrommelen slik at den er i kontakt med forheng eller gardiner, og kontroller at ting ikke kan falle ned eller samle seg bak maskinen.

**Ventilasjon.** Kontroller regelmessig at luftstrømmen gjennom tørketrommelen ikke er blokkert:

Kontroller lofilteret etter bruk av maskinen, og rengjør det om nødvendig.

Ventilasjonsslangen og -sjakten bør kontrolleres regelmessig, og enhver oppsamling av lo bør fjernes.

Kontroller at inntaket og utløpet ikke er blokkert.

Hvis tørketrommelen brukes mye, må de periodiske kontrollene utføres oftere.

**Tørrhet.** Tøyet bør sentrifugeres eller vris grundig før det plasseres i tørketrommelen. Tøy som er dryppvåt, bør IKKE legges i tørketrommelen.

**Lightere og fyrstikker** må ikke bli liggende i lommer på klærne som skal tørkes, og bruk ALDRI brennbare væsker i nærheten av maskinen.

**Skumplast, skumgummi** og gummilignende materialer er ikke egnet for tørking i tørketrommel. Artikler som er laget av slikt materiale, MÅ IKKE legges i tørketrommelen.

**Glassfiberstoff** må aldri legges i tørketrommelen. Det kan oppstå hudirritasjoner hvis andre tekstiler blir forurenset med glassfibrer.

**Tekstiler som er behandlet med brennbare rengjøringsmidler** eller væsker som bensin, må ikke plasseres i denne maskinen.

**Tøytrevler eller lo** må ikke få lov til å samle seg på gulvet rundt maskinen.

**Avkjølingsperiode.** Trommelen inne i maskinen kan bli svært varm. La alltid tørketrommelen fullføre avkjølingsperioden før du tar ut tøyet fra den.

**Defekter.** Avslutt bruken av maskinen hvis det virker som den har defekter.

**Etter bruk.** Ta ut støpselet fra stikkkontakten for strømtilførsel. Ta alltid ut støpselet før rengjøring av enheten.

**Strømkabel.** Hvis strømkabelen til denne maskinen er skadet, må den skiftes ut med en spesialkabel som kun er tilgjengelig fra Hoover Service eller en autorisert Hoover-forhandler.

**Hoover-service.** For å sikre at maskinen skal fungere sikkert og effektivt anbefaler vi at eventuell service eller reparasjon bare utføres av en autorisert Hoover-servicetekniker.

## NORSK

<b>Sikkerhetspåminnelser</b>	<b>92</b>	<b>Filter</b>	<b>96</b>
<b>Elektriske krav</b>	<b>93</b>	<b>Tørkeguide</b>	<b>97</b>
<b>Krav til installasjon og ventilasjon</b>	<b>94</b>	<b>Kontroller og indikatorer for TVX33</b>	<b>98</b>
<b>Gjøre klart tøyet</b>	<b>95</b>	<b>Bruk av TVX33</b>	<b>99</b>
<b>Sjekk av tøyet før tørking</b>	<b>95</b>	<b>Kontroller og indikatorer for TVE43</b>	<b>100</b>
<b>Maksimal tørkevekt</b>	<b>95</b>	<b>Bruk av TVE43</b>	<b>101-102</b>
<b>Sortering av tøyet</b>	<b>95</b>	<b>Rengjøring av tørketrommelen</b>	<b>102</b>
<b>Ikke bruk tørketrommel</b>	<b>95</b>	<b>Tekniske spesifikasjoner</b>	<b>102</b>
<b>Energisparing</b>	<b>95</b>	<b>Feilsøking</b>	<b>103</b>
<b>Åpne døren</b>	<b>96</b>	<b>Service og reservedeler</b>	<b>104</b>

### LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE

Denne maskinen må brukes i henhold til de instruksjonene som er gitt i denne håndboken. Den er kun beregnet for hjemmebruk til tørking av husholdningstekstiler og tøy som er vasket i vann tilsatt vaskemidler. Den **MÅ IKKE** brukes med tørrensemidler. For din egen sikkerhet må tørketrommelen installeres riktig. Hvis du er i tvil om installasjonen, ring Hoover Service for å få råd.

#### Før du bruker tørketrommelen for første gang:

- les instruksjonene i denne håndboken nøye.
- fjern alle objekter som er pakket inne i trommelen.
- tørk innsiden av trommelen og døren med en fuktig klut slik at du fjerner eventuelt støv og smuss som har samlet seg under transporten.

**VIKTIG:** Denne maskinen må bare brukes til tørking av klær og tøy som har blitt vasket i vann tilsatt vaskemidler.

**IKKE** legg tøy som har blitt behandlet med tørrensemidler, i tørketrommelen.

### Elektriske krav

**ADVARSEL!**  
**ELEKTRISITET KAN VÆRE**  
**EKSTREMT FARLIG.**  
**DENNE MASKINEN MÅ KOBLES**  
**TIL JORD.**

Denne maskinen er utstyrt med et støpsel som er støpt på, og ledningene i det kan ikke skiftes ut.

Støpselet må være tilgjengelig for frakobling etter at maskinen er installert.

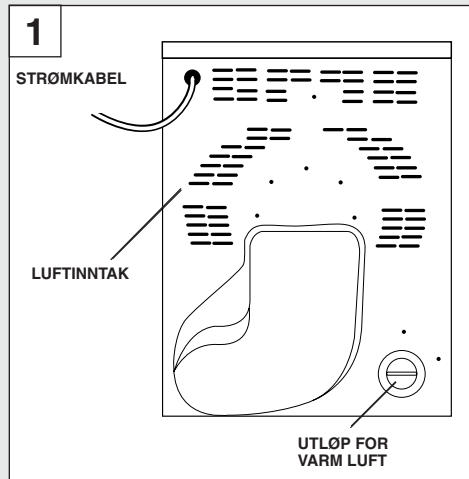
**VIKTIG:** Ledningene i strømkabelen har farger etter følgende koder:

Blå	-	NØYTRAL
Brun	-	STRØMFØRENDE
Grønn og gul	-	JORD

Hvis strømkabelen til denne maskinen er skadet, må den skiftes ut med en spesialkabel som kun er tilgjengelig fra Hoover Service eller en autorisert Hoover-forhandler.

## NORSK

### Krav til installasjon og ventilasjon



**VIKTIG:** Denne tørketrommelen må installeres slik at luftinntakene og -utløpene ikke er blokkert (fig. 1).

Det bør være en åpning på minst 12 mm (0,5 tommer) mellom sidene og baksiden av maskinen og de tilstøtende veggene og kabinettene.

For å sikre tilstrekkelig ventilasjon må åpningen mellom bunnen av maskinen og gulvet aldri blokkeres.

Installer **ALDRI** tørketrommelen slik at den er i kontakt med forheng eller gardiner.

Kontroller at ting aldri kan falle ned eller samle seg mellom sidene og baksiden av tørketrommelen, ettersom dette kan føre til blokkering av luftinntak og -utløp.

**Det følger en ventilasjonsslange med tørketrommelen.**

Det anbefales sterkt å føre ventilasjonsslangen ut til et utvendig utløp til omgivelsene slik at maksimal tørkeeffekt oppnås. Beskytt det utvendige utløpet mot vind slik at trekk ikke reduserer maskinens tørkeeffekt.

Hvis tørketrommelen er installert under en bordplate eller innebygd, er det viktig å bruke ventilasjonsslangen til å føre den fuktige dampen bort fra tørketrommelen. Hvis ikke, vil resirkulering av dampen hindre tørketrommelen i å fungere effektivt.

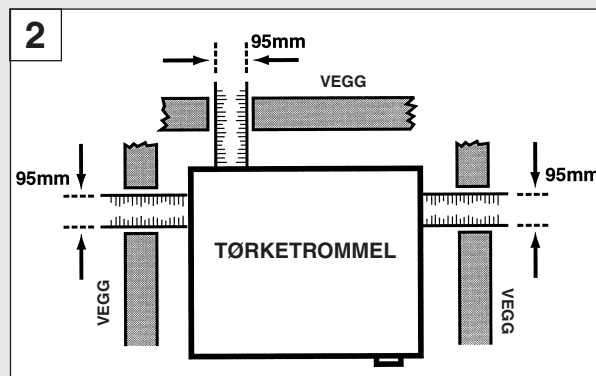
Slangen kan føres gjennom en vegg eller en åpen dør eller et åpent vindu (fig. 2). Slangen har en diameter på 95 mm (3,75 tommer), og den kan ha en lengde på opptil 1,8 meter.

Ventilasjonslanger på mer enn 1,8 meter anbefales ikke, på grunn av at tørketrommelens ytelse da vil bli redusert.

**Kontroller at ventilasjonsslangen ikke er bøyd, ettersom det vil hindre tørketrommelen i å fungere effektivt.**

Det er tre luftutløp på maskinen – ett på baksiden og ett på hver av sidene. Ventilasjonsslangen må bare kobles til ett av disse utløpene. Dekslene må monteres på de to utløpene som ikke brukes, slik at det oppnås maksimal tørkeeffekt.

Hvis det ikke er praktisk mulig å montere en ventilasjonsslange, kan kondensen reduseres ved å plassere tørketrommelen nær et åpent vindu eller en utsugingsvifte.



## Gjøre klart tøyet

Før tørketrommelen brukes for første gang, tørk av innsiden av trommelen og døren med en fuktig klut.

Kontroller at tøyet som skal tørkes, er egnet for tørking i tørketrommel. Sjekk vedlikeholdssymbolene på tøyet.

## Sjekk av tøyet før tørking

Kontroller at alle hemper er festet og at lommene er tomme. Vreng tøyet hvis aktuelt. Plasser tøyet løst i trommelen slik at det ikke tvinnes inn i hverandre. Ikke legg for mye tøy i trommelen, spesielt ikke når du tørker store artikler. Hvis det er for mye tøy, kan det feste seg til trommelen og dermed tørke ujevnt.

## Maksimal tørkevekt

- Bomullstøy maks. 6 kg
- Syntetisk tøy maks. 3 kg

## Sortering av tøyet:

### A) Etter vedlikeholdssymbolene

**På kragen eller den innvendige sømmen:**

- Egnet for tørking i tørketrommel.
- Tørking i tørketrommel ved høy temperatur.
- Tørking i tørketrommel bare ved lav temperatur.
- Bør IKKE tørkes i tørketrommel.

### B) Etter mengde og tykkelse

Når tøymengden er større enn kapasiteten til tørketrommelen, skill tøyet etter tykkelse (f.eks. håndklær fra tynt undertøy).

### C) Etter type stoff

Bomull/lin: Håndklær, jerseystoff, sengetøy og duker.

Syntetiske stoffer: Bluser, skjorter, overaller osv. som er produsert i polyester eller polyamid, samt blandinger av bomull og syntetiske stoffer.

### D) Etter tørkenivå

- Sorter etter: Stryketørt, skaptørt osv.
- For ømfintlige artikler trykk på knappen HEAT SETTING (VARMEVALG) for å velge lav tørketemperatur.

## Ikke bruk tørketrommel:

Ulltøy, silke, ømfintlige stoffer, nylonstrømper, fine broderier, stoff med metallpynt, tøy med PVC- eller lærbeslag, joggesko, store artikler som soveposer osv.

**VIKTIG: Ikke tørk artikler som er behandlet med tørrensemidler eller klær av gummi (fare for brann eller eksplosjon).**

## Energisparing

Legg kun tøy som er grundig vridd eller sentrifugert, i tørketrommelen. Jo tørrere det vaskede tøyet er, desto kortere blir tørketiden, og dermed spares det strøm.

Prøv ALLTID å tørke den maksimale vekten med tøy, ettersom dette vil spare tid og strøm.

Overskrid ALDRI den maksimale vekten. Det føre til sløsing med tid og strøm.

Kontroller ALLTID at filteret er rent før en tørkesyklus startes.

Legg ALDRI dryppvått tøy i tørketrommelen. Dette kan føre til skader på maskinen.

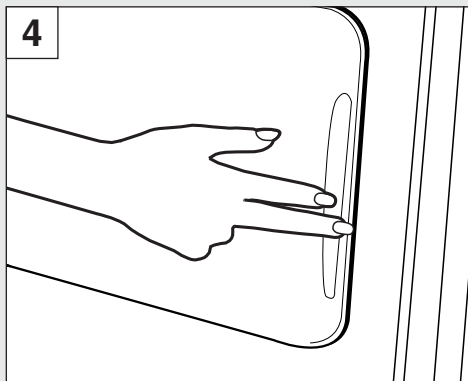
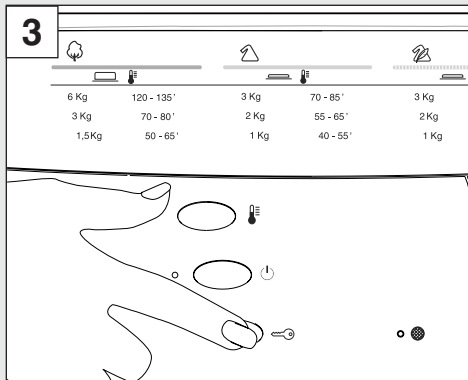
Kontroller ALLTID at dekslene er montert på de to ubrukte luftutløpene. Dette vil sikre optimal tørkeeffekt.

## NORSK

### Åpne døren

Trykk på knappen for å åpne døren (fig. 3).

Døren kan også åpnes ved å trykke på den (fig. 4). Dette er en sikkerhetsfunksjon som skal hindre at småbarn blir innestengt i trommelen.

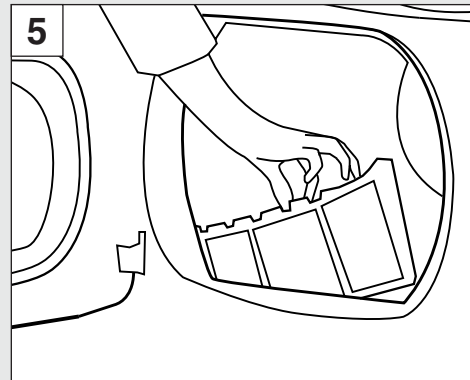


Når du skal starte tørketrommelen igjen, lukker du døren og trykker på knappen ON (PÅ) (modell TVX33) eller på knappen START (modell TVE43).

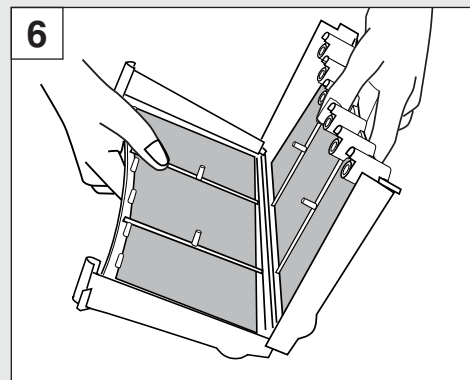
**ADVARSEL!**  
**NÅR TØRKETROMMELEN ER I BRUK, KAN TROMMELEN OG DØREN VÆRE SVÆRT VARME.**

### Filter

**VIKTIG:** For at tørketrommelen fortsatt skal fungere effektivt bør du kontrollere at løfilteret er rent før hver tørkesyklus.



1. Trekk filteret oppover (fig. 5).
2. Åpne filteret som vist (fig. 6).



3. Fjern loet forsiktig med en myk børste eller med fingertuppene.
4. Knepp filteret sammen og skyv det tilbake på plass.

#### Indikator for filtervedlikehold

Lyser når filteret trenger rengjøring.

Hvis det vaskede tøyet ikke tørker i tørketrommelen, kontroller at filteret ikke er tett. Indikatoren vil også lyse når ventilasjonsslangen er blokkert eller bøyd.



**NORSK**

## Tørkeguide for modell TVX33

Tabellen viser omtrentlige tørketider, avhengig av typen tøy og hvor fuktig det er.

	VARMEVALG	STOR TØYMENGDE	MIDDELS TØYMENGDE	LITEN TØYMENGDE
BOMULL	HØY	120-135 min	70-80 min	50-65 min
KUNSTFIBRER	LAV	70-85 min	50-65 min	40-55 min
AKRYL	LAV	50-65 min	40-50 min	30-40 min

PROGRAM FOR BEHANDLING FØR STRYKING: JEVNER UT KRØLLER –  
GJØR TØYET ENKLERE Å STRYKE

**HUSK:** I løpet av de 10 siste minuttene tørkes tøy alltid i kald luft.

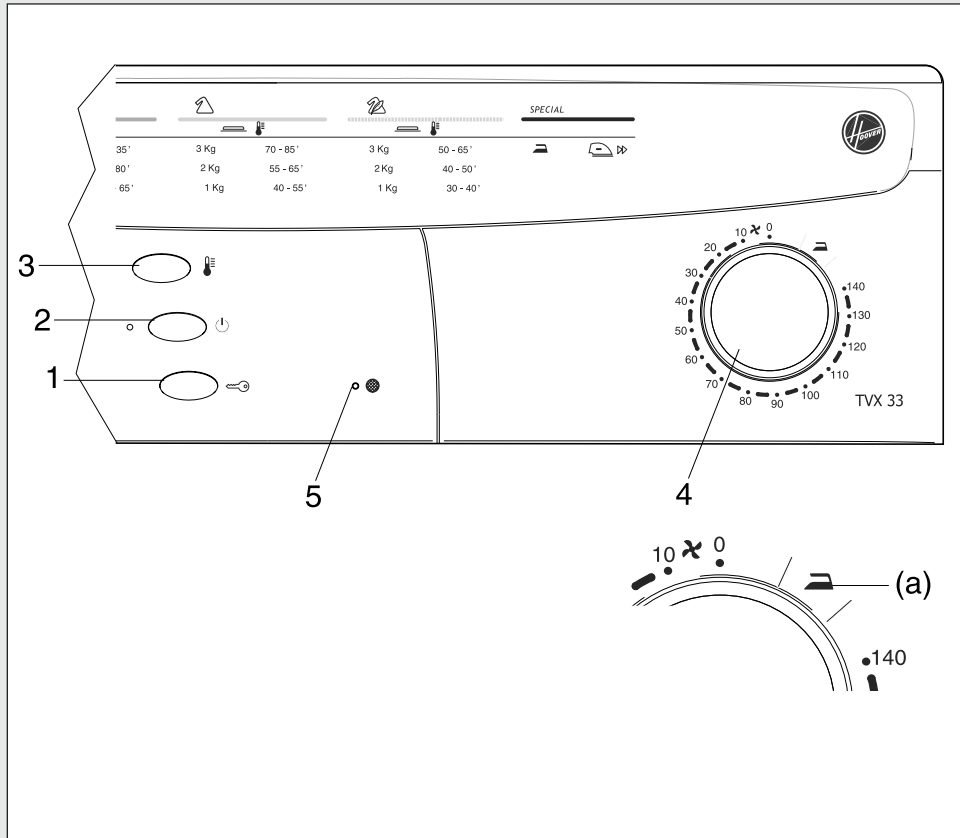
## Tørkeguide for modell TVE43

Program	Tørkeguide
1	Knusktørt
2	Ekstra tørt
3	Skaptørt
4	Stryketørt
5	Middels tørt
6	Fuktig

For ømfintlig tøy velger du knappen LOW HEAT SETTING (Lav varmeinnstilling) for alle tørkeprogrammer. Dermed reduseres tørketemperaturen, slik at tøy ikke tar skade.

## NORSK

### Kontrollpanel og indikatorlamper for TVX33



1. **DOOR OPEN**-knapp – trykk på denne knappen for å åpne døren. (Se avsnittet Åpne døren.)
2. **ON**-knapp og -indikator – trykk på knappen for å slå på maskinen – indikatorlampen vil da lyse.
3. **HEAT SETTING**-knapp – trykk på denne knappen for å redusere varmenivået for ømfintlige artikler, trykk på nytt for å velge høy temperatur igjen.
  - HØY Varmevalg
  - LAV Varmevalg
4. **DRYING TIME**-velger – brukes til å angi tørketiden eller et alternativ for behandling før stryking (a).
5. **FILTER CARE**-indikatoren lyser når filteret trenger rengjøring.

## NORSK


### Bruk av TVX33

1. Åpne døren og legg tøyet i trommelen.  
Kontroller at tøyet ikke hindrer lukking av døren.
2. Hvis du tørker ømfintlige artikler, trykk på knappen HEAT SETTING (VARMEVALG) for å redusere varmenivået. Trykk på knappen igjen når tørkingen er fullført, slik at du velger høy temperatur igjen.

 HØY Varmevalg

 LAV Varmevalg

3. Drei DRYING TIME-velgeren inntil varigheten på den påkrevde tørketiden står rett overfor symbolet ●.

PRE-IRONING-innstillingen som vises av symbolet  på DRYING TIME-velgeren, aktiverer funksjonen for tøymykning og fjerning av krøller. Tørketrommelen vil da varme opp tøyet i 8 minutter fulgt av en avkjølingsperiode på 2 minutter. Dette er særlig egnet for tøy som har blitt liggende en stund før stryking finner sted, f.eks. i en tøyskurv. Tøyet kan også bli stivt når det tørkes ute på en klessnor eller inne på f.eks. en radiator. Med PRE-IRONING-prosessen reduseres krøllene og det blir raskere og enklere å stryke tøyet.

4. Lukk døren forsiktig ved å presse den sakte inn inntil du hører den 'klikke' igjen.
5. Trykk på knappen ON (PÅ). Indikatorlampen vil da lyse, og deretter starter tørkesyklusen.

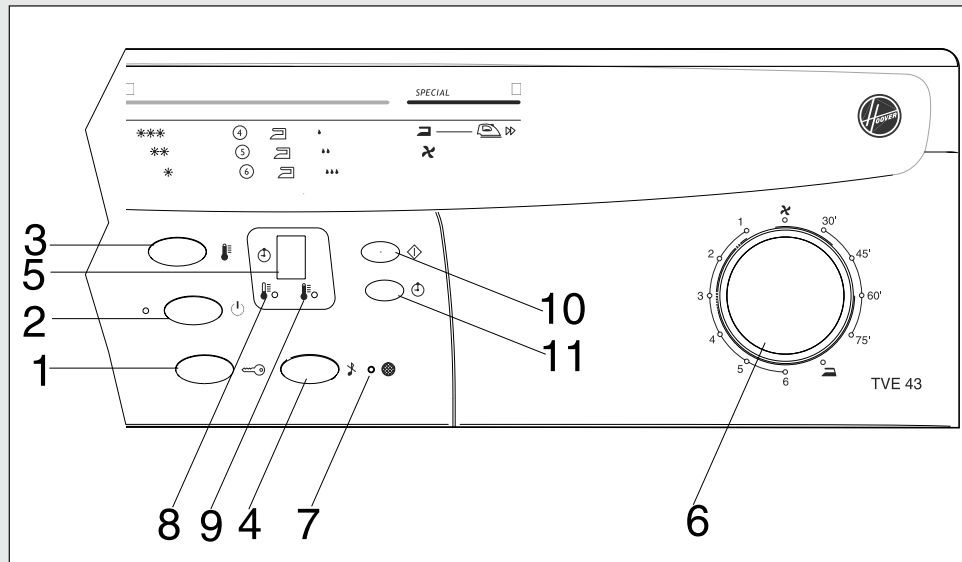
6. Tøyet tørkes ved at det roteres i termostatisk kontrollert, varm luft. De siste 10 minuttene brukes det kald luft for å redusere krølling og avkjøle tøyet slik at det kan håndteres.
7. Når programmet er helt ferdig, vil trommelen slutte å rotere og velgeren vil peke på symbolet ●.  
Åpne døren og ta ut tøyet.

**ADVARSEL!**  
**TROMMELEN, DØREN OG**  
**TØYET KAN VÆRE SVÆRT**  
**VARMT.**

8. Rengjør filteret etter hver tørkesyklus for å sikre at tørketrommelen fungerer så effektivt som mulig. (Se avsnittet Filter.)

## NORSK

### Kontrollpanel og indikatorlamper for TVE43



1. **DOOR OPEN**-knapp – trykk på denne knappen for å åpne døren. (Se avsnittet Åpne døren.)
2. **ON/OFF**-knapp og -indikator – trykk på knappen for å slå på maskinen – indikatorlampen vil da lyse. Trykk på nytt for å slå av maskinen – indikatorlampen vil da slukkes.
3. **HEAT SETTING**-knapp – trykk på denne knappen for å redusere varmenivået for ømfintlige artikler, trykk på nytt for å velge høy temperatur igjen. Denne funksjonen er tilgjengelig på alle programmer.

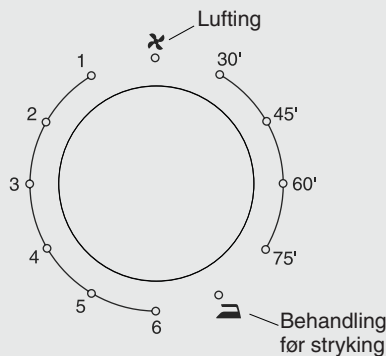
▮ HØY Varmevalg


▮ LAV Varmevalg

4. **ALARM OFF**-knapp – trykk på denne knappen for å slå av alarmer.
5. **DIGITAL DISPLAY** viser antall timer forsinkelse som gjenstår når **START DELAY** er valgt.
6. **PROGRAM**-velger – brukes til å velge tørkeprogram.
7. **FILTER CARE**-indikator – lyser når filteret trenger rengjøring.
8. **COOLING**-indikator – lyser når tørkesyklusen er i avkjølingsperioden.
9. **HEATING**-indikator – lyser når tørkesyklusen er i oppvarmingsperioden.
10. **START**-knapp – trykk på denne knappen for å starte tørkesyklusen.
11. **START DELAY**-knapp – trykk på denne knappen for å forsinke starten av tørkesyklusen med opptil 9 timer.

## Bruk av TVE43

1. Åpne døren og legg tøyet i trommelen. Kontroller at tøyet ikke hindrer lukking av døren.
2. Lukk døren forsiktig ved å presse den sakte inn inntil du hører den 'klikke' igjen.
3. Trykk på ON/OFF-knappen for å slå på tørketrommelen. Indikatorlampen vil da lyse.
4. Drei PROGRAM-velgeren til det ønskede tørkeprogrammet:



Hvis du for eksempel tørker bomullstøy og ønsker at det skal være passe tørt for stryking, velger du alternativet for stryketørt tøy. Innstillingen for behandling FØR STRYKING (PRE-IRONING) som er vist med symbolet  på PROGRAM-velgeren, aktiverer funksjonen for tøymykning og fjerning av krøller. Tørketrommelen vil da varme opp tøyet i 9 minutter fulgt av en avkjølingsperiode på 3 minutter. Dette er særlig egnet for tøy som har blitt liggende en stund før stryking finner sted, f.eks. i en tøykurv. Tøyet kan også bli stivt når det tørkes ute på en klessnor eller inne på f.eks. en radiator. Med PRE-IRONING-prosessen reduseres krøllene og det blir raskere og enklere å stryke tøyet.

5. Hvis du tørker ømfintlige artikler med det 'tidsstyrte' programmet, trykker du på HEAT SETTING-knappen for å redusere varmenivået. Trykk på knappen igjen når tørkingen er fullført, slik at du velger høy temperatur igjen.

 HØY Varmevalg

 LAV Varmevalg

6. Trykk på START-knappen. Tørketrommelen starter da automatisk og HEATING-indikatoren vil lyse.

### Tørkesensor

En sensor vil registrere når tøyet er tørt. Deretter vil tørkesyklusen gå over i avkjølingsperioden, og COOLING-indikatoren vil lyse.

Etter 10 minutters avkjøling vil trommelen stoppe automatisk.

### Merknad:

(i) Sensoren vil kanskje ikke registrere en liten tøymengde med små artikler. For små tøymengder og enkeltartikler eller forhåndstørket tøy med lavt fuktighetsinnhold bør du bruke de tidsstyrte programmene. Still inn programmet på 30 til 75 minutter, avhengig av størrelsen på tøymengden og hvilken tørkegrad som kreves, og velg høy eller lav varme avhengig av tekstiltypen. Hvis du ikke velger en slik innstilling, vil tørketrommelen bare gå i 10 minutter før den går over i avkjølingsfasen.

(ii) Hvis sensoren ikke fungerer, for eksempel når en tøymengde er for stor eller for våt til tørking i tørketrommel, vil tørketrommelen automatisk gå over i avkjølingsperioden etter 180 minutter.

Tørketrommelen kan stilles inn slik at den starter opptil 9 timer etter at et program er valgt. Når du skal stille inn tidsforsinkelsen, trykker du gjentatte ganger på START DELAY-knappen inntil den ønskede forsinkelsen (vist i timer) vises på displayet, og deretter trykker du på START-knappen. Displayet vil da blinke. For hver time som går, vil tallet som vises på displayet, reduseres. Når tallet på displayet skifter til 0, starter tørketrommelen.

Forsinkelsen kan når som helst endres ved å trykke på knappen inntil det vises et nytt tall på displayet.

## NORSK

Hvis det er brudd i strømtilførselen, vil den innstilte forsinkelsen gå tapt, og den må da stilles inn på nytt når strømmen er tilbake.

7. Hvis du vil slå av alarmen som lyder ved slutten av hver tørkesyklus, trykker du på ALARM OFF-knappen.
8. Tøyet tørkes ved at det roteres i termostatisk kontrollert, varm luft. De siste 10 minuttene brukes det kald luft for å redusere krølling og avkjøle tøyet slik at det kan håndteres. I løpet av denne tiden vil COOLING-indikatoren lyse.
9. Når programmet er helt ferdig, vil trommelen slutte å rotere. Velgeren vil fortsatt stå i posisjonen for det valgte programmet. COOLING-indikatoren vil blinke og alarmen vil lyde.
10. Åpne døren og ta ut tøyet.

### ADVARSEL! TROMMELEN, DØREN OG TØYET KAN VÆRE SVÆRT VART.

Hvis tøyet ikke fjernes fra tørketrommelen ved slutten av tørkesyklusen, aktiveres en funksjon som forhindrer krølling av tøyet. Hvert 15. minutt vil trommelen rotere tøyet i 5 sekunder, og alarmen vil lyde.

Denne prosessen gjentas inntil funksjonen deaktiveres ved at døren åpnes.

COOLING-indikatoren fortsetter å blinke så lenge funksjonen som forhindrer krølling av tøyet, er aktivert.

11. Rengjør filteret etter hver tørkesyklus for å sikre at tørketrommelen fungerer så effektivt som mulig. (Se avsnittet Filter.)

## Rengjøring av tørketrommelen

**VIKTIG: Slå alltid av og ta ut støpselet fra kontakten før du rengjør maskinen.**

Rengjør filteret etter hver gang du har tørket tøy.

Når du har brukt maskinen, bør du tørke av innsiden av trommelen og døren og la døren stå åpen en stund slik at luftsirkulasjonen kan tørke den.

Tørk utsiden av maskinen og døren med en myk klut.

**IKKE BRUK** skrubber eller rengjøringsmidler med slipemidler.

Hvis du vil unngå at døren henger, bør du regelmessig rengjøre dørpakningen med rensopasta uten slipemidler.

## Tekniske spesifikasjoner

Trommelens kapasitet	115 liter
Maksimal tøymengde	6 kg
Høyde	85 cm
Bredde	60 cm
Dybde	60 cm
Merke for energimessig yteevne	C
Merknad: For elektriske data, se etiketten på fronten av maskinens kabinett (med døren åpen).	

## Feilsøking

Hvis tørketrommelen ikke fungerer slik den skal, sjekk følgende punkter før du ringer en servicetekniker.

### Tørketiden er for lang eller tøyet blir ikke tørt nok:

- Har du valgt riktig tørketid og -program? Gå til side 97.
- Var tøyet for vått? Var tøyet grundig vridd eller sentrifugert?
- Trenger filteret rengjøring? Gå til side 96.
- Er det fylt for mye tøy i tørketrommelen? Gå til side 95.
- Er ventilasjonsslangen bøyd eller blokkert? Gå til side 94.
- Er tøymengden for liten? Gå til side 101.
- Er HEAT SETTING-knappen fortsatt aktivert fra en tidligere tørkesyklus? Gå til side 98/100.

### Tørketrommelen fungerer ikke:

- Fungerer strømtilførselen til tørketrommelen? Kontroller uttaket ved å bruke en annen enhet, f.eks. en bordlampe.
- Er støpset satt skikkelig inn i strømuttaket?
- Er det strøbrudd?
- Har sikringen gått?
- Er døren helt lukket? Gå til side 99/101.
- Er tørketrommelen slått på, både med strømtilførselen og på selve maskinen? Gå til side 98/100.
- Har du valgt en tørketid eller et tørkeprogram? Gå til side 98/100.
- På TVE43: Har du trykket på START-knappen for å starte programmet? Gå til side 101.
- På TVE43: Har START DELAY-alternativet blitt angitt, og er det enda tid igjen av den angitte forsinkelsen? Gå til side 101.
- Modell TVX33: Har du trykket på ON-knappen etter at døren ble åpnet? Gå til side 96.
- Modell TVE43: Har du trykket på START-knappen etter at døren ble åpnet? Gå til side 96.

### Indikatorlampen for filtervedlikehold lyser

- Trenger filteret rengjøring? Gå til side 96.
- Er ventilasjonsslangen bøyd eller blokkert? Gå til side 94.

### Trommellampen lyser ikke

- Pæren i trommellampen kan skiftes ved å skru av glassdekslet og skru ut pæren. Det skal brukes en pære av typen E14 (10 W, 240 V).

Hvis strømkabelen til denne maskinen er skadet, må den skiftes ut med en spesialkabel som kun er tilgjengelig fra Hoover Service eller en autorisert Hoover-forhandler.

Hvis du fremdeles har problemer med tørketrommelen etter at du har fullført alle de anbefalte kontrollene, vennligst ring Hoover Service for å få hjelp. De kan muligens hjelpe deg på telefonen og eventuelt gi deg en avtale om besøk av en tekniker i henhold til garantivilkårene for maskinen. Hvis noe av det følgende er tilfellet for maskinen din, må du kanskje betale en avgift:

- Maskinen er i orden.
- Maskinen er ikke installert i samsvar med installasjonsinstruksjonene.
- Maskinen er brukt på feil måte.

## NORSK

### Service og reservedeler

Det er viktig for oss at De har stor glede av Deres HOOVER produkt mange år.

Derfor anbefaler vi Dem å benytte originale HOOVER reservedeler og la servicen utføres av HOOVERs serviceavdeling.

#### **HOOVER SERVICE:**

Apparat-service  
Grorudveien 55  
N-0976 Oslo  
Telefon: 22 25 85 50  
Telefax: 22 25 87 11

#### **Garantibetingelser**

Det ydes 1 års garanti på fabrikkasjons-/materialefeil eller mangel på produktet.

Garantien omfatter materialeomkostninger, arbeid og eventuell kjøring, og servicen skal utføres av HOOVER Service.

Hvis våre undersøgelser viser at det ikke er feil eller mangler på produktet, må kjøperen betale for denne kontroll.

HOOVER påtar seg intet ansvar for kjøperens tap, som følge av feil eller mangler og heller ikke for driftstap.

Garantien dekker ikke såfremt produktet er feilbetjent i henhold til bruksanvisning eller misliholdt.

#### **Sådan Gørde!**

Skulle feil oppstå på produktet skal reklamesjon skje til den forhandler sugeren er kjøpt hos, eller direkte til vår serviceavdeling.



## Säkerhetsinformation

**Bruksanvisning.** Maskinen får endast användas för avsett ändamål så som beskrivs i bruksanvisningen. Läs igenom den noga innan maskinen tas i bruk.

**Installation.** Placera aldrig torktummlaren så att den är i kontakt med t.ex. gardiner och se till att föremål inte kan falla ner eller samlas bakom maskinen.

**Ventilation.** Kontrollera regelbundet att luftflödet genom torktummlaren inte begränsats:

Kontrollera luddfiltret efter användning och rensa det vid behov.

Ventilationsslangen bör kontrolleras regelbundet och eventuella luddansamlingar tas bort.

Intag och utsläpp för luft måste hållas fria från hinder.

Om tummlaren används ofta bör kontrollerna utföras oftare.

**Torrhet.** Plagg måste centrifugeras eller vridas ur noga innan de placeras i torktummlaren. Plagg som är droppvåta får INTE placeras i tummlaren.

**Cigarettändare och tändstickor** får inte lämnas kvar i fickor och eldfarliga vätskor får ALDRIG användas i närheten av maskinen.

**Skumplast, skumgummi och gummiliknande material** bör inte torktumlas. Artiklar tillverkade av dessa material FÅR INTE placeras i torktummlaren.

**Glasfibergardiner** får inte placeras i maskinen. Hudirritation kan uppstå om plagg förorenas med glasfibrerna.

**Plagg som behandlats med eldfarliga rengöringsprejer** eller vätskor som t.ex. bensin får inte placeras i maskinen.

**Ludd** får inte ansamlas på golvet runt maskinen.

**Avkylningstid.** Trummans insida kan vara mycket varm. Låt alltid torktummlaren avsluta avkylningsperioden innan tvätten tas ut.

**Fel.** Avbryt användningen av maskinen om den visar sig vara felaktig.

**Efter användningen.** Dra ut kontakten ur elurtaget. Dra alltid ut kontakten innan maskinen rengörs.

**Nätsladd.** Om nätsladden till torktummlaren skadas, måste den ersättas av en specialsladd som bara kan köpas från Hoover-service eller en auktoriserad Hoover-försäljare.

**Hoover-service.** För att garantera en fortsatt säker och effektiv funktion av denna maskin rekommenderar vi att service och reparationer endast utförs av en servicetekniker som Hoover auktoriserat.

## SVENSKA

<b>Säkerhetsinformation</b>	<b>105</b>	<b>Filter</b>	<b>109</b>
<b>Elanslutningskrav</b>	<b>106</b>	<b>Torkguide</b>	<b>110</b>
<b>Ventilationskrav</b>	<b>107</b>	<b>Kontroller &amp; indikatorer TVX33</b>	<b>111</b>
<b>Förbereda lasten</b>	<b>108</b>	<b>Funktion TVX33</b>	<b>112</b>
<b>Förbereda plagg</b>	<b>108</b>	<b>Kontroller &amp; indikatorer TVE43</b>	<b>113</b>
<b>Maximal torkvikt</b>	<b>108</b>	<b>Funktion TVE43</b>	<b>114-115</b>
<b>Sortera lasten</b>	<b>108</b>	<b>Rengöra torktummlaren</b>	<b>115</b>
<b>Torktumlas ej</b>	<b>108</b>	<b>Tekniska specifikationer</b>	<b>115</b>
<b>Energibesparing</b>	<b>108</b>	<b>Felsökning</b>	<b>116</b>
<b>Öppna luckan</b>	<b>109</b>	<b>Garanti</b>	<b>117</b>

### LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT

Maskinen måste handhas i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen. Den får endast användas för att torka hemtextilier och plagg som tvättats i vatten. Den FÅR INTE användas tillsammans med kemtvättvätskor. För din egen säkerhet måste torktummlaren installeras på rätt sätt.

Vid eventuella tveksamheter angående installationen bör Hoover-service kontaktas för rådgivning.

#### Innan torktummlaren används första gången:

- läs denna instruktionsbok noga.
- ta ut allt som packats inuti trumman.
- torka trummans insida och luckan med en fuktig duk för att avlägsna eventuellt damm som kan ha samlats under transporten.

**VIKTIGT: Torktummlaren får endast användas för att torka hemtextilier och plagg som tvättats i vatten.**

**Torktumla EJ material som behandlats med kemtvättvätskor.**

#### Elanslutningskrav

**VARNING!  
ELEKTRICITET KAN UTGÖRA  
EN STOR RISK.  
MASKINEN MÅSTE JORDAS.**

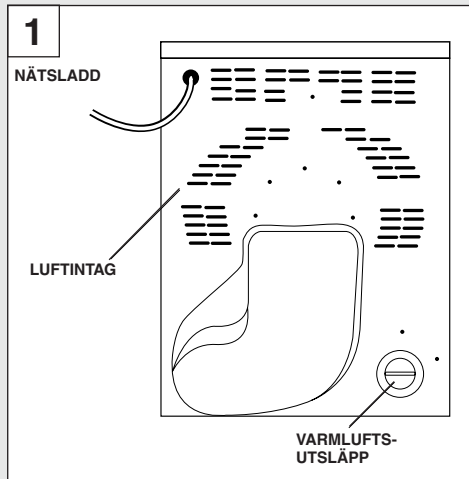
Torktummlaren är utrustad med en gjuten stickpropp där trådarna inte kan bytas ut. Stickproppen måste sitta tillgängligt så att den kan dras ut sedan maskinen installerats.

**VIKTIGT: Trådarna i huvudledningen är färgade enligt följande kod:**

Blå - NEUTRAL  
Brun - STRÖM  
Grön och gul - JORD

**Om nätsladden till torktummlaren skadas, måste den ersättas av en specialsladd som bara kan köpas från Hoover-service eller en auktoriserad Hoover-försäljare.**

## Installations- och ventilationskrav



**VIKTIGT: Torktumlaren måste installeras så att luftintag och -utsläpp inte begränsas (bild 1).**

Det bör finnas ett avstånd på minst 12 mm (0,5 tum) mellan maskinens sidor och baksida och de omgivande väggarna och skåpen.

För att garantera tillräcklig ventilation får utrymmet mellan maskinens botten och golvet inte täppas till.

Installera ALDRIG torktumlaren mot ett draperi.

Förhindra att föremål faller ner eller samlas mellan maskinens sidor och baksida eftersom de kan täppa till luftintag och luftuttag.

### En ventilations slang medföljer torktumlaren.

Användning av ventilationsslangen för att blåsa ut varmluft i omgivande luft rekommenderas starkt för att garantera maximal torkeffektivitet. Skydda det externa utsläppet från blåst så att inte motdrag reducerar torkprestandan.

Om tumlaren installeras under en arbetsbänk eller byggs in, bör ventilationsslangen användas för att föra ut varm, fuktig luft från tumlaren; i annat fall kommer återcirkulationen av fuktig luft att hindra tumlaren att arbeta effektivt.

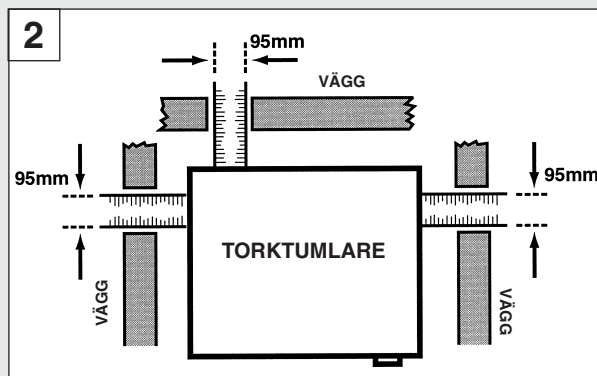
Slangen kan passas in genom en vägg, en öppen dörr eller ett fönster (bild 2). Slangen är 95 mm (3,75 tum) i diameter och kan sträckas ut till 1,8 meter (6 fot).

Ventilationsslangar längre än 1,8 meter (6 fot) rekommenderas inte eftersom tumlarens prestanda reduceras.

**Se till att ventilationsslangen inte är krökt eftersom detta hindrar tumlaren från att arbeta effektivt.**

Det finns tre luftutsläpp – ett på tumlarens baksida och ett på vardera sidan. Ventilationsslangen får endast anslutas till ett av dessa. Skydden måste sättas på de två oanvända utsläppen för att upprätthålla maximal torkeffektivitet.

Där det är opraktiskt att ansluta en ventilations slang kan man minska kondensen genom att placera tumlaren nära ett öppet fönster eller en fläkt.



## SVENSKA

### Förbereda lasten

Innan tumlaren används för första gången torkas trummans insida och luckan av med en fuktig duk.

Se till att tvätten som ska torkas är lämplig för torktumling, vilket anges av tvättmärknigen i varje plagg.

### Förbereda plagg

Kontrollera att alla knäppen är stängda och alla fickor tomma. Vänd plaggen ut och in. Lägg plaggen löst i trumman så att de inte trasslar ihop sig. Överbelasta inte trumman, särskilt då stora plagg torkas, i annat fall kan tvätten fastna i trumman och torkas ojämnt.

### Maximal torkvikt

- Bomull max. 6 kg
- Syntet max. 3 kg

### Sortera lasten enligt följande:

#### A) Enligt tvättmärkning

**På kragen eller i sömmens insida:**

- Kan torkas i torktumlare.
- Torktumlas vid hög temperatur.
- Torktumlas endast vid låg temperatur.
- Torktumlas EJ.

#### B) Enligt mängd och tjocklek

När lasten är större än tumlarens kapacitet sorteras plagg enligt tjocklek (man skiljer t.ex. på handdukar och tunna underkläder).

#### C) Enligt textiltyp

Bomull/linne: Handdukar, bomullsjersey, lakan och dukar.

Syntet: Blusar, skjortor, overaller osv. av polyester eller polyamid, liksom bomull/syntetblandningar.

#### D) Enligt torrhetsgrad

- Sortera i: Strykorr, skåptorr osv.
- För ömtåliga plagg trycker man in knappen 'HEAT SETTING' för att välja låg torktemperatur.

### Torktumlas ej:

Ylle, siden, ömtåliga material, nylonstrumpor, ömtåliga broderier, tyger med metalldekorationer, plagg kantade med PVC eller läder, gymnastikskor, skrymmande föremål som sovsäckar etc.

**VIKTIGT: Torktumla inte plagg som behandlats med kemtvättvätska eller gummikläder (brand- eller explosionsrisk).**

### Energibesparing

Placera endast plagg som vridits ur noga eller centrifugerats i torktumlaaren. Ju torrare tvätt desto kortare torktid vilket sparar energi.

Försök ALLTID torka maximal tvättvikt, vilket sparar tid och energi.

Överskrid ALDRIG maximal vikt, det slösar med tid och energi.

Kontrollera ALLTID att filtret är rent före varje torkomgång.

Lägg ALDRIG droppvåta plagg i torktumlaaren, eftersom det kan skada maskinen.

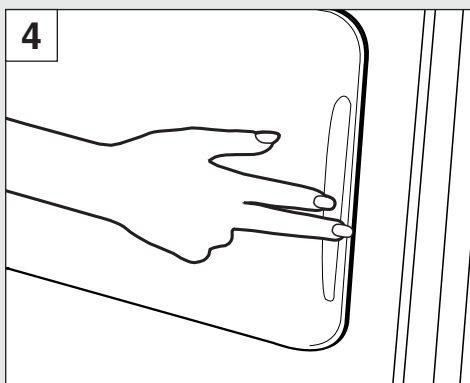
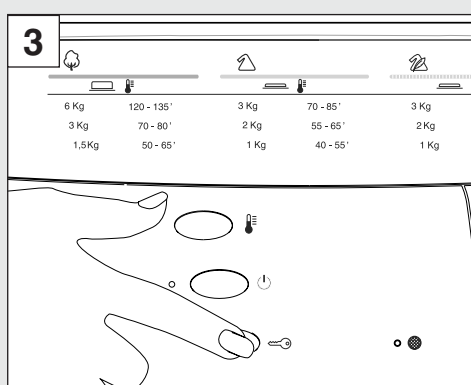
Se ALLTID till att skydden sitter för de två oanvända ventilationsutsläppen, detta upprätthåller maximal torkprestanda.

## SVENSKA

## Öppna luckan

Tryck på knappen för att öppna luckan (bild 3).

Man kan också öppna luckan genom att stöta till den (bild 4). Detta är en säkerhetsanordning för att hindra att barn stängs in i trumman.

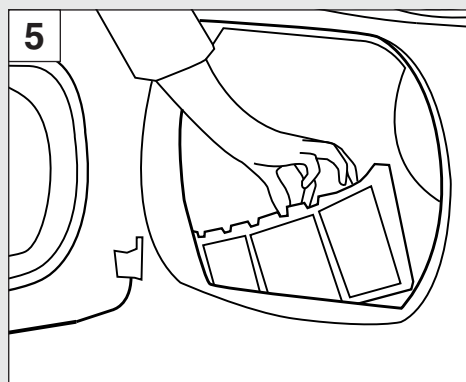


Starta tumlaren på nytt genom att stänga luckan och trycka på 'ON' (modell TVX33) eller trycka på 'START' (modell TVE43).

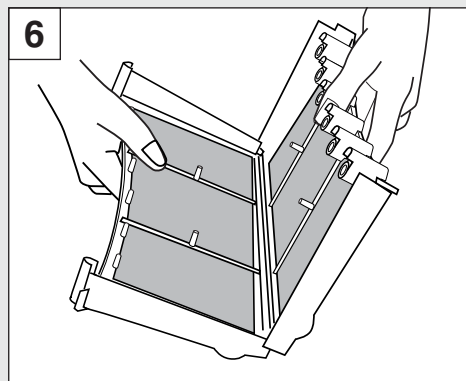
**VARNING!**  
NÄR TORKTUMLAREN ÄR I  
BRUK KAN TRUMMAN OCH  
LUCKAN BLI MYCKET VARMA.

## Filter

**VIKTIGT:** Upprätthåll tumlarens effektivitet genom att kontrollera att luddfiltret är rent före varje torkkomgång.



1. Dra filtret uppåt (bild 5).
2. Öppna filtret så som visas (bild 6).



3. Ta försiktigt bort ludd med en mjuk borste eller med fingrarna.
4. Snäpp ihop filtret igen och skjut in det på plats.

### Filterindikator

Tänds när filtret behöver rensas.

Om tvätten inte blir torr bör man kontrollera om filtret är tilltäppt. Indikatorn tänds även när ventilationsslangen är blockerad eller krökt.

**SVENSKA****Torkguide för modell TVX33**

Tabellen visar ungefärlig torktid, beroende på textiltyp och plaggens fuktighet.

	VÄRMEINSTÄLLNING	TUNG LAST	MEDELLAST	LÄTT LAST
BOMULL	HÖG	120-135 min	70-80 min	50-65 min
SYNTET	LÅG	70-85 min	50-65 min	40-55 min
ACRYL	LÅG	50-65 min	40-50 min	30-40 min

FÖRBEHANDLINGSPROGRAM FÖRE STRYKNING: SLÄTAR UT VECK –  
UNDERLÄTTAR STRYKNING

**KOM IHÅG:** Under de sista 10 minuterna tumlas alltid lasten i kallluft.

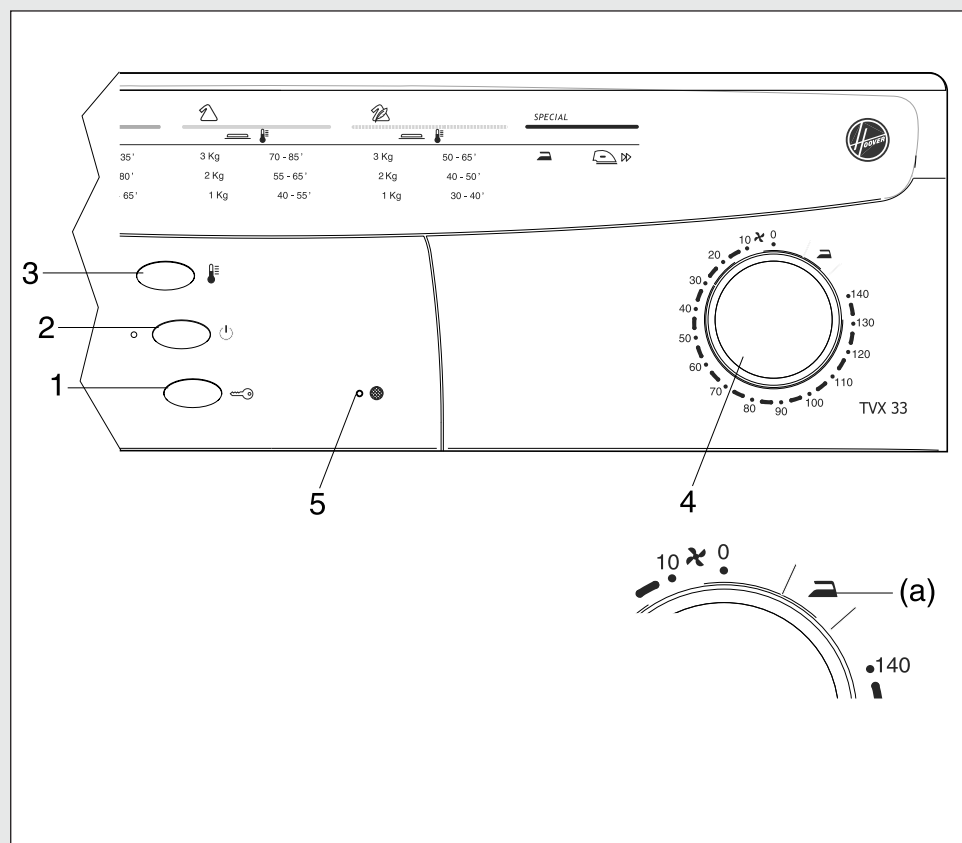
**Torkguide för modell TVE43**



Program	Torkguide
1	Absolut torrt
2	Extratorrt
3	Skåptorrt
4	Stryktorrt
5	Medeltorrt
6	Fuktigt

För ömtåliga material, välj knappen "LÅG VÄRME" i alla Torkprogram. Därmed sänks torktemperaturen för att skydda plaggen.

SVENSKA

## Kontrollpanel och indikatorlampor TVX33



1. **'DOOR OPEN'** – tryck för att öppna luckan. (Se sektionen 'Öppna luckan'.)
2. **'ON'** och indikatorlampa – tryck in knappen för att slå på maskinen och lampan tänds.
3. **'HEAT SETTING'** – tryck in för att minska värmenivån för ömtåliga plagg, tryck igen för att välja hög temperatur.
  -  HÖG Värmeinställning
  -  LÅG Värmeinställning
4. **'DRYING TIME'** – väljer torktid eller valet Före strykning (a).
5. **'FILTER CARE'** lampan tänds när filtret behöver rensas.

## SVENSKA


### Funktion TVX33

1. Öppna luckan och lasta trumman med tvätt. Se till att plaggen inte hindrar luckans stängning.
2. Vid torkning av ömtåliga plagg trycker man in knappen 'HEAT SETTING' för att minska värmenivån. Tryck igen när det är klart för att återgå till hög temperatur.

 HÖG Värmeinställning

 LÅG Värmeinställning

3. Vrid vredet 'DRYING TIME' tills önskad torktid är i linje med symbolen ●.

Inställningen FÖRE STRYKNING som visas av symbolen  på 'DRYING TIME'-vredet är ett vädrings- och anti-skrynkelprogram. Torktummlaren värmer lasten i 8 minuter följt av 2 minuters avkylning och är särskilt bra för plagg som fått ligga ett tag innan de stryks, t.ex. i en tvättkorg. Plagg kan också ha blivit styva när de torkats utomhus på en lina eller inomhus på element. Behandlingen löser upp veck i tyget och gör strykningen snabbare och lättare.

4. Stäng luckan försiktigt tills du hör den 'klicka' igen.
5. Tryck på 'ON'. Lampan tänds och torkomgången börjar.

6. Lasten torkas genom tumling i termostatstyrd varmluft. Kallluft används under de sista 10 minuterna för att reducera veck och kyla lasten så att den är klar att hantera.

7. När programmet är klart slutar trumman att rotera och vredet visar på symbolen ●.

Öppna luckan och ta ut lasten.

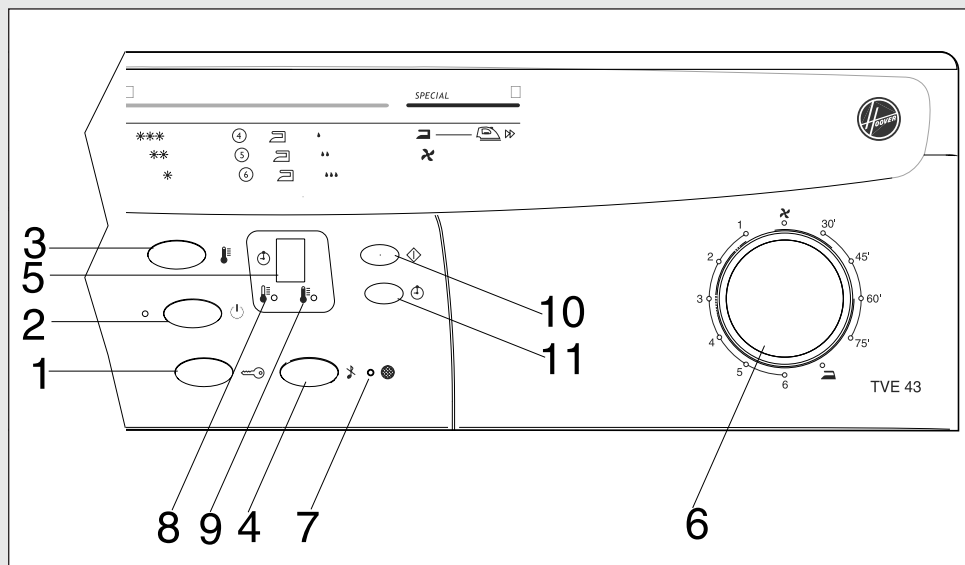
**VARNING!**  
**TRUMMAN, LUCKAN OCH**  
**LASTEN KAN VARA MYCKET**  
**VARMA.**

8. Rengör filtret efter varje torkomgång för att garantera torktummlarens maximala effektivitet. (Se sektionen 'Filter'.)



SVENSKA

## Kontrollpanel och indikatorlampor TVE43



1. **'DOOR OPEN'** – tryck för att öppna luckan. (Se sektionen 'Öppna luckan'.)
2. **'ON/OFF'** och indikatorlampa – tryck för att starta, lampan tänds. Tryck igen för att stanna, lampan släcks.
3. **'HEAT SETTING'** – tryck för att minska värmenivån för ömtåliga plagg, tryck igen för att välja hög temperatur. Denna funktion finns i samtliga program.

▮ HÖG Värmeinställning

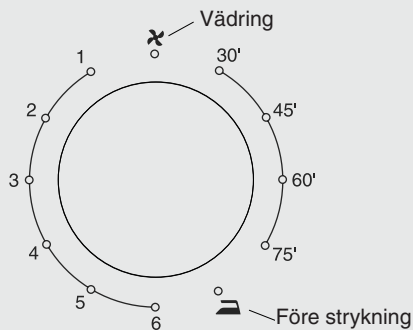
▮ LÅG Värmeinställning


4. **'ALARM OFF'** – tryck för att stänga signalen.
5. **'DIGITAL DISPLAY'** visar hur många timmar av tidsfördröjningen som återstår när 'START DELAY' ställts in.
6. **'PROGRAM'** – ställer in torkprogram.
7. **'FILTER CARE'** – tänds när filtret behöver rengöras.
8. **'COOLING'** – tänds när torkkomgången är i avkylningsperioden.
9. **'HEATING'** – tänds när torkkomgången är i uppvärmningsperioden.
10. **'START'** – tryck för att starta torkkomgången.
11. **'START DELAY'** – tryck för att fördröja torkkomgångens start med upp till 9 timmar.

### Funktion TVE43

## SVENSKA

1. Öppna luckan och lasta trumman med tvätt. Se till att plaggen inte hindrar luckans stängning.
2. Stäng luckan försiktigt tills du hör den 'klicka' igen.
3. Tryck på 'ON/OFF' för att sätta på torktummlaren. Indikatorlampan tänds.
4. Vrid 'PROGRAM' till önskat torkprogram: Om du t.ex. torkar bomullstvätt och vill att den ska anpassas för strykning, välj då stryktorrt.



Inställningen FÖRE STRYKNING som visas av symbolen  på 'PROGRAM' har en funktion som är konditionerande och motverkar skrynklor. Torktummlaren värmer lasten i 9 minuter följt av 3 minuters avkylning och är särskilt bra för plagg som fått ligga ett tag innan de stryks, t.ex. i en tvättkorg. Plagg kan också ha blivit styva när de torkats utomhus på en lina eller inomhus på element. Behandlingen löser upp veck i tyget och gör strykningen snabbare och lättare.

5. Vid torkning av ömtåliga plagg i tidsinställda program trycker du in 'HEAT SETTING' för att minska värmenivån. Tryck igen när det är klart för att återgå till hög temperatur.

 HÖG Värmeinställning

 LÅG Värmeinställning

6. Tryck på 'START'. Torktummlaren startar automatiskt och indikatorlampan 'HEATING' tänds.

### Fuktavkännare

En avkännare registrerar när lasten är torr. Torkomgången går då in i en avkylningsperiod och indikatorlampan 'COOLING' tänds.

Efter 10 minuters avkylning slutar trumman automatiskt att rotera.

### Obs:

(i) Sensorn känner inte alltid av en liten last. För små laster, separata plagg eller halvtorra textilier med låg fukthalt bör tidsinställda program användas. Ställ in programmet mellan 30 och 75 minuter beroende på lastens storlek och den torrhet som krävs, samt välj hög eller låg värme beroende på textiltyp. Om inte detta sker går torktummlaren endast i 10 minuter innan den går över till avkylning.

(ii) Om avkännaren inte fungerar, t.ex. när en last är alltför stor eller för våt för att torktumlas, går torktummlaren automatiskt över till avkylning efter 180 minuter.

Torktummlaren kan ställas in så att den startar upp till 9 timmar efter det att programmet ställts in.

Ställ in tidsfördröjningen genom att trycka in och släppa knappen 'START DELAY' tills önskad fördröjning (visas i timmar) kommer upp på displayen och tryck därefter på 'START'. Displayen blinkar.

Varje timme som går räknas siffran ner som visas på displayen. När den kommer till 0 startar torktummlaren.

Fördröjningen kan ändras när som helst genom att trycka på knappen tills den nya siffran kommer upp på displayen.

## SVENSKA

Om ett strömavbrott skulle inträffa försvinner tidsfördröjningen och måste ställas in på nytt när strömmen kommer tillbaka.

7. Slå av signalen som ljuder vid slutet av varje torkomgång genom att trycka på 'ALARM OFF'.
8. Lasten torkas genom tumling i termostatstyrd varmluft. Kallluft används under de sista 10 minuterna för att reducera veck och kyla lasten så att den är klar att hantera. Under denna tid är indikatorlampan 'COOLING' tänd.
9. När programmet är klart slutar trumman rotera. Vredet står kvar i det programläge som valts. Indikatorlampan 'COOLING' blinkar och signalen ljuder.
10. Öppna luckan och ta ut lasten.

**VARNING!**  
**TRUMMAN, LUCKAN OCH**  
**LASTEN KAN VARA MYCKET**  
**VARMA.**

Om lasten inte tas ut ur torktumlaren vid torkomgångens slut, aktiveras en anti-skrynkelfunktion. Var 15 minut tumlas lasten i 5 sekunder och signalen ljuder.

Detta upprepas tills funktionen stängs av genom att luckan öppnas.

Indikatorn 'COOLING' fortsätter blinka medan anti-skrynkelfunktionen är aktiverad.

11. Rengör filtret efter varje torkomgång för att garantera maximal effektivitet hos torktumlaren. (Se sektionen 'Filter'.)

## Rengöra torktumlaren

**VIKTIGT: Slå alltid av strömmen och dra ut kontakten innan maskinen rengörs.**

Rensa filtret efter varje torkomgång.

Efter varje användning bör man torka av trummans insida och lämna luckan öppen ett tag för att låta luftcirkulationen torka den.

Torka maskinens utsida och luckan med en mjuk duk.

Använd **ALDRIG** svampar eller rengöringsmedel med slipverkan.

Förhindra att luckan fastnar genom att regelbundet rengöra luckpackningen med ett medel utan slipverkan.

## Tekniska specifikationer

Trummans kapacitet	115 liter
Maximal last	6 kg
Höjd	85 cm
Bredd	60 cm
Djup	60 cm
Energiklass	C

Obs: För elektriska data se etiketten på framsidan av torktumlaren (öppna luckan).

## SVENSKA

### Felsökning

Skulle torktumlaren inte fungera riktigt bör följande punkter kontrolleras innan en servicetekniker tillkallas.

**Torktiden är för lång/plaggen är inte tillräckligt torra:**

- Har du valt rätt torktid/program?  
Se sid. 110.
- Var plaggen för våta? Var plaggen ordentligt urvridna eller centrifugerade?
- Behöver filtret rensas? Se sid. 109.
- Är tumlaren överlastad? Se sid. 108.
- Är ventilationsslangen krökt eller blockerad?  
Se sid. 107.
- Är lasten för liten? Se sid. 114.
- Har 'HEAT SETTING' ställts in under en tidigare torkomgång? Se sid. 111/113.

**Torktumlaren startar inte:**

- Har torktumlaren kopplats till ett fungerande eluttag? Kontrollera med en annan apparat som t.ex. en bordslampa.
- Är stickproppen korrekt ansluten till eluttaget?
- Är det strömavbrott?
- Har säkringen gått?
- Är luckan helt stängd? Se sid. 112/114.
- Är torktumlaren påslagen, både vid eluttaget och maskinen? Se sid. 111/113.
- Har torktid eller program ställts in? Se sid. 111/113.
- På TVE43: Har du tryckt på 'START' för att starta programmet? Se sid. 114.
- På TVE43: Har 'START DELAY' ställts in och är det fortfarande tid kvar? Se sid. 114.
- Modell TVX33: Har 'ON' tryckts in sedan luckan öppnats? Se sid. 109.
- Modell TVE43: Har 'START' tryckts in sedan luckan öppnats? Se sid. 109.

**Filterindikatorn lyser**

- Behöver filtret rensas? Se sid. 109.
- Är ventilationsslangen krökt eller blockerad?  
Se sid. 107.

**Trumindikatorn lyser inte**

- Byt ut lampan till trumindikatorn genom att skruva av glasskyddet och ta bort glödlampan. Lampan ska ersättas med typ E14 (10W, 240V).

Om nätsladden till torktumlaren skadas, måste den ersättas av en specialsladd som bara kan köpas från Hoover-service eller en auktoriserad Hoover-försäljare.

Kvarstår problemen med torktumlaren efter de rekommenderade kontrollerna bör du kontakta Hoover-service. De kan hjälpa dig per telefon eller boka in ett besök av en tekniker enligt bestämmelser i garantin. En avgift kan emellertid tas ut om något av följande gäller din maskin:

- Befinns vara funktionsduglig.
- Inte har installerats i enlighet med instruktionerna.
- Har använts på ett oriktigt sätt.

**SVENSKA**

**Gäller endast i Sverige**

## **HOOVER Originalreservdelar**

Använd alltid HOOVER originalreservdelar. Du kan köpa dem hos din HOOVER-återförsäljare eller direkt från HOOVER. Tala alltid om maskinens modellbeteckning när du beställer.

### **Garanti:**

För fabriktions- och materialfel på produkten gäller 2 års garanti.

Garantin omfattar materialkostnader, arbetslön och reseersättning och förutsätter att arbetet skall utföras av HOOVER SERVICE.

Om våra undersökningar visar att produkten inte är behäftad med några fel och brister och ansvarar inte för eventuella driftsförluster.

### **Dokumentation vid garantiåtgärd:**

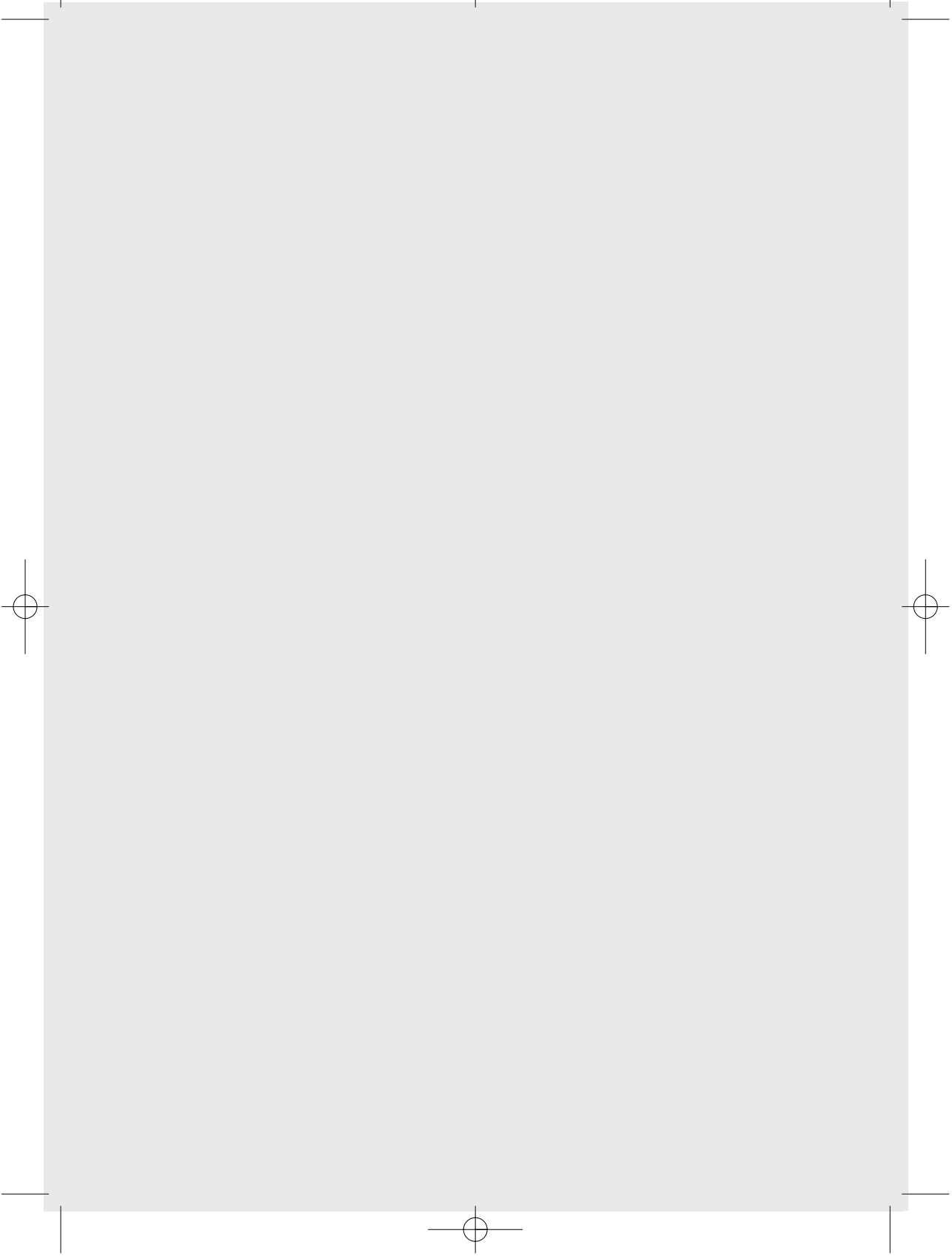
Säljarens kvitto på köpet eller garantibevis.

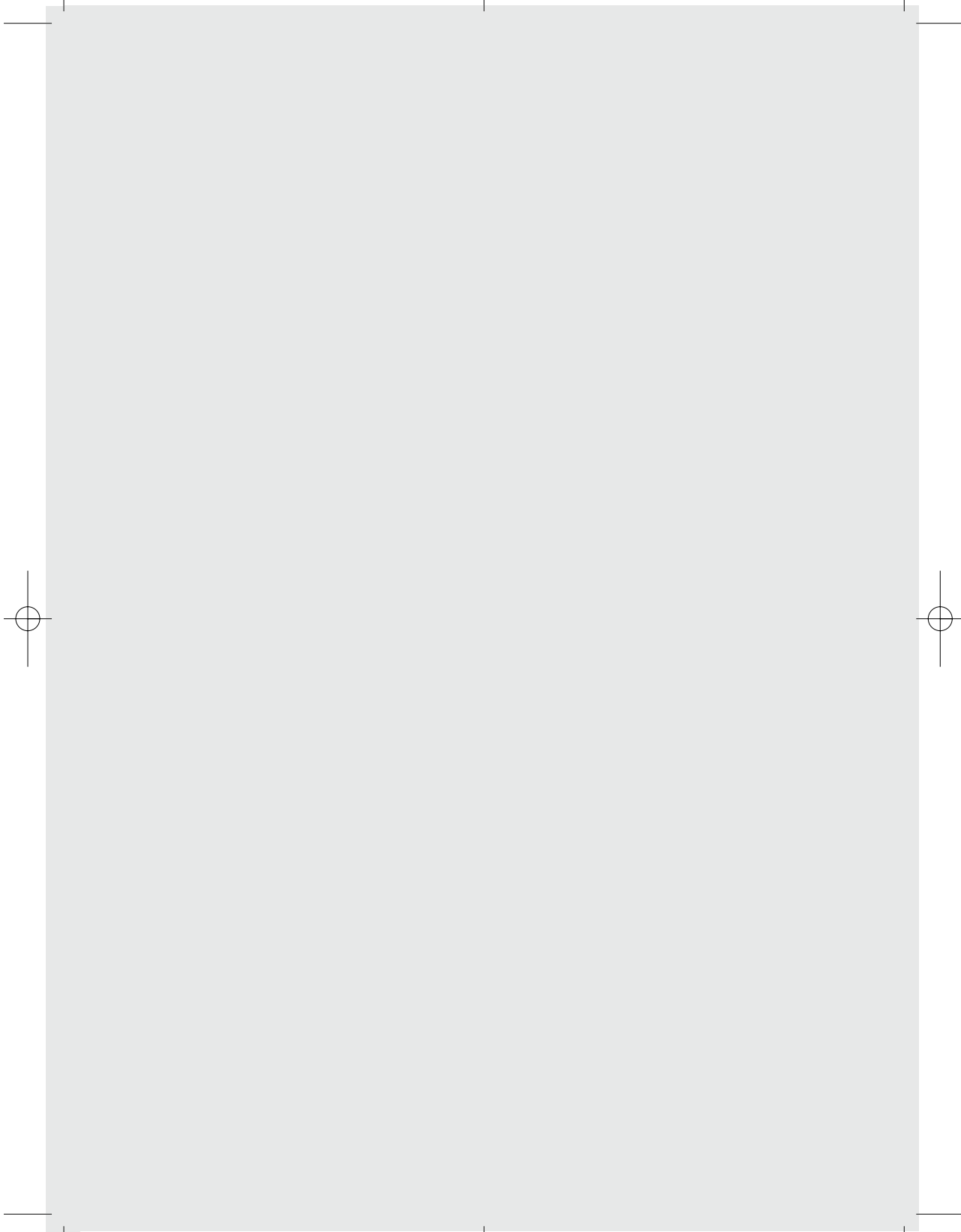
Vi hoppas att du skall få stor glädje av ditt nya HOOVER-maskin. Du är alltid välkommen att kontakta vår serviceavdelning för rådfrågning eller service.

### **HOOVER SERVICE**

Telefon: 013-163510

Telefax: 013-160044





ENGLISH . FRENCH . GERMAN . ITALIAN . DUTCH  
PORTUGUESE . DANISH . NORWEGIAN . SWEDISH

05651114

© 2001

Printed in UK